

GEWISS

Videocitofono vivavoce da incasso e da parete



Video entryphone with speakerphone - flush-mounting and wall-mounting

Videoportero manos libres de empotrar y de superficie

Intercomunicador de vídeo vivavoz de encastrar e de parede



GW 18 341 TB - GW 18 341 VT - GW 18 341 VA
(da incasso)

GW 18 343 TB - GW 18 343 VT - GW 18 343 VA
(da parete)

INDICE

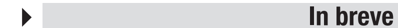
AVVERTENZE GENERALI

Attenzione! La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo attendendosi alle istruzioni qui riportate. Pertanto è necessario leggerle e conservarle. I prodotti di videocitofonia Chorus devono essere installati conformemente a quanto previsto dalla norma CEI 64-8 per gli apparecchi per uso domestico e similare, in ambienti non polverosi e dove non sia necessaria una protezione speciale contro la penetrazione di acqua. L'organizzazione di vendita GEWISS è a disposizione per chiarimenti e informazioni tecniche.

Gewiss SpA si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Contenuto della confezione

n. 1 Videocitofono vivavoce da incasso o da parete
n. 1 Morsettiera estraibile
n. 4 Viti di fissaggio (GW 18 341 xx)
n. 2 Tasselli (GW 18 343 xx)
n. 2 Viti di fissaggio (GW 18 343 xx)
n. 1 Placca (VT = colore titanio, VA = colore ardesia, TB = colore bianco)
n. 1 Manuale di installazione e uso



In breve

Il *Videocitofono vivavoce da incasso e da parete* è un apparecchio che permette di stabilire una comunicazione audio bidirezionale (full duplex) e riprodurre sullo schermo LCD a colori (3,5” TFT) le immagini riprese dal *Modulo audio-video per postazione esterna* (GW 18 301, GW 18 302) o da telecamere di videocontrollo collegate all’impianto videocitofonico. In mancanza di attività (comunicazione, navigazione nel menu), lo schermo si spegne automaticamente una volta trascorso il tempo impostato per lo stand-by.

Le chiamate in arrivo – postazioni esterne (PE) di chiamata primaria e secondaria, pianerottolo e intercomunicante – possono essere distinte scegliendo tra 10 melodie differenti. Il volume della suoneria è regolabile in 9 passaggi tramite barra di scorrimento.

Il videocitofono è dotato di 6 pulsanti di comando per le seguenti funzioni: apriporta, videocontrollo, navigazione del menu, esclusione chiamata e risposta alle chiamate.

Mediante un comodo menu è possibile configurare il videocitofono e accedere alle seguenti funzioni: chiamata intercomunicante tra postazioni interne (dello stesso appartamento, tra appartamenti diversi e con portineria), videocontrollo, segreteria videocitofonica, esclusione chiamate, trasferimento chiamate, ufficio, mani libere, ascolto remoto (baby monitor) e attivazione uscite a relè.

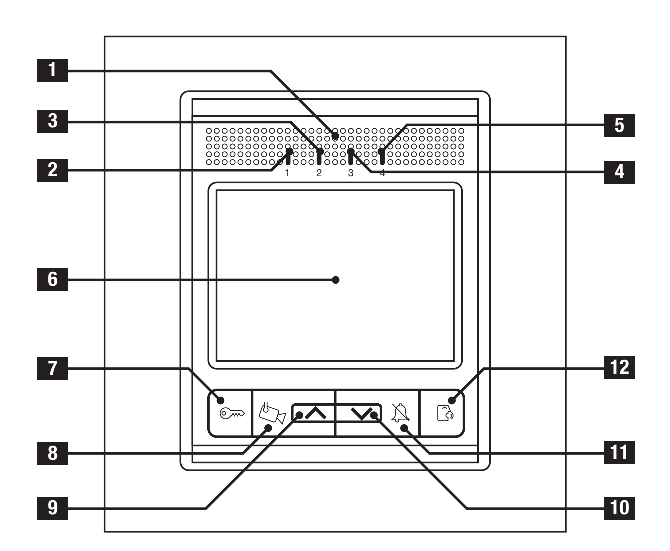
Oltre alla porta RJ45 per il collegamento allo *Switch Ethernet* (GW 18 371)[1], il dispositivo è dotato di un ingresso per pulsante locale (chiamata da pianerottolo) e di un’uscita a relè per un’attuazione locale.

Il videocitofono può essere installato a parete (GW 18 343 xx) o a incasso (GW 18 341 xx) con l’apposita scatola (GW 24 237).

---

1 Nel caso di impianto monofamiliare è possibile collegare direttamente il videocitofono al modulo audio o audio/video, senza usare lo switch Ethernet. Per ulteriori informazioni si veda la sezione *Istruzioni d’installazione*.

Posizione e funzione dei comandi

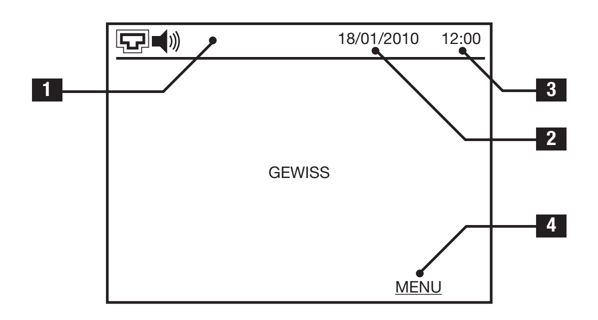


LEGENDA

1. **Altoparlante e microfono**
2. **LED Intercomunicante 1**
3. **LED Intercomunicante 2**
4. **LED Intercomunicante 3**
5. **LED Intercomunicante 4**
6. **Schermo LCD a colori**
7. **Tasto "Apriporta"** : attiva l'elettroserratura della postazione esterna, con o senza una chiamata in atto. Premendo senza che ci sia stata una chiamata videocitofonica, con lo schermo acceso, si attiverà solo l'elettroserratura della postazione esterna primaria predefinita (se abilitata tramite apposito DIP switch sulla postazione esterna).

8. **Tasto "Videosorveglianza" / "Esci"** : visualizza le immagini delle telecamere delle postazioni di chiamata esterne audio/video, anche senza chiamate in corso. Se sono presenti dei *Selettori video* (GW 18 376), è possibile la visualizzazione delle loro telecamere sia in modo ciclico sia a selezione fissa. Quando si naviga nel menu il tasto consente di uscire dalla pagina corrente e ritornare alla pagina di menu superiore.
9. **Tasto "Navigazione Su"** : consente di muovere il cursore verso l'alto oppure, se opportunamente configurato, di attivare un servizio ausiliario o la serratura della postazione esterna secondaria.
10. **Tasto "Navigazione Giù"** : consente di muovere il cursore verso il basso oppure, se opportunamente configurato, di attivare un servizio ausiliario o la serratura della postazione esterna secondaria.
11. **Tasto "Esclusione chiamata" / "Seleziona"** : consente di abilitare e disabilitare la funzione Esclusione chiamata e nella navigazione permette di selezionare la voce evidenziata.
12. **Tasto "Risposta" (con LED)** : permette di rispondere alla chiamata. Il LED verde lampeggia quando si riceve una chiamata e rimane acceso verde fisso quando la comunicazione è attiva. Quando è abilitata la funzione Esclusione chiamata il LED è acceso rosso fisso, mentre lampeggia quando è attivo il trasferimento di chiamata. Il LED lampeggia alternativamente rosso/verde quando è presente nella segreteria un messaggio non ancora visualizzato.

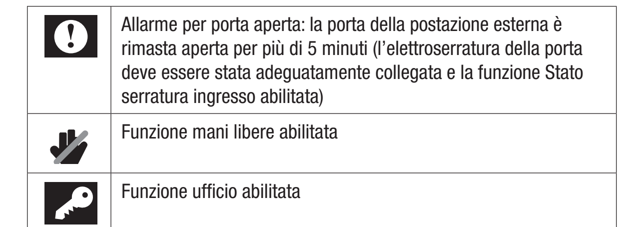
Informazioni sullo schermo



LEGENDA

1. Icone di stato

	Stato della connessione all'impianto: • icona fissa = videocitofono connesso all'impianto • icona lampeggiante = problemi di connessione con la postazione di chiamata esterna primaria
	Indica il volume dell'altoparlante (il livello è indicato dal numero delle onde sonore)
	Videomessaggi memorizzati. Il numero accanto all'icona indica il numero di messaggi in memoria non ancora visualizzati
	Funzione Esclusione chiamata abilitata
	Funzione Trasferimento di chiamata abilitata



	Allarme per porta aperta: la porta della postazione esterna è rimasta aperta per più di 5 minuti (l’elettroserratura della porta deve essere stata adeguatamente collegata e la funzione Stato serratura ingresso abilitata)
	Funzione mani libere abilitata
	Funzione ufficio abilitata

2. Data corrente
3. Ora corrente
4. Funzione associata al tasto

Rispondere a una chiamata

Le chiamate possono arrivare da:

- Postazione di chiamata esterna con modulo audio/video (GW 18 301, GW 18 302): viene subito mostrata l'immagine ripresa dalla telecamera, senza che si stabilisca la comunicazione audio, e lampeggia il LED verde del tasto .
  ATTENZIONE: se nell'appartamento sono installati più videocitofoni, l'immagine viene mostrata solo dal principale (INTERCOM nr.1) mentre negli altri lo schermo rimane spento. Per attivare lo schermo è sufficiente premere un qualsiasi tasto.
- Postazione di chiamata esterna con modulo audio (GW 18 311, GW 18 312): lampeggia il LED del tasto .
  Il display si accende mostrando l'immagine di figura 1.
- Intercomunicante esterna (da altri appartamenti oppure da portineria): lampeggia il LED del tasto .
- Intercomunicante interna (dallo stesso appartamento): lampeggia il LED intercomunicante che identifica la postazione chiamante.
- Pianerottolo: il display si accende mostrando l'immagine di figura 2.

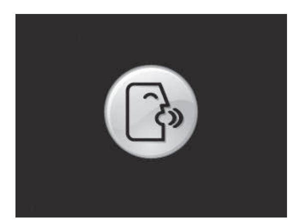


Figura 1
Chiamata esterna da modulo audio



Figura 2
Chiamata da pianerottolo

Alla ricezione della chiamata si può:

- Da schermo acceso, aprire direttamente la porta premendo il tasto .
- Sempre da schermo acceso, rispondere alla chiamata premendo il tasto .
  La luce del LED verde del tasto da lampeggiante diventa fissa e si stabilisce la comunicazione audio bidirezionale. Durante la conversazione, premendo il tasto si apre la porta, senza interrompere la comunicazione. Premendo il tasto si interrompere la comunicazione.
  La comunicazione si chiude automaticamente dopo 120 secondi. Dieci secondi prima della chiusura il LED verde del tasto inizia a lampeggiare consentendo, se nuovamente premuto, di prolungare la comunicazione per altri 120 secondi.

A ogni tipo di chiamata viene attribuita una priorità. Quando durante una chiamata in corso arriva una chiamata di priorità più elevata, la chiamata in corso viene chiusa e viene servita la nuova chiamata. Per maggiori dettagli si veda il paragrafo *Priorità di chiamata*.

Regolazioni durante la comunicazione

Durante la comunicazione è possibile accedere ad alcune funzioni, premendo il tasto SELEZIONA.



Il menu si sovrappone all'eventuale immagine presente.
Per ulteriori informazioni su queste funzioni si vedano i relativi paragrafi.

Priorità di chiamata

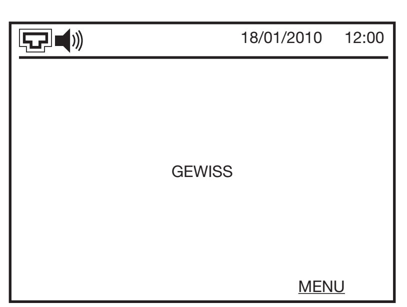
L'impianto videocitofonico gestisce le chiamate in arrivo in base alla priorità assegnata. L'ordine di priorità, dalla più elevata alla meno elevata, è il seguente:

1. Postazione di chiamata esterna.
2. Chiamata intercomunicante (interna o esterna).
3. Chiamata da pianerottolo.
4. Videosorveglianza.

Se nel corso di una chiamata o conversazione arriva una chiamata con priorità più alta, l'attività in corso viene chiusa e viene servita la nuova chiamata.



Menu



Per accedere al menu premere il tasto MENU. Se lo schermo è spento (stato di stand-by) premere prima un qualsiasi tasto per accenderlo.

Per la navigazione dei menu si usano 4 tasti:

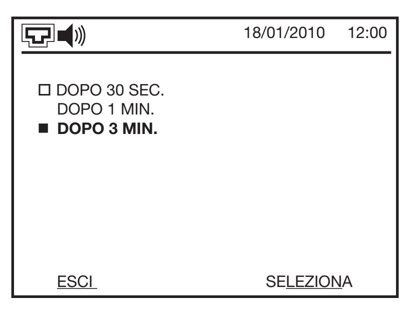
- ⌃ e ⌄ permettono di scorrere verso l’alto e il basso le voci del menù.
- SELEZIONA conferma la voce evidenziata per passare alla sottopagina; quando si sono inseriti dei dati o si è selezionata un’opzione li conferma e ritorna alla pagina di menu superiore.
- ESCI consente di uscire dalla pagina corrente e ritornare alla pagina di menu superiore; quando si sono inseriti dei dati o si è selezionata un’opzione ritorna alla pagina di menu superiore non memorizzando eventuali modifiche fatte.

Dopo il tempo di inattività impostato (30 secondi, 1 minuto o 3 minuti) lo schermo si spegne (stand-by), mantenendo memorizzata l’ultima pagina visionata.

Quando il menù contiene un numero di voci maggiore di quelle visualizzabili in un’unica pagina compaiono le frecce ⌃ ⌄.

Parametro memorizzato

Il videocitofono distingue le varie voci di menu con colori e simboli:



- Voce di menu colore bianco con quadratino pieno: voce selezionata
- Voce di menu colore giallo con quadratino vuoto: parametro memorizzato.
- Voce di menu colore arancione senza quadratino: voce non selezionata / parametro non memorizzato.

Nella schermata di esempio qui sopra "DOPO 30 SEC." è il parametro attualmente memorizzato nel videocitofono, "DOPO 3 MIN." è la voce attualmente selezionata e "DOPO 1 MIN." è una voce non selezionata o un parametro non memorizzato.

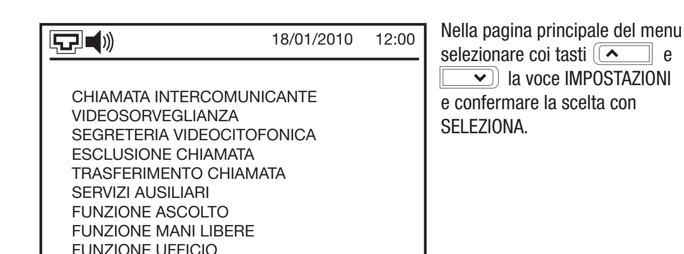
Configurazione di base

Impostazione di data e ora



ATTENZIONE: Il videocitofono non effettua l'aggiornamento automatico ora solare / legale e viceversa. Occorre pertanto provvedere manualmente a questi aggiornamenti. In caso contrario alcune funzioni, come ad esempio la *Funzione ufficio*, potrebbero non funzionare in maniera corretta.

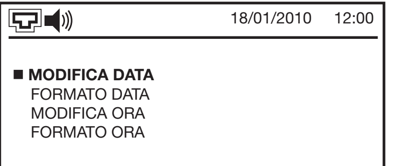
Per impostare nel videocitofono la data e l'ora correnti, o per modificare il formato di visualizzazione, fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti e la voce REGOLAZIONE DATA/ORA e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina di regolazione data e ora selezionare coi tasti e il parametro che si vuole modificare e confermare la scelta con SELEZIONA.

Se si è scelto di modificare un formato, nella pagina che si apre cambiare coi tasti [^] e [v] il parametro visualizzato e confermare la scelta con SELEZIONA.

La tabella che segue mostra le possibili scelte:

Formato data	**GG/MM/AAAA**	data in formato europeo (giorno/mese/anno)
	MM/GG/AAAA	data in formato americano (mese/giorno/anno)
Formato ora	**12 ORE**	ora in formato anglosassone (AM / PM)
	24 ORE	ora in formato europeo

Se si è scelto di modificare la data o l'ora, verrà visualizzata la data o l'ora correntemente impostata. Il dato che può essere modificato lampeggia.
Per modificarlo usare i tasti [^] e [v] e confermarlo con il tasto SELEZIONA; ogni volta che si preme SELEZIONA si passa al dato successivo. Dopo aver modificato o confermato anche l'ultimo dato, la data o ora completa viene memorizzata e si ritorna alla pagina di menu superiore.
Con il tasto INDIETRO si torna indietro; premendo più volte INDIETRO si torna indietro alla pagina di menu superiore senza memorizzare eventuali modifiche fatte.

Volume dell'altoparlante
Per impostare il volume dell'altoparlante fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti [^] e [v] la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.



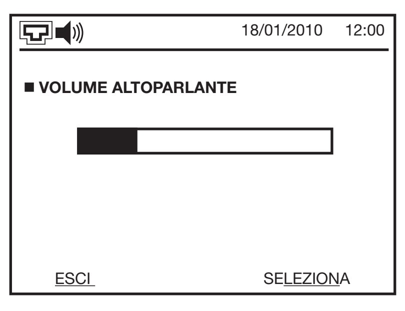
Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti e la voce IMPOSTA AUDIO e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

■ **VOLUME ALTOPARLANTE**
VOLUME SUONERIE
SELEZIONE MELODIE
TONO TASTI

ESCI SELEZIONA

Nella pagina di impostazione audio selezionare coi tasti e la voce VOLUME ALTOPARLANTE e confermare la scelta con SELEZIONA.



Impostare coi tasti e il volume dell’altoparlante, mostrato graficamente con una barra, e confermare la scelta con SELEZIONA.

Attenzione: la regolazione riguarda solo l’altoparlante e non il microfono del videocitofono.

Chiamate: impostazione del volume e scelta della melodia
Il videocitofono gestisce 5 diverse melodie per distinguere il tipo di chiamata: postazione di chiamata esterna primaria, postazione di chiamata esterna secondaria, campanello del pianerottolo, chiamata intercomunicante esterna e interna, chiamata da portineria.
Per impostare il volume e scegliere le diverse melodie fare quanto segue:



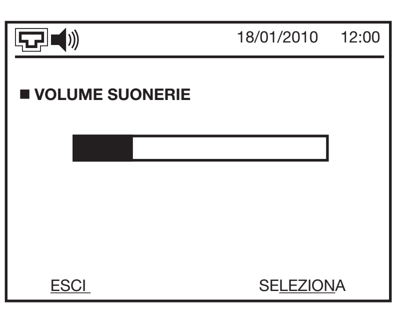
Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti [^] e [v] la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.



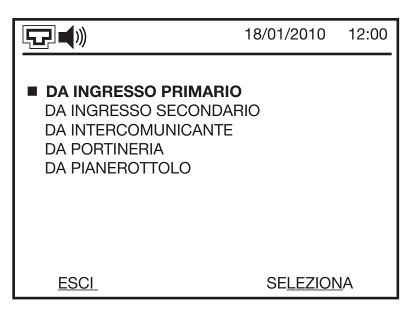
Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti [^] e [v] la voce IMPOSTA AUDIO e confermare la scelta con SELEZIONA.



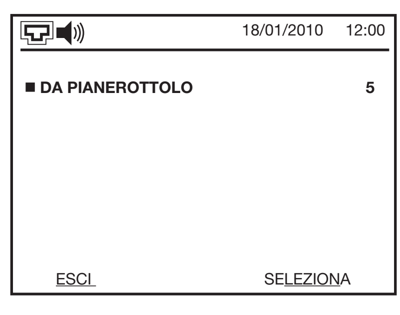
Nella pagina di impostazione audio selezionare coi tasti e la voce VOLUME SUONERIE e confermare la scelta con SELEZIONA.



Impostare coi tasti e il volume delle suonerie, mostrato graficamente con una barra, e confermare la scelta con SELEZIONA.
Il videocitofono riproduce per circa 2 secondi la melodia con il nuovo livello impostato.



Nella pagina di impostazione audio selezionare coi tasti e la voce SELEZIONE MELODIE e confermare la scelta con SELEZIONA. Nella pagina che appare sono elencati i vari tipi di chiamata.
Selezionare coi tasti e il tipo di chiamata che interessa e confermare la scelta con SELEZIONA.



Si apre la corrispondente pagina di scelta (nell'illustrazione quella del pianerottolo). Il numero identifica il tipo di melodia impostato.
Variare coi tasti e il tipo di melodia: il numero visualizzato cambia e contemporaneamente si sente per 2 secondi il suono della nuova melodia. Quando si è trovata la melodia desiderata confermare la scelta con SELEZIONA.

Modificare, se lo si desidera, anche le altre melodie.

Nota: melodie diverse aiutano a capire da dove proviene la chiamata, ma se lo si desidera più tipi di chiamata possono condividere la stessa melodia. Volendolo, tutte le chiamate possono utilizzare la stessa melodia.

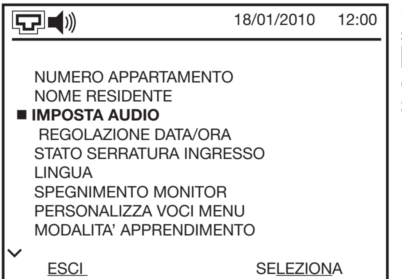
Tono tasti

Quando si preme un tasto, il videocitofono emette un bip di conferma. Questo suono può essere abilitato o disabilitato.

Per abilitare o disabilitare il tono tasti fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti e la voce IMPOSTA AUDIO e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina di impostazione audio selezionare coi tasti e la voce TONO TASTI e confermare la scelta con SELEZIONA

Nella pagina che si apre selezionare coi tasti e ABILITA o DISABILITA e confermare la scelta con SELEZIONA.

Chiamata intercomunicante

Il videocitofono può stabilire una comunicazione intercomunicante audio bidirezionale (full duplex) con altri dispositivi (videocitofoni, citofoni da parete ed incasso, portineria) dell’impianto videocitofonico.



ATTENZIONE: anche se si crea la funzione intercomunicante tra due videocitofoni, la comunicazione sarà sempre e solo audio, perché i videocitofoni non sono dotati di telecamera.

La funzione intercomunicante interna è sempre disponibile con le eventuali altre postazioni dell’appartamento. La tabella che segue mostra quali chiamate si possono effettuare.

	Postazione 1	Postazione 2	Postazione 3	Postazione 4
Postazione 1		■	■	■
Postazione 2	■		■	■
Postazione 3	■	■		■
Postazione 4	■	■	■	

La funzione intercomunicante esterna è quella programmata tra appartamenti diversi.

Effettuare una chiamata intercomunicante

Per effettuare una chiamata intercomunicante fare quanto segue:

18/01/2010 12:00

■ **CHIAMATA INTERCOMUNICANTE**
VIDEOSORVEGLIANZA
SEGRETERIA VIDEOCITOFONICA
ESCLUSIONE CHIAMATA
TRASFERIMENTO CHIAMATA
SERVIZI AUSILIARI
FUNZIONE ASCOLTO
FUNZIONE MANI LIBERE
FUNZIONE UFFICIO

ESCI SELEZIONA

Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce CHIAMATA INTERCOMUNICANTE e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

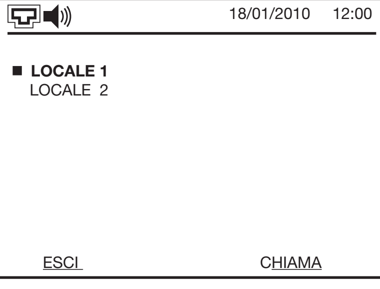
■ **INTERNO**
ESTERNO
PORTINERIA

ESCI SELEZIONA

Nella pagina della chiamata intercomunicante selezionare coi tasti e il tipo di chiamata che si vuole effettuare:

- INTERNO per chiamare altri apparecchi dello stesso appartamento,
- ESTERNO per chiamare altri appartamenti,
- PORTINERIA per chiamare la portineria (software GW 18 392) installata nell'impianto.

Confermare la scelta con SELEZIONA.



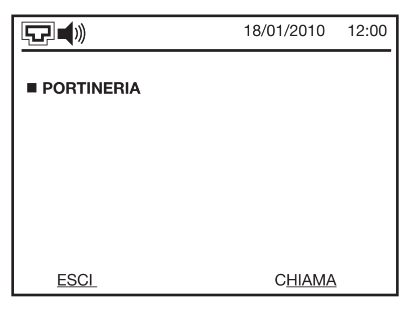
Se si è scelto INTERNO appare una pagina dove sono elencate le altre postazioni interne dell’appartamento. Se non ci sono altre postazioni interne la pagina è vuota.
Nota: Le indicazioni generiche LOCALE... possono essere personalizzate dall’utente per facilitarne il riconoscimento. Per ulteriori informazioni si veda il capitolo *Personalizzazione delle voci del menu*.
Selezionare coi tasti e l’interno da chiamare e premere il tasto CHIAMA.

18/01/2010 12:00

APPARTAMENTO 1
APPARTAMENTO 2

ESCI CHIAMA

Se si è scelto ESTERNO appare una schermata simile, con elencati gli appartamenti che è possibile chiamare (max 4).
Nota: Le indicazioni generiche APPARTAMENTO ... possono essere personalizzate dall’utente per facilitarne il riconoscimento. Per ulteriori informazioni si veda il capitolo *Personalizzazione delle voci del menu*.
Selezionare coi tasti e l’interno da chiamare e premere il tasto CHIAMA.



Se si è scelto PORTINERIA appare una schermata simile; premere il tasto CHIAMA per avviare la chiamata.

Quando la comunicazione intercomunicante è stabilita si accende fisso il LED verde del tasto .

Nota: se dopo 20 secondi non c’è risposta, la chiamata intercomunicante (interna o esterna) termina. Se il dispositivo o l’appartamento chiamato è occupato o ha impostato la funzione *Esclusione chiamata* si udirà il tono di “occupato” e sullo schermo apparirà la scritta “Utente occupato”.

Segnalazioni dei LED
Sopra lo schermo LCD del videocitofono sono posizionati quattro LED intercomunicante che, in caso di chiamate intercomunicanti, forniscono le seguenti informazioni:

LED spento	Nessun avvertimento
LED rosso fisso	L’appartamento o dispositivo remoto ha attivato la funzione *Esclusione chiamata*
LED verde lampeggiante	La chiamata intercomunicante è in corso (il dispositivo chiamato squilla)
LED verde fisso	L’appartamento o dispositivo chiamato ha risposto

Chiudere la comunicazione intercomunicante
Per interrompere la comunicazione intercomunicante premere il tasto sull’apparecchio che ha chiamato, quando il LED verde è acceso fisso, o il tasto CHIUDI su quello che ha risposto alla chiamata.

Se non si compie nessuna azione, la comunicazione si chiude automaticamente trascorsi 120 secondi dal suo inizio. Dieci secondi prima della chiusura il LED verde del tasto inizia a lampeggiare consentendo, se nuovamente premuto, di prolungare la comunicazione per altri 120 secondi.

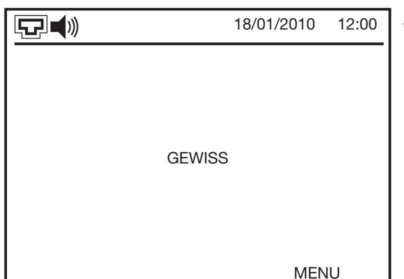


ATTENZIONE: la comunicazione può essere prolungata solo da chi ha risposto alla chiamata, non da chi l’ha effettuata.

Videosorveglianza

Dal videocitofono è possibile osservare gli ambienti ripresi dalla telecamere installate nell'impianto (postazioni esterne e telecamere collegate a eventuali selettori video), a scopo di controllo.

Visualizzare le immagini di tutte le telecamere
Per visualizzare le immagini delle telecamere fare quanto segue:



Con lo schermo acceso tenere premuto per 3 secondi il tasto .



Sullo schermo acceso apparirà l'immagine ripresa dalla telecamera della postazione di chiamata esterna.

Coi tasti e è possibile commutare sulle altre postazioni esterne o selettori video (GW 18 376), il cui nome appare sovraimposto in basso a sinistra.

Quando si commuta su una delle postazioni esterne, l'immagine di ciascuna telecamera rimane visualizzata per 30 secondi, dopodiché il videocitofono esce dalla videosorveglianza.

Quando si commuta su un selettore video, le immagini delle sue telecamere commutano ciclicamente in base alle impostazioni del selettore video stesso (non è possibile fermare la commutazione ciclica).
Per uscire dalla videosorveglianza premere nuovamente per 3 secondi il tasto .



ATTENZIONE: se durante la videosorveglianza si riceve una chiamata da una postazione esterna, la funzione videosorveglianza si disattiva automaticamente, per permettere di ricevere la chiamata, e riprende appena la chiamata termina.

Visualizzare le immagini di una specifica telecamera
È possibile visualizzare direttamente le immagini di una specifica telecamera (o delle telecamere di un determinato selettore video, se installato) in questo modo:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce VIDEOSORVEGLIANZA e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

INGRESSO 1
■ **INGRESSO 2**
INTERFACCIA VIDEO 1

ESCI SELEZIONA

Nella pagina della videosorveglianza selezionare coi tasti e la telecamera che si vuole visionare e confermare la scelta con SELEZIONA.
Nota: Le indicazioni generiche INGRESSO... possono essere personalizzate dall'utente per facilitarne il riconoscimento. Per ulteriori informazioni si veda il capitolo *Personalizzazione delle voci del menu*.

Sullo schermo si vedrà l’immagine ripresa dalla telecamera selezionata, il cui nome apparirà sovraimposto in basso a sinistra.
Quando una telecamera viene selezionata direttamente non è più possibile scorrere le altre con i tasti ⌃ e ⌄.
Se è stato selezionato un selettore video, le immagini delle sue telecamere commutano ciclicamente in base al tempo impostato sul selettore video stesso.



ATTENZIONE: per le immagini riprese dalle telecamere collegate a un selettore video non c’è nessuna temporizzazione; per quelle delle postazioni esterne c’è un tempo limite di 30 secondi prima dell’uscita automatica dalla funzione videosorveglianza.

Ascolto durante la videosorveglianza
Quando è selezionata una postazione di chiamata esterna è possibile attivare il suo microfono e ascoltare quanto accade nelle vicinanze. Il microfono si attiva con il tasto e rimane attivo fintanto che si tiene premuto il tasto stesso.
L’audio viene disabilitato automaticamente quando dalla postazione di chiamata esterna viene chiamato un altro appartamento.

Apertura porta
Quando è selezionata una postazione di chiamata esterna è possibile attivare la sua elettroserratura premendo il tasto , purché nella postazione di chiamata esterna l’elettroserratura sia stata configurata come “libera”.

Segreteria videocitofonica

La funzione *Segreteria videocitofonica* consente, a chi chiama da una postazione di chiamata esterna, di lasciare un videomessaggio di 30 secondi. Il videocitofono memorizza fino a 20 videomessaggi. Questa funzione può essere abilitata o disabilitata dall’utilizzatore in base alle sue esigenze.



ATTENZIONE: se nell’appartamento sono stati installati più videocitofoni, solo il videocitofono principale (il primo acquisito durante la programmazione e che viene identificato dal LED Intercomunicante 1 acceso fisso) è in grado di registrare i videomessaggi.

Abilitare o disabilitare la segreteria videocitofonica

Per abilitare o disabilitare la segreteria videocitofonica fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce SEGRETERIA VIDEOCITOFONICA e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

CHIAMATE PERSE
ABILITA
■ **DISABILITA**
CANCELLA TUTTI

ESCI SELEZIONA

Nella pagina della segreteria videocitofonica selezionare coi tasti e ABILITA o DISABILITA, secondo che si voglia abilitare o disabilitare la segreteria videocitofonica, e confermare la scelta con SELEZIONA.

Attenzione: la segreteria videocitofonica può essere abilitata anche con la funzione *Trasferimento chiamata*.

Registrare un videomessaggio

Quando la segreteria videocitofonica è abilitata, se non si risponde a una chiamata entro il tempo programmato nella postazione di chiamata esterna (vale anche se è stata abilitata la funzione *Escluzione chiamata*), il visitatore ascolterà il seguente messaggio: "L'utente è momentaneamente occupato. Per registrare un videomessaggio premere nuovamente l'interno desiderato" e sullo schermo del videocitofono apparirà la scritta "REGISTRAZIONE DA PE…".

Durante la registrazione del video messaggio è possibile fermare la registrazione e rispondere alla chiamata premendo il tasto (il LED del tasto è acceso verde fisso).



ATTENZIONE: se la segreteria videocitofonica è attivata dalla funzione *Trasferimento chiamata* essa entra subito in funzione, senza attendere un’eventuale risposta.

Dopo che è stato registrato un videomessaggio, sul videocitofono appare l’icona con accanto il numero dei videomessaggi non ancora visionati e il LED del tasto risposta lampeggia alternativamente rosso/verde.



ATTENZIONE: Il numero max di videomessaggi registrabili è 20.

Vedere un videomessaggio

Per vedere un videomessaggio fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce SEGRETERIA VIDEOCITOFONICA e confermare la scelta con SELEZIONA.

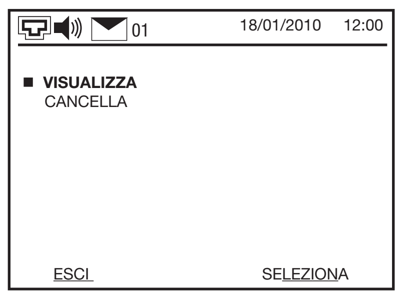


Nella pagina della segreteria videocitofonica selezionare coi tasti e CHIAMATE PERSE e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina delle chiamate perse sono elencati, dal più recente al più vecchio, tutti i videomessaggi memorizzati. Ogni videomessaggio è identificato da data e ora della chiamata (data e ora sono quelle del videocitofono). Se è preceduto dal simbolo ☐ significa che deve essere ancora visto, ■ che è già stato visto.

Selezionare coi tasti [^] e [v] la chiamata che interessa e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella finestra che si apre selezionare VISUALIZZA e confermare la scelta con SELEZIONA. Per interrompere la visione premere il tasto ESCI.

Cancellare un videomessaggio



Per cancellare un singolo videomessaggio eseguire le stesse operazioni che si effettuano per vedere un videomessaggio, ma quando appare la schermata qui accanto selezionare CANCELLA e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina che si apre selezionare una delle seguenti opzioni:

- CONFERMA per cancellare il videomessaggio
- ANNULLA per uscire dalla procedura senza cancellare il videomessaggio.

Confermare la scelta con SELEZIONA.



ATTENZIONE: L'operazione di cancellazione è irreversibile. Dopo aver cancellato un videomessaggio non è più possibile recuperarlo.

Cancellare tutti i videomessaggi

Per cancellare tutti i videomessaggi fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce SEGRETERIA VIDEOCITOFONICA e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina della segreteria videocitofonica selezionare coi tasti e CANCELLA TUTTI e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina che si apre selezionare una delle seguenti opzioni:

- CONFERMA per cancellare tutti i videomessaggi
- ANNULLA per uscire dalla procedura senza cancellare i videomessaggi.

Confermare la scelta con SELEZIONA.



ATTENZIONE: L’operazione di cancellazione è irreversibile. Dopo aver cancellato i videomessaggi non è più possibile recuperarli.

Esclusione chiamata

Con questa funzione, chiamata anche funzione privacy, è possibile far sì che il videocitofono non riceva le chiamate da postazione esterna, pianerottolo e intercomunicante. Se l’esclusione è attivata dalla postazione interna master (il primo dispositivo acquisito dell’appartamento, identificato dal LED Intercomunicante 1 acceso fisso), l’intero appartamento risulta escluso. Se è attivata da una delle successive postazioni interne l’appartamento è raggiungibile (tranne le postazioni escluse).
Con la funzione *Esclusione chiamata* attiva, nelle pulsantiere delle postazioni di chiamata esterne la targhetta portanome dell’appartamento viene retroilluminata in rosso; se si prova a chiamare si otterrà il tono di occupato. Se la postazione di chiamata esterna è dotata di rubrica elettronica, provando a chiamare l’appartamento apparirà la scritta “Non disturbare, grazie” e si otterrà il tono di occupato.
In ogni caso, se è stata abilitata la segreteria videocitofonica, i videomessaggi verranno registrati.

Escludere le chiamate

Per escludere le chiamate tenere premuto, con lo schermo acceso, per 3 secondi il tasto .
Si accenderanno l’icona nel display e il LED rosso del tasto .

In alternativa si può utilizzare il menu nel seguente modo:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce ESCLUSIONE CHIAMATA e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina dell'esclusione chiamata selezionare coi tasti e ABILITA e confermare la scelta con SELEZIONA.

Accettare le chiamate

Per accettare nuovamente le chiamate tenere premuto, con lo schermo acceso, per 3 secondi il tasto .
Si spegneranno l'icona nel display e il LED rosso del tasto .

In alternativa si può utilizzare il menu nel seguente modo:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce ESCLUSIONE CHIAMATA e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina dell'esclusione chiamata selezionare coi tasti [▲] e [▼] DISABILITA e confermare la scelta con SELEZIONA.

Trasferimento chiamata

Quando non si è in casa o non si è in grado di rispondere a eventuali chiamate, è possibile attivare la funzione Trasferimento chiamata. Le chiamate in arrivo potranno pertanto essere indirizzate, a scelta, a:

- **Verso altro interno**, ossia verso un altro appartamento con cui si possa effettuare la comunicazione intercomunicante esterna.
- **Segreteria videocitofonica**, per consentire la registrazione immediata di videomessaggi, senza tempi di attesa.
- **Portineria**, ossia deviare le chiamate verso la portineria dell'edificio.

Quando è attivo il trasferimento di chiamata è accesa l'icona e lampeggia il LED rosso del tasto .

Abilitare il trasferimento di chiamata

Per abilitare il trasferimento di chiamata fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce TRASFERIMENTO CHIAMATA e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina del trasferimento di chiamata selezionare coi tasti e l’opzione che interessa e confermare la scelta con SELEZIONA.

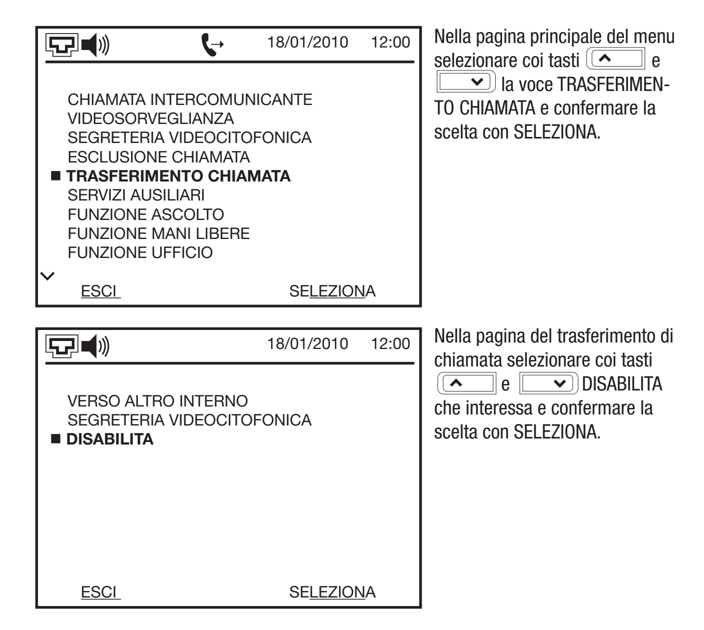
Se si è scelto SEGRETERIA VIDEOCITOFONICA oppure PORTINERIA la procedura è finita. Con VERSO ALTRO INTERNO appare l’elenco degli interni verso cui si può trasferire la chiamata.



Selezionare coi tasti e quello desiderato e confermare la scelta con SELEZIONA.

Il nome dell’appartamento corrisponde a quello configurato nel menu di Personalizzazione delle voci del menu, raggiungibile dal menu IMPOSTAZIONI.

Disabilitare il trasferimento di chiamata
Per disabilitare il trasferimento di chiamata fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce TRASFERIMENTO CHIAMATA e confermare la scelta con SELEZIONA.

Nella pagina del trasferimento di chiamata selezionare coi tasti e DISABILITA che interessa e confermare la scelta con SELEZIONA.

Quando si disabilita il trasferimento di chiamata si spegne l'icona e il LED rosso del tasto smette di lampeggiare.

Funzione ascolto

La funzione ascolto permette di monitorare ciò che accade nella stanza dove è installata un'altra postazione interna. Gli apparecchi che possono essere attivati sono solo quelli dello stesso appartamento.
Con questa funzione, chiamata anche "baby monitor", si stabilisce una comunicazione unidirezionale. La postazione chiamata non può ascoltare e non è in grado di ricevere chiamate.

Attivare l'ascolto remoto

Per attivare l'ascolto remoto fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce FUNZIONE ASCOLTO e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

LOCALE 1
■ **LOCALE 2**
LOCALE 3

ESCI CHIAMA

Nella pagina che si apre selezionare coi tasti e la stanza che si vuole ascoltare e confermare la scelta con CHIAMA.
Nota: Le indicazioni generiche LOCALE... possono essere personalizzate dall'utente per facilitarne il riconoscimento. Per ulteriori informazioni si veda il capitolo *Personalizzazione delle voci del menu*.

La voce "CHIAMA" verrà sostituita da "CHIUDI", confermando l'effettiva connessione. Sullo schermo del videocitofono chiamato apparirà la voce "ASCOLTO ATTIVATO DA: P.I. x", dove x indica il numero del videocitofono in ascolto e si illumina il LED verde corrispondente alla postazione interna chiamante.

Disattivare l'ascolto remoto

L'ascolto remoto continua finché non viene esplicitamente disattivato (non c'è un time-out).
Per disattivare l'ascolto remoto premere il tasto CHIUDI sul videocitofono che ha effettuato la chiamata o su quello chiamato.

Funzione mani libere

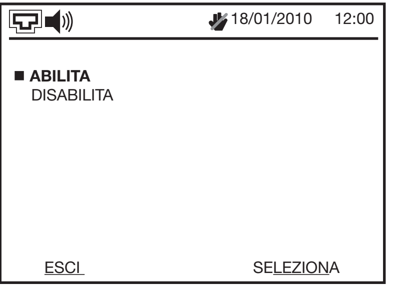
Questa funzione attiva automaticamente il microfono e l'altoparlante del videocitofono vivavoce 3 secondi dopo aver ricevuto la chiamata. Per rispondere, non è necessario che l'utente prema il tasto , che verrà usato solo per chiudere la comunicazione. Quando è attiva la *Funzione mani libere* è accesa l'icona .
All'interno dello stesso appartamento la *Funzione mani libere* non può essere abilitata su più di un videocitofono per volta: quando la si attiva su di un nuovo videocitofono, essa verrà automaticamente disabilitata dalla postazione interna precedentemente attivata.

Abilitare o disabilitare la funzione mani libere

Per abilitare la *Funzione mani libere* fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce FUNZIONE MANI LIBERE e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina della funzione mani libere selezionare coi tasti e ABILITA e confermare la scelta con SELEZIONA

Per disabilitare la *Funzione mani libere* seguire la stessa procedura, selezionando DISABILITA e confermando la scelta con SELEZIONA.

Funzione ufficio

La *Funzione ufficio* permette di attivare automaticamente l'apertura dell'elettroserratura della postazione esterna quando viene ricevuta una chiamata.
La funzione è attiva solo nelle fasce orarie specificate; negli altri periodi di tempo il funzionamento è normale.
È possibile impostare fino a 2 intervalli orari al giorno, ad esempio per disattivare la funzione durante la pausa pranzo. Gli orari si possono impostare con passo di 1 minuto.



ATTENZIONE: la *Funzione ufficio* utilizza l'orologio interno del videocitofono. Se esso non è sincronizzato con l'ora reale si ottiene un funzionamento che non corrisponde a quanto voluto.

Quando si attiva questa funzione sul videocitofono, essa viene automaticamente abilitata anche su tutte le altre postazioni presenti nell'ufficio.
L'abilitazione della *Funzione ufficio* disabilita la *Funzione mani libere*, se quest'ultima è attiva.

Quando è attiva la *Funzione ufficio* è accesa l'icona .

Impostazione delle fasce orarie

Per impostare una o entrambe le fasce orarie fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce FUNZIONE UFFICIO e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

ABILITA
DISABILITA
■ **FASCIA ORARIA 1**
FASCIA ORARIA 2

ESCI SELEZIONA

Nella pagina che si apre selezionare coi tasti e la fascia oraria che si vuole impostare e confermare la scelta con SELEZIONA.
Non è necessario impostare tutte le fasce orarie. Se una fascia oraria ha orario d’inizio e orario di fine coincidenti viene automaticamente disabilitata.



Vengono mostrati gli orari d’inizio (a sinistra) e fine (a destra), nel formato ora : minuti.
Il dato che si può modificare lampeggia.
Per modificare un dato usare i tasti e ; per accettare il dato inserito o confermare quello visualizzato e passare al successivo premere il tasto SELEZIONA.

Nel caso in cui l'orario di fine è precedente all'orario di inizio, o se le due fasce orarie sono sovrapposte, il videocitofono annulla l'impostazione e sullo schermo appare il messaggio "FASCIA ORARIA ERRATA" seguito da un bip.



ATTENZIONE: la fascia oraria viene memorizzata solo dopo aver confermato i minuti dell'orario di fine con il tasto SELEZIONA.
Per tornare indietro e modificare un dato già inserito premere il tasto ESCI.
Premendo più volte il tasto ESCI si esce senza che vengano modificati gli orari della fascia oraria.

Abilitare la funzione ufficio

Per abilitare la *Funzione ufficio* fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti ⌃ e ⌄ la voce FUNZIONE UFFICIO e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

■ **ABILITA**
DISABILITA
FASCIA ORARIA 1
FASCIA ORARIA 2

ESCI SELEZIONA

Nella pagina che si apre selezionare coi tasti ⌃ e ⌄ ABILITA e confermare la scelta con SELEZIONA.



ATTENZIONE: quando si abilita la *Funzione ufficio* vengono abilitate <u>tutte</u> le fasce orarie.

Disabilitare la funzione ufficio

Per disabilitare la *Funzione ufficio* fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti [⌃] e [⌄] la voce FUNZIONE UFFICIO e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

ABILITA
■ **DISABILITA**
FASCIA ORARIA 1
FASCIA ORARIA 2

ESCI SELEZIONA

Nella pagina che si apre selezionare coi tasti [⌃] e [⌄] DISABILITA e confermare la scelta con SELEZIONA.



ATTENZIONE: la disabilitazione non cancella le fasce orarie memorizzate, il cui funzionamento verrà riattivato quando si abiliterà nuovamente la funzione ufficio.

Servizi ausiliari

Mediante il videocitofono si possono comandare le uscite dei *moduli attuatori* (GW 18 381). Attraverso queste uscite si possono attivare dei dispositivi ausiliari come, ad esempio, luci, elettroserrature secondarie e cancelli elettrici.

Attivazione di un servizio ausiliario (relè)

Per attivare un servizio ausiliario con modulo attuatore (GW 18 381) ci sono due modalità: utilizzando il menù oppure i tasti freccia su/giù. Per configurare quest'ultima modalità far riferimento al paragrafo *Configurazione funzione secondaria dei tasti navigazione freccia su/giù*.

Utilizzando i tasti freccia su/giù è sufficiente premere una sola volta il tasto (con schermo acceso e non all'interno del menù) per inviare il comando al modulo relè. Con questa modalità si possono attivare al massimo due uscite.

Tramite l'utilizzo del menù fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce SERVIZI AUSILIARI e confermare la scelta con SELEZIONA.

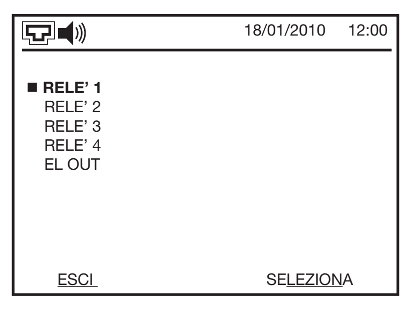
18/01/2010 12:00

■ **MODULO RELE' 1**
MODULO RELE' 2

ESCI SELEZIONA

Nella pagina che si apre selezionare coi tasti e il modulo attuatore (MODULO RELE'...) che gestice il servizio che si vuole attivare e confermare la scelta con SELEZIONA.
Il menu è visibile solo se nell'impianto sono presenti dei moduli attuatori.

Il numero massimo di moduli attuatori installabili in un impianto è 4, per un totale di 16 uscite a relè e 4 uscite per elettroserratura. Il numero di servizi ausiliari mostrati nel menu rispecchia il numero totale di uscite dei moduli attuatori presenti nell’impianto.



Nella pagina del modulo attuatore che si apre selezionare coi tasti e il servizio (relè) che si vuole attivare e confermare la scelta con SELEZIONA.
Dopo l’invio del comando sullo schermo appare il messaggio “COMANDO INVIATO”.
Nota: Le indicazioni generiche RELE ..., EL OUT possono essere personalizzate dall’utente per facilitarne il riconoscimento. Per ulteriori informazioni si veda il capitolo *Personalizzazione delle voci del menu*.

Manutenzione

Il dispositivo non necessita di manutenzione.

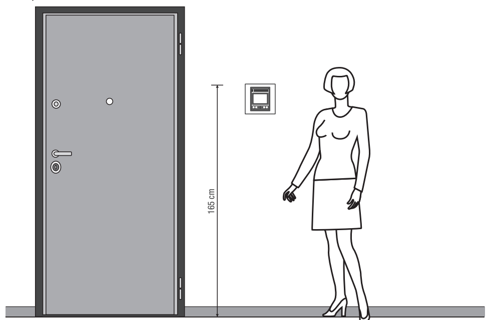
Per la sua pulizia adoperare un panno asciutto. Non usare prodotti abrasivi e fare attenzione a non graffiare il vetro dello schermo.



ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni videocitofoniche.

Corretto posizionamento

Il videocitofono deve essere posto a una altezza da terra di 165 cm circa, usando la scatola da incasso GW 24 237 per la versione GW 18 341 xx. Per la versione da parete (GW 18 343 xx) non è necessaria alcuna scatola.



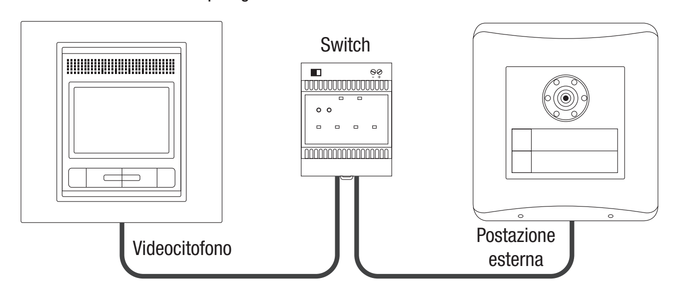
Avvertenze per l'installazione

1. Il videocitofono va collegato direttamente alla porta PoL dello *Switch Ethernet* (GW 18 371) mediante un cavo di rete LAN UTP di categoria 5e o superiore (si veda il paragrafo *Schema di collegamento*).
2. Nel caso di collegamento diretto alla postazione esterna (edificio monofamiliare, un solo videocitofono) il collegamento tra i due dispositivi deve essere effettuato con un cavo di rete LAN UTP di categoria 5e o superiore e di tipo non diretto (si veda il paragrafo *Schema di collegamento*).
3. La lunghezza del cavo di rete LAN non può superare i 100 metri.
4. Il videocitofono viene alimentato attraverso il cavo di rete LAN (PoL - Power over LAN).
5. La lunghezza del cavo chiamata pianerottolo (opzionale) non può superare i 50 metri (sezione conduttori 1 mm^2).
6. La lunghezza del cavo del carico elettrico collegato all'uscita a relè (opzionale) non può superare i 50 metri (sezione conduttori 1 mm^2).
7. Per l'uscita a relè non superare i 24 Vac/dc e una corrente di 3 A.

Schema di collegamento

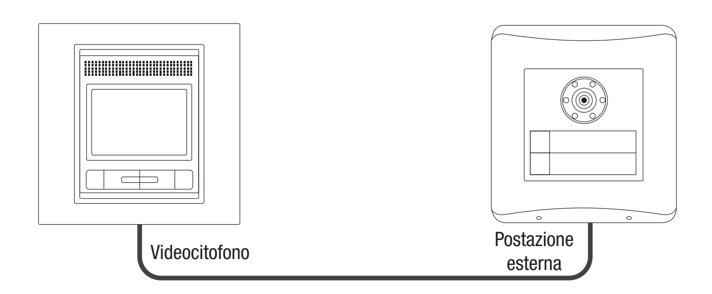
Collegamento tramite switch

Lo schema sotto riportato utilizza un cavo di rete LAN di tipo diretto. Per la piedinatura del cavo diretto si veda il paragrafo *Connessioni elettriche*.



Collegamento diretto a postazione esterna

Lo schema sotto riportato viene utilizzato solo in caso di impianto monofamiliare con un unico videocitofono e un'unica postazione di chiamata esterna.
Per il collegamento viene usato un cavo di rete LAN di tipo non diretto. Per la piedinatura del cavo non diretto si veda il paragrafo *Connessioni elettriche*.



Posizione dei connettori

pulsante esterno
(chiamata pianerottolo)

RJ45 per connessione
all’impianto
videocitofonico

carico
generico

24 Vdc

1 2 3

Connessioni elettriche



ATTENZIONE: prima di effettuare i collegamenti elettrici assicurarsi che tutte le apparecchiature e i cavi non siano sotto tensione.

1. Connettere l’eventuale pulsante esterno (chiamata pianerottolo) ai morsetti 1 e 2 della morsettiera.
2. Connettere l’eventuale carico esterno (max 24 V - 3 A) all’uscita a relè, morsetti 2 e 3 della morsettiera.
3. Connettere il cavo di rete LAN all’apposita porta RJ45 e attendere circa 1 minuto per consentire al videocitofono di terminare le operazioni di inizializzazione.

Schema di cablaggio cavo di rete LAN RJ45 - RJ45 diretto

Adatto per tutti i cablaggi in cui vengono utilizzati *Switch Ethernet* (GW 18 371).

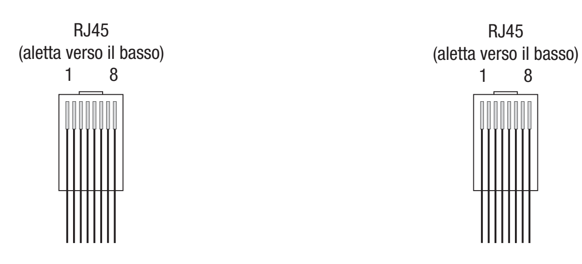


colore conduttore	**piedino**	**segnale**	**colore conduttore**
bianco arancio	1	Tx+	bianco arancio
arancio	2	Tx-	arancio
bianco verde	3	Rx-	bianco verde
blu	4	GND	blu
bianco blu	5	GND	bianco blu
verde	6	Rx+	verde
bianco marrone	7	+Vcc	bianco marrone
marrone	8	+Vcc	marrone

Nota: si consiglia l'utilizzo di cavo di rete LAN UTP cat.5e (o superiore) specifico per posa da esterno (es. GW 38 195).

Schema di cablaggio cavo di rete LAN RJ45 - RJ45 non diretto

Adatto solo per collegare direttamente la postazione di chiamata esterna con un’unica postazione interna (kit videocitofonico monofamiliare).

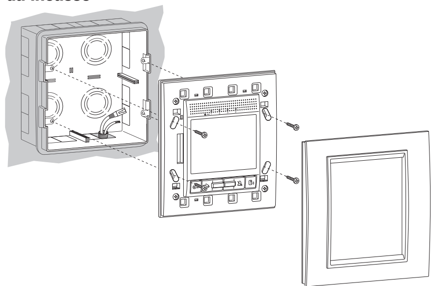


colore conduttore	piedino	colore conduttore
bianco arancio	1	bianco verde
arancio	2	verde
bianco verde	3	bianco arancione
blu	4	blu
bianco blu	5	bianco blu
verde	6	arancione
bianco marrone	7	bianco marrone
marrone	8	marrone

Nota: si consiglia l’utilizzo di cavo di rete LAN UTP cat.5e (o superiore) specifico per posa da esterno (es. GW 38 195).

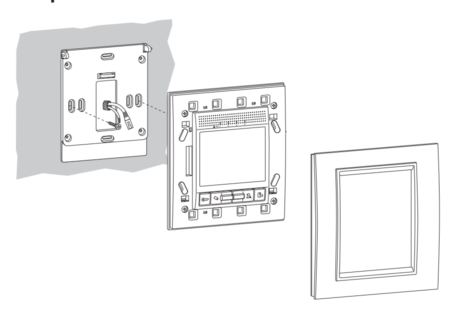
Fissaggio e completamento

Videocitofono da incasso



1. Fissare il videocitofono nella scatola da incasso GW24237 (non in dotazione) usando le viti in dotazione.
2. Completare il videocitofono con la placca di copertura in dotazione.

Videocitofono da parete



1. Fissare la staffa da parete coi tasselli in dotazione. In alternativa è possibile fissarla con viti sopra scatole da incasso a 3 moduli (orizzontali o verticali) o scatole da incasso rotonde o quadrate a 2 moduli (interasse 60 mm). La staffa è dotata di una livella a bolla per il suo corretto livellamento
2. Collegare il cavo di rete LAN e la morsettiera (se utilizzata).
3. Fissare il videocitofono sulla staffa.
4. Completare il videocitofono con la placca di copertura in dotazione.

Configurazione

Le operazioni di configurazione devono essere effettuate dopo che tutti i dispositivi sono stati connessi all'impianto e che questo è stato alimentato.
Dopo aver alimentato l'impianto attendere un minuto affinché il videocitofono termini le operazioni di inizializzazione.
Durante la configurazione non devono esserci comunicazioni in corso.

Collegamento logico tra pulsante della postazione esterna e videocitofono
La procedura che segue è valida solo per impianti con al massimo 2 postazioni esterne (una primaria e una secondaria, ma prive di rubrica elettronica), 34 appartamenti (per ogni appartamento max 4 postazioni interne), 1 modulo attuatore (GW 18 381) e 1 selettore video (GW 18 376).
Se l'impianto supera questi limiti, ad esempio ha più postazioni esterne o più appartamenti, oppure se sono presenti ulteriori selettori video o moduli attuatori, la configurazione deve essere effettuata mediante PC e software di configurazione del sistema.
Nota: se la configurazione non è stata effettuata a banco, prima di installare i singoli dispositivi secondo quanto programmato precedentemente, ma viene effettuata direttamente in impianto potrebbero essere necessarie 2 persone per eseguire agevolmente i collegamenti logici tra pulsanti delle postazioni di chiamata esterne e postazioni interne.



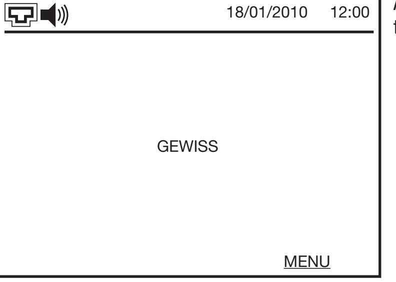
ATTENZIONE: se nell'impianto sono installate 2 postazioni di chiamata esterne procedere prima con la configurazione della secondaria, poi con quella della primaria.



ATTENZIONE: i selettori video (GW18 376) e i moduli attuatori (GW 18 381) devono essere connessi e funzionanti prima della configurazione, in modo da essere automaticamente inseriti nel menù del videocitofono.

Per collegare logicamente un videocitofono al pulsante della postazione di chiamata esterna procedere nel seguente modo:

1. Con il modulo audio/video della postazione di chiamata esterna spento, mettere in modalità *Programmazione* il modulo audio/video della postazione esterna impostando lo switch 1 del DIP switch 2 su ON.
2. Accendere il modulo audio/video.
3. Attendere che il modulo audio/video emetta 1 bip seguito da 3 bip per indicare l'abilitazione della procedura di apprendimento dei dispositivi collegati.
4. Impostare la modalità apprendimento del videocitofono vivavoce nel seguente modo:



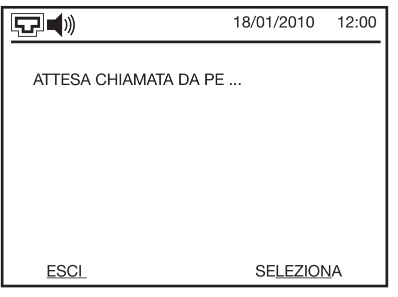
Accedere al menu premendo il tasto MENU.



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti e la voce MODALITÀ APPRENDIMENTO e confermare la scelta con SELEZIONA.



Il videocitofono si mette in attesa di ricevere una chiamata dalla postazione esterna (PE).

5. Attendere che la postazione di chiamata esterna emetta un singolo bip e premere il tasto di chiamata che si vuole associare al videocitofono. Ogni vecchia associazione ad altri moduli per postazione interna viene cancellata. **Nota**: se la postazione esterna non dovesse ricevere la conferma, riabilitare la modalità di apprendimento nella postazione interna.
6. Sul videocitofono premere il tasto . Il videocitofono suona a conferma dell'avvenuto collegamento logico e mostra sullo schermo la scritta "CONFIGURATO". Si accende il LED verde corrispondente al numero intercom assegnato (il numero di intercom interno dell'appartamento).
7. Se nell'appartamento ci sono altri videocitofoni da collegare logicamente allo stesso pulsante della postazione esterna, ripetere per ognuno di essi i passaggi da 4 a 6. Quando si associano altri dispositivi allo stesso pulsante della postazione esterna essi automaticamente assumono il primo numero disponibile (2, 3 o 4) per l'intercom interno. **Nota**: ogni pulsante della postazione esterna può gestire fino a 4 dispositivi per postazione interna, che è il limite max per appartamento. **Importante**: se a un pulsante si aggiungono altre postazioni interne in un secondo momento occorre riconfigurare anche i dispositivi dello stesso appartamento già programmati, rispettando l'ordine di programmazione precedente.
8. Ripetere la procedura dal punto 4 per collegare il successivo pulsante della postazione esterna al corrispondente videocitofono.
9. Dopo aver configurato tutti i pulsanti necessari della postazione esterna (se il numero totale dei pulsanti è superiore a quello degli appartamenti non è necessario configurare quelli in eccesso), spegnere il modulo audio/video della postazione esterna, farlo uscire dalla modalità *Programmazione* impostando lo switch 1 del DIP switch 2 su OFF e riaccendere il dispositivo.
10. Se l'impianto prevede anche un'altra postazione di chiamata esterna ripetere con essa l'intera procedura, partendo dal punto 1.
11. Al termine della procedura spegnere e riaccendere tutte le postazioni interne.

Impostazione funzioni e parametri

Lingua

Per impostare la lingua dei menu e dei messaggi fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

NUMERO APPARTAMENTO
NOME RESIDENTE
IMPOSTA AUDIO
REGOLAZIONE DATA/ORA
STATO SERRATURA INGRESSO
■ **LINGUA**
SPEGNIMENTO MONITOR
PERSONALIZZA VOCI MENU
MODALITA' APPRENDIMENTO

ESCI SELEZIONA

Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti e la voce LINGUA e confermare la scelta con SELEZIONA.

Nella pagina che si apre selezionare coi tasti e la lingua che si desidera e confermare la scelta con SELEZIONA.

Stato serratura ingresso

Alcune elettroserrature sono dotate di un'uscita per segnalare il loro stato (chiusa o aperta). Questa uscita può essere collegata all'apposito ingresso della postazione videocitofonica esterna.

Se si effettua questo collegamento e si attiva la funzione STATO SERRATURA INGRESSO, sul videocitofono vivavoce apparirà l'icona ! intermittente quando la porta rimane aperta per più di 5 minuti. In aggiunta si può abilitare anche la segnalazione sonora, che dura circa 1 minuto.

Per attivare o disattivare la funzione:



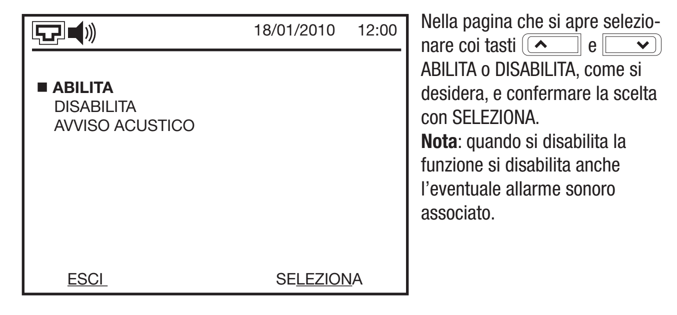
Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti ^ e v la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

NUMERO APPARTAMENTO
NOME RESIDENTE
IMPOSTA AUDIO
REGOLAZIONE DATA/ORA
■ **STATO SERRATURA INGRESSO**
LINGUA
SPEGNIMENTO MONITOR
PERSONALIZZA VOCI MENU
MODALITA' APPRENDIMENTO

ESCI SELEZIONA

Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti ^ e v la voce STATO SERRATURA INGRESSO e confermare la scelta con SELEZIONA.



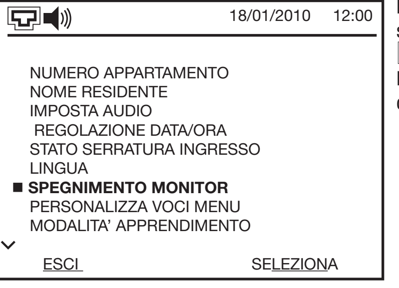
Nella pagina che si apre selezionare coi tasti e ABILITA o DISABILITA, come si desidera, e confermare la scelta con SELEZIONA.
Nota: quando si disabilita la funzione si disabilita anche l'eventuale allarme sonoro associato.

Per abilitare o disabilitare l'allarme sonoro associato, ritornare nella stessa pagina, selezionare AVVISO ACUSTICO e nella pagina che si apre selezionare ABILITA o DISABILITA, come si desidera, confermando la scelta con SELEZIONA. L'avviso acustico emesso è un bip.

Spegnimento schermo
Lo schermo del videocitofono si spegne automaticamente dopo essere rimasto inattivo per un certo periodo di tempo, allo scopo di preservarlo e ridurre il consumo di corrente. Questo intervallo di tempo può essere programmato nel seguente modo:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti e la voce SPEGNIMENTO MONITOR e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina che si apre selezionare coi tasti e il tempo di inattività prima che lo schermo si spenga.
Le possibili scelte sono DOPO 30 SEC., DOPO 1 MIN. e DOPO 3 MIN. Confermare la scelta con SELEZIONA.

Intercomunicazione interna/esterna

È possibile configurare il videocitofono per abilitare la comunicazione intercomunicante audio bidirezionale (full duplex) con altri dispositivi per postazione interna (videocitofoni, citofoni da parete ed incasso) dell'impianto, sia appartenenti allo stesso appartamento sia appartenenti ad appartamenti diversi.

La funzione intercomunicante interna viene realizzata automaticamente durante la configurazione, quando si crea il collegamento logico tra pulsante della postazione esterna e postazioni interne dello stesso appartamento.

La funzione intercomunicante esterna deve invece essere appositamente configurata. Si possono creare fino a 4 collegamenti intercom esterni. La programmazione di una qualsiasi postazione interna verrà automaticamente memorizzata nei restanti videocitofoni.



ATTENZIONE: la funzione di chiamata intercomunicante esterna che si crea è monodirezionale (la comunicazione che si stabilisce è comunque bidirezionale).



ATTENZIONE: anche se si crea la funzione intercomunicante tra due videocitofoni, la comunicazione sarà sempre e solo audio, perché i videocitofoni non sono dotati di telecamera.

Per configurare l’intercomunicazione esterna fare quanto segue:



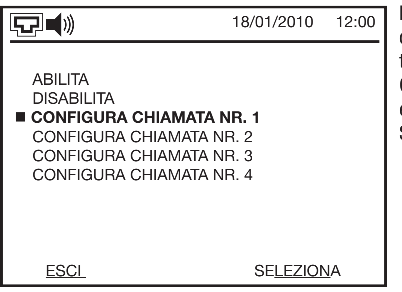
Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

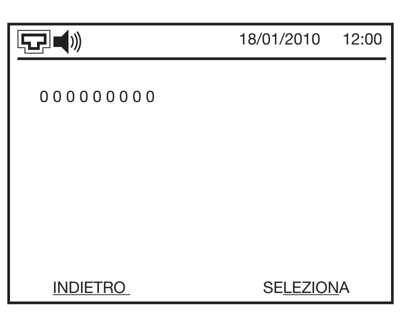
■ **INTERCOMUNICAZIONE ESTERNA**
RIPRISTINO CONFIGURAZIONE
VERSIONE FIRMWARE

ESCI SELEZIONA

Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti e la voce INTERCOMUNICAZIONE ESTERNA e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina dell’intercomunicazione esterna selezionare coi tasti e la voce CONFIGURA CHIAMATA NR. 1 e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina che si apre impostare il numero di appartamento con cui si vuole stabilire la funzione intercom esterna.
La cifra che può essere modificata lampeggia. Per modificare il suo valore usare i tasti e .
Il tasto SELEZIONA conferma la cifra e passa alla successiva, il tasto INDIETRO torna alla cifra precedente.

La procedura per conoscere il numero di appartamento di un altro videocitofono è spiegata nel successivo paragrafo *Dati identificativi*; le procedure per gli altri dispositivi per postazione interna sono spiegate nei rispettivi manuali d’istruzione o nel Manuale Tecnico di Sistema.

Se devono essere stabilite altre intercomunicazioni esterne, impostare gli altri numeri di appartamento in CONFIGURA CHIAMATA NR. 2, CONFIGURA CHIAMATA NR. 3 e CONFIGURA CHIAMATA NR. 4.
È possibile modificare il numero dell’appartamento con una scritta per identificarlo meglio (ad esempio Famiglia Rossi). La procedura è descritta nel paragrafo *Personalizzazione delle voci del menu*.

Dopo aver configurato le chiamate, abilitare l'intercomunicazione esterna selezionando ABILITA nella pagina dell'intercomunicazione esterna e confermare la scelta con SELEZIONA.
Selezionando la voce DISABILITA e confermandola col tasto seleziona si disabilita l'intercomunicazione esterna in entrata.

Gestione relè



ATTENZIONE: senza uso di PC e software di configurazione è possibile configurare direttamente dal videocitofono un solo *Modulo attuatore - da guida DIN* (GW 18 381).

Il funzionamento del relè locale (interno al videocitofono), del comando dell'elettroserratura e dei 4 relè dell'eventuale *Modulo attuatore - da guida DIN* (GW 18 381) presente nell'impianto può essere personalizzato nel seguente modo:

18/01/2010 12:00

CHIAMATA INTERCOMUNICANTE
VIDEOSORVEGLIANZA
SEGRETERIA VIDEOCITOFONICA
ESCLUSIONE CHIAMATA
TRASFERIMENTO CHIAMATA
■ **SERVIZI AUSILIARI**
FUNZIONE ASCOLTO
FUNZIONE MANI LIBERE
FUNZIONE UFFICIO

ESCI SELEZIONA

Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti [^] e [v] la voce SERVIZI AUSILIARI e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

■ **RELE' LOCALE**
MODULO RELE' 1
MODULO RELE' 2
MODULO RELE' 3
MODULO RELE' 4

ESCI SELEZIONA

Nella pagina che si apre selezionare coi tasti [^] e [v] il relè da configurare e confermare la scelta con SELEZIONA.

MODULO RELE'... sono gli eventuali moduli attuatori presenti nell'impianto coi loro relè.



Nel caso di RELE' LOCALE si apre la pagina in cui è possibile selezionare le funzioni e i parametri da personalizzare.
La voce da modificare viene selezionata coi tasti e e poi confermata con SELEZIONA.
I tasti e vengono usati anche per modificare il valore dei singoli parametri.

Le possibili scelte sono:

- FUNZIONE: permette di attivare e disattivare il funzionamento del relè secondo i seguenti criteri:
  - » SERRATURA PORTA: alla ricezione di una chiamata da pianerottolo (pulsante locale) squillano tutte le postazioni interne. L'utente con il pulsante di una qualsiasi postazione interna dell'appartamento attiva tutti i relè locali e interrompe le suonerie.
  - » DISABILITA: disabilita il relè locale.
- TEMPORIZZAZIONE: tempo di chiusura del relè con SERRATURA PORTA. La temporizzazione può variare da 1 a 240 secondi (4 minuti).

Configurazione funzione secondaria dei tasti navigazione freccia su/giù

I due tasti freccia su/giù permettono, oltre alla navigazione nel menù, di attivare le uscite a relè del modulo attuatore (GW 18 381) oppure di attivare la serratura della postazione esterna secondaria.
Per configurare questi tasti fare quanto segue:

1. Per abbinare la serratura della PE secondaria:
   a. accedere al menù "VIDEOSORVEGLIANZA"
   b. selezionare, con le frecce su/giù, la postazione secondaria desiderata
   c. premere e mantenere premuto il tasto freccia su o giù finché il videocitofono emette un beep di conferma.

2. Per abbinare una uscita del modulo attuatore:
   a. accedere al menù "SERIVIZI AUSILIARI"
   b. selezionare, con le frecce su/giù, il modulo relè desiderato
   c. selezionare, con le frecce su/giù, l'attivazione desiderata
   d. premere e mantenere premuto il tasto freccia su o giù finché il videocitofono emette un beep di conferma.

Il videocitofono mostra una linea arancione nella parte bassa del display (in corrispondenza del tasto) per indicare l'assegnazione della seconda funzione.

E’ possibile riassegnare una nuova configurazione al tasto eseguendo di nuovo le istruzioni sopra riportate. Per cancellare l’abbinamento si deve mantenere premuto per almeno 5 secondi il tasto nella modalità con schermo acceso e non all’interno del menù.

Altri parametri da configurare
Per configurare gli altri parametri (data, ora, impostazioni audio etc.) o funzioni si vedano i paragrafi *Configurazione di base*, *Segreteria videocitofonica*, *Funzione mani libere* e *Funzione ufficio* nella sezione *Istruzioni d’impiego*.

Personalizzazione delle voci del menu

È possibile modificare il nome generico di fabbrica che identifica certe funzioni o certi dispositivi. In questo modo, usando un nome significativo, si agevola il loro riconoscimento o la funzione associata.

Come modificare un nome
Per modificare un nome si possono usare le lettere maiuscole (A-Z), le lettere minuscole (a-z), le cifre (0-9), lo spazio (_) e il carattere “a capo” (↵), che viene usato per terminare l’inserimento del testo.I nomi possono essere lunghi al massimo 15 caratteri.
I caratteri disponibili vengono selezionati coi tasti e nella seguente sequenza ciclica:

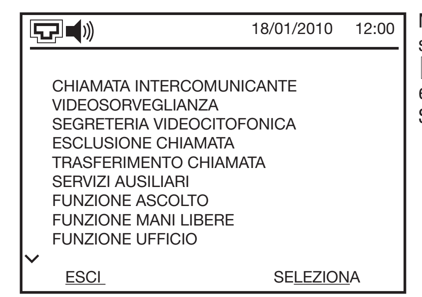
0123456789ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

↵_zyxwvùutsrqpòonmlkjìihgfèedcbàa

La procedura di modifica è la seguente:
- Il carattere che può essere modificato lampeggia: usare i tasti e per cambiarlo, se necessario (tenendo premuto il tasto è possibile scorrere velocemente i caratteri).
- Col tasto SELEZIONA si conferma il carattere visualizzato e si passa al carattere successivo.
- Il tasto INDIETRO consente di tornare al carattere precedente.
- Quando si preme il tasto SELEZIONA con l’ultimo carattere il nome modificato viene memorizzato.
- Se si preme il tasto INDIETRO quando si è sul primo carattere si esce dalla procedura senza modificare il nome memorizzato.

Personalizzazione di un nome

Per personalizzare un nome fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

NUMERO APPARTAMENTO
NOME RESIDENTE
IMPOSTA AUDIO
REGOLAZIONE DATA/ORA
STATO SERRATURA INGRESSO
LINGUA
SPEGNIMENTO MONITOR
■ **PERSONALIZZA VOCI MENU**
MODALITA' APPRENDIMENTO

ESCI SELEZIONA

Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti e la voce PERSONALIZZA VOCI MENU e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

■ **INTERCOMUNICANTE INTERNO**
INTERCOMUNICANTE ESTERNO
VIDEOSORVEGLIANZA
SERVIZI AUSILIARI

ESCI SELEZIONA

Si apre la pagina della personalizzazione delle voci del menu, che consente di accedere, selezionandole coi tasti e e confermandole con SELEZIONA, alle seguenti pagine specifiche:

- INTERCOMUNICANTE INTERNO: qui appaiono i nomi delle altre postazioni interne dell'appartamento, se esistono.
- INTERCOMUNICANTE ESTERNO: qui viene elencato un numero di appartamenti (max 4) pari alle connessioni intercomunicanti configurate. Se non sono state configurate connessioni intercomunicanti esterne la pagina è vuota.
- VIDEOSORVEGLIANZA: qui vengono elencate le postazioni esterne con telecamera e i selettori video dell'impianto videocitofonico.
- SERVIZI AUSILIARI: qui vengono elencati il relè locale (quello interno al videocitofono) e quelli del modulo attuatore.

Selezionare nella pagina specifica, coi tasti ⌃ e ⌄, la denominazione che si vuole modificare e confermare la scelta con SELEZIONA.
Procedere poi alla sua modifica come illustrato nel paragrafo *Come modificare un nome*.

Nominativo del residente

Dal videocitofono è possibile inserire o modificare il nominativo (nome 1 e nome 2) di chi abita l’appartamento. Questi nomi vengono visualizzati nel *Modulo di chiamata con rubrica elettronica per postazione esterna* (GW 18 322), se presente nell’impianto.

I due nomi vengono memorizzati direttamente nella rubrica elettronica, perciò se un appartamento ha più di un videocitofono basterà applicare questa procedura su un solo videocitofono e i due nomi appariranno anche su tutti gli altri.
Nel caso l’impianto comprenda più rubriche elettroniche esse vengono aggiornate contemporaneamente.

Per inserire o modificare il nominativo fare quanto segue:



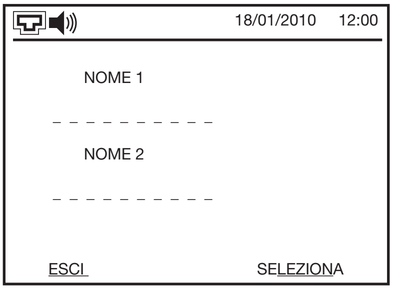
Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti ⌃ e ⌄ la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

NUMERO APPARTAMENTO
■ **NOME RESIDENTE**
IMPOSTA AUDIO
REGOLAZIONE DATA/ORA
STATO SERRATURA INGRESSO
LINGUA
SPEGNIMENTO MONITOR
PERSONALIZZA VOCI MENU
MODALITA’ APPRENDIMENTO

ESCI SELEZIONA

Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti ⌃ e ⌄ la voce NOME RESIDENTE e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina che si apre si possono inserire due nomi che identificano chi abita l'appartamento.
In totale NOME 1 e NOME 2 possono essere lunghi 20 caratteri. Dopo l'inserimento di NOME 1, il videocitofono aggiorna automaticamente il numero di caratteri rimanenti per NOME 2.
Per inserire o modificare il nome si veda la procedura illustrata nel paragrafo *Come modificare un nome*.

Nota: Il videocitofono aggiorna automaticamente i nomi in tutti i moduli di chiamata con rubrica elettronica (GW 18 322) presenti nell'impianto.

Dati identificativi

Per conoscere il numero di appartamento assegnato al videocitofono e la versione firmware che utilizza fare quanto segue:



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti e la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.

18/01/2010 12:00

- **NUMERO APPARTAMENTO**
- NOME RESIDENTE
- IMPOSTA AUDIO
- REGOLAZIONE DATA/ORA
- STATO SERRATURA INGRESSO
- LINGUA
- SPEGNIMENTO MONITOR
- PERSONALIZZA VOCI MENU
- MODALITA' APPRENDIMENTO

ESCI SELEZIONA

Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti e la voce che interessa, NUMERO APPARTAMENTO o VERSIONE FIRMWARE, e confermare la scelta con SELEZIONA.

Nella pagina che si apre è possibile leggere, rispettivamente, il numero di appartamento (numero di 9 cifre) o la versione firmware del videocitofono (numero con formato x.x.x.x).

Ripristinare la configurazione di fabbrica

In caso di necessità è possibile riportare il videocitofono alla configurazione di fabbrica, con i seguenti valori dei parametri:

Segreteria videocitofonica	abilitata
Esclusione chiamata	disabilitata
Trasferimento chiamata	disabilitata
Funzione mani libere	disabilitata
Funzione ufficio	disabilitata
Volume altoparlante	50%
Volume suonerie	50%
Formato data	GG/MM/AA
Formato ora	24H
Stato serratura ingresso	disabilitato
Allarme serratura ingresso	disabilitato
Lingua	ITA
Spegnimento monitor	30 SEC.
Intercomunicazione esterna	Eliminati i numeri

Con il ripristino, si perderanno tutte le eventuali personalizzazioni delle voci del menù effettuate e i collegamenti logici (intercom interno, intercom esterno, con le postazioni di chiamata esterne) configurati.



Nella pagina principale del menu selezionare coi tasti ⌃ e ⌄ la voce IMPOSTAZIONI e confermare la scelta con SELEZIONA.



Nella pagina delle impostazioni selezionare coi tasti [^] e [v] la voce RIPRISTINO CONFIGURAZIONE e confermare la scelta con SELEZIONA.

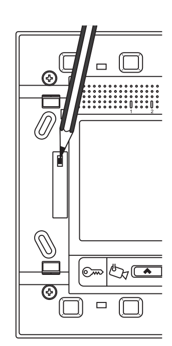
Nella pagina che si apre, che mostra la voce RIPRISTINA, tenere premuto per 3 secondi il tasto [v]. Compare la scritta CANCELLA CONFIGURAZIONE. Confermare l'operazione con SELEZIONA. Il videocitofono emette un lungo bip di 2 secondi e ripristina la configurazione di fabbrica.



ATTENZIONE! Il ripristino della configurazione di fabbrica è un'operazione irreversibile e si perdono tutte le personalizzazioni effettuate.

Reset videocitofono

Nel raro caso in cui il videocitofono dovesse bloccarsi, o si verificasse un'anomalia durante il funzionamento, è possibile riavviare il dispositivo senza togliere l'alimentazione.



Per farlo togliere la placca del videocitofono e premere il micropulsante incassato che si trova incassato a sinistra, aiutandosi con una matita o una penna come indicato in figura.

Dopo il reset attendere un minuto per consentire al videocitofono di terminare le operazioni di inizializzazione.

Verificare il corretto funzionamento del videocitofono e riapplicare la sua placca.

DATI TECNICI

Comunicazione	Rete LAN Ethernet, velocità max 100 Mbps Protocollo livello applicazione: RTSP Protocollo livello trasporto: UDP multicast Protocollo livello internetworking: IPv4
Codifica audio/video	MPEG
Alimentazione	Tramite cavo di rete LAN (PoL – Power over LAN), 14,4 Vdc SELV
Assorbimento corrente	200 mA in stand-by 240 mA durante la comunicazione 250 mA max
Cavo di rete LAN	Cat 5e o superiore
Ingressi	1 contatto ausiliario per pulsante locale privo di potenziale
Uscite	1 uscita unipolare a relè NA (24 V - 3A) temporizzabile
Elementi di comando	6 pulsanti frontali
Elementi di visualizzazione	1 display LCD TFT a colori, retroilluminato, diagonale 3,5”, risoluzione 320 x 240 pixel 1 LED rosso per funzione Esclusione chiamata 1 LED verde per funzione Risposta 4 LED verdi/rossi per funzione Intercom
Elementi audio	Microfono: sensitività -40dB; Altoparlante: 0,5 W, risposta in frequenza 600 ÷ 4 kHz
Elementi di avviso	Suoneria con 10 melodie Volume regolabile
Connessione a impianto videocitofonico	Porta RJ45
Connessioni elettriche	Morsetto a vite estraibile Sezione max cavi 1,5 mm^2
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	0 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-15 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Grado di protezione	IP20
Dimensione (L x H x P)	150x158x43 mm (comprensivo di placca in dotazione)
Peso	0,33 kg
Riferimenti normativi	Compatibilità elettromagnetica: 2004/108/CE, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3


ENGLISH

Warning! The safety of this appliance is only guaranteed if all the instructions given here are followed scrupulously.
These should be read thoroughly and kept in a safe place.
Chorus products can be installed in environments which are dust-free and where no special protection against the penetration of water is required.
They shall be installed in compliance with the requirements for household devices set out by the national standards and rules applicable to low-voltage electrical installations which are in force in the country where the products are installed, or, when there are none, following the international standard for low-voltage electrical installations IEC 60364, or the European harmonization document HD 60364.
Gewiss sales organization is ready to provide full explanations and technical data on request.

Gewiss S.p.A. reserves the right to make any necessary modifications to the product described in this manual, at any time and without forewarning.

Pack Contents

1 video entryphone with speakerphone - flush-mounting or wall-mounting
1 extractable terminal block
4 fixing screws (GW 18 341 xx)
2 wall plugs (GW 18 343 xx)
2 fixing screws (GW 18 343 xx)
1 plate (VT = titanium, VA = slate, TB = white)
1 User and Installation Manual



Briefly

The *video entryphone with speakerphone - flush-mounting and wall-mounting* is a device that allows you to establish a 2-way audio communication (full duplex) and visualise - on the LCD colour screen (3.5" TFT) - the images filmed either by the *audio-video module for front door units* (GW 18 301, GW 18 302), or by the video control telecameras connected to the video entryphone system. When there is no activity (communication, menu navigation), the screen switches off automatically after a prefixed standby time.

The incoming calls - primary and secondary front door units, landing and intercom calls - can be distinguished by choosing from 10 different ringtones. The melodies volume has 9 adjustment steps, thanks to a scroll bar.

The video entryphone has 6 command buttons for the following functions: door opener, video control, menu navigation, privacy, and call answering.

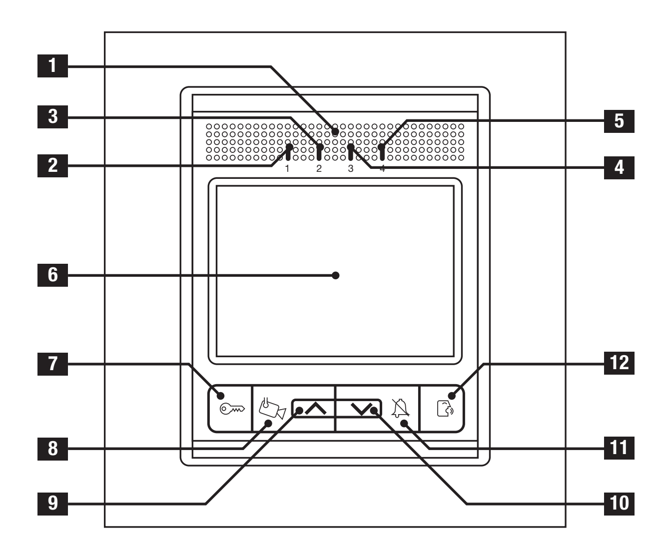
With the aid of a handy menu, you can configure the video entryphone and access the following functions: intercom call between apartment units (the same apartment, between different apartments and with switchboard), video control, video mail, privacy, call transfer, office, free hands, baby monitoring, and activation of relay outputs.

Apart from the RJ45 port for connecting the *Ethernet switch* (GW 18 371)[1], the device also has an input for a local push-button (call from door lock) and a relay output for local implementation.

The video entryphone can be wall-mounting (GW 18 343 xx) or flush-mounting (GW 18 341 xx) with the relevant box (GW 24 237).

1 In the case of a single family system, the video entryphone can be directly connected to the audio or audio/video module without using the Ethernet switch. For further information, refer to *Installation instructions*.

Control positions and functions

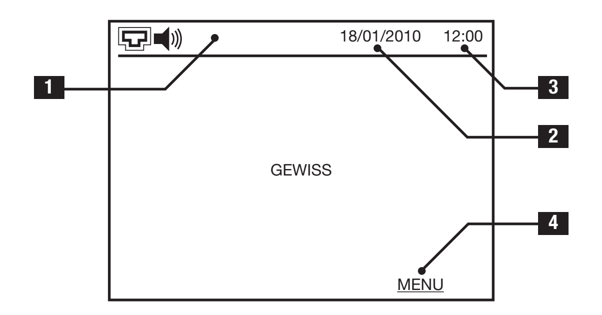


KEY

1. **Speaker and microphone**
2. **Intercommunication LED 1**
3. **Intercommunication LED 2**
4. **Intercommunication LED 3**
5. **Intercommunication LED 4**
6. **LCD colour screen**
7. **“Door opener” key** : activates the electro-lock of the front door unit, with or without a call in progress. If pressed without any video entryphone call in progress, and with the screen switched on, only the electro-lock of the primary (predefined) front door unit will be activated (if this is enabled via the relevant DIP switch on the front door unit).

8. **"Camera view" / "Esc" key** : visualises the images from the telecameras of the outside audio/video call positions, even without any call in progress. If there are any *camera interfaces* (GW 18 376), you can visualise their telecameras in both cyclical and fixed selection mode. When navigating in the menu, this key allows you to quit the current page and go back to the previous one.
9. **"Navigation Up" key** : used to move the cursor upward, or if properly configured, to activate an auxiliary service or the lock of the secondary front door unit.
10. **"Navigation Down" key** : used to move the cursor downward, or if properly configured, to activate an auxiliary service or the lock of the secondary front door unit.
11. **"Privacy" / "Enter" key** : allows you to enable and disable the Privacy function and, during navigation, to select the item highlighted.
12. **"Answer" key (with LED)** : allows you to answer the call. The green LED flashes when a call is received, and the light remains steady while the communication is active. When the Privacy function is enabled, the LED has a steady red light; it flashes when the call transfer function is activated. The LED flashes alternatively red/green when there is a message in the answering machine that has not been viewed.

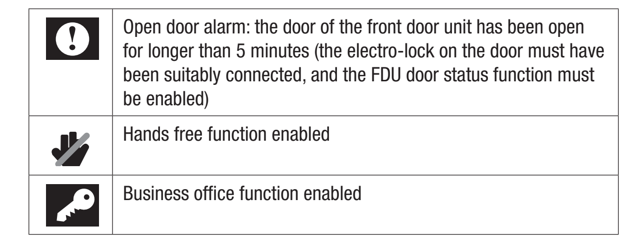
Information regarding the screen



KEY

1. Status icons

	System connection status: • steady icon = video entryphone connected to the system • flashing icon = problems in the connection with the primary outside call position
	Indicates the loudspeaker volume (the level is indicated by the number of sound waves)
	Video messages stored. The number next to the icon indicates the number of non-visualised messages in the memory
	Privacy function enabled
	Call transfer function enabled



!	Open door alarm: the door of the front door unit has been open for longer than 5 minutes (the electro-lock on the door must have been suitably connected, and the FDU door status function must be enabled)
	Hands free function enabled
	Business office function enabled

2. Current date
3. Current time
4. Function associated with the key

Answering a call

The calls may arrive from:

- A front door unit with audio/video module (GW 18 301, GW 18 302): the image filmed by the telecamera is immediately visualised, before any audio communication, and the green LED of the key flashes.
  ATTENTION: if multiple video entryphones are installed in an apartment, the image is only shown on the main one (INTERCOM no.1) whereas on the other ones, the screen will remain off. Press any button key to activate the screen.
- A front door unit with audio module (GW 18 311, GW 18 312): the LED on the key flashes.
  The display comes on, showing the image in figure 1.
- Intercom outside position (from other apartments or from the switchboard): the LED on the key flashes.
- Intercom inside position (from the same apartment): the intercommunicating LED that identifies the call position flashes.
- Landing: the display comes on, showing the image in figure 2.

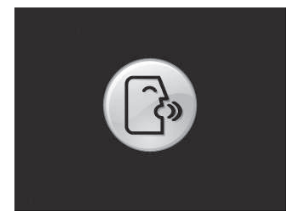


Figure 1
Outside call from audio module



Figure 2
Call from door lock

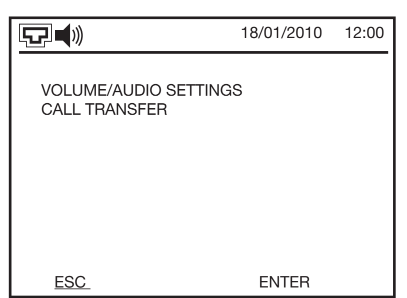
When you receive the call, you can:

- With the screen ON, directly open the door by pressing the key.
- Ever with the screen ON, answer the call by pressing the key. The light of the green key LED will stop flashing and become steady, and the 2-way audio communication can begin. During the conversation, you can press the button key to open the door, without interrupting the communication.
  Press the button key to interrupt the communication.
  The communication ends automatically after 120 seconds. Ten seconds before this, the green LED of the button key will begin flashing; if you press it again, the communication will be extended for a further 120 seconds.

A priority is attributed to each type of call. When one call is in progress and another arrives with a higher priority, the current call is terminated to make way for the new one. For further details, refer to *Call priorities*.

Making adjustments during the call

You can access certain functions during the communication, by pressing ENTER.



The menu will be superimposed on any image that may already be present.
For further information about these functions, refer to the relative paragraphs.

Call priorities

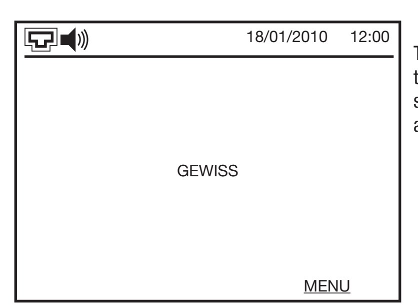
The video entryphone system manages the incoming calls according to the priority assigned to them.
The order of priority (from highest to lowest) is as follows:

1. outside call position
2. intercom call (inside or outside)
3. call from door lock.
4. camera view

When one call/conversation is in progress and another arrives with a higher priority, the current call/conversation is terminated to make way for the new one.



Menu



To access the menu, press the MENU key. If the screen is switched off (in standby), press any key to switch it on.

4 keys are needed to navigate the menus:

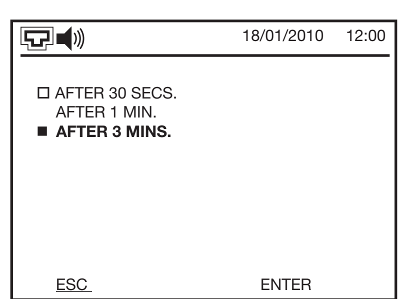
- and allow you to scroll up and down through the menu items.
- ENTER confirms the item highlighted, and moves on to the sub-page; when data are entered, or an option is selected, a confirmation is given and you are taken back to the page of the previous menu.
- ESC allows you to quit the current page and go back to the page of the previous menu; when data are entered, or an option is selected, you are taken back to the page of the previous menu without any modifications being memorised.

After the prefixed time of inactivity (30 seconds, 1 minute, or 3 minutes), the screen will switch off (standby) but it will memorise the last page visualised.

When the menu contains more items than can be visualised on a single page, the arrows will appear.

Stored parameter

The video entryphone distinguishes the various menu items with colours and symbols:



- white menu item with filled-in box: item selected
- yellow menu item with empty box: parameter stored
- orange menu item without box: item not selected / parameter not stored.

In the screen example above, “AFTER 30 SECS.” is the parameter currently stored in the video entryphone, “AFTER 3 MINS.” is the item currently selected, and “AFTER 1 MIN.” is a non-selected item or a non-stored parameter.

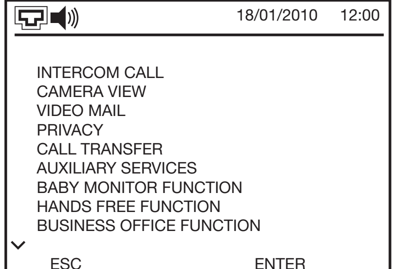
Standard configuration

Setting the date and time



ATTENTION: the video entryphone does not automatically update the switchover from solar time to summer time and vice versa. It is therefore necessary to set these updates manually. If you do not do this, certain functions (such as the *business office function*) may not operate correctly.

To set the current date and time in the video entryphone, or to modify the display format, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

APARTMENT NUMBER
RESIDENT NAME
VOLUME/AUDIO SETTINGS
■ **DATE/TIME SETTINGS**
FDU DOOR STATUS
LANGUAGE
LCD POWER OFF TIMEOUT
CUSTOMIZE ITEMS
LEARNING MODE

ESC ENTER

On the settings page, use the and keys to select the DATE/TIME SETTINGS item, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

■ **MODIFY DATE**
DATE FORMAT
MODIFY TIME
TIME FORMAT

ESC ENTER

On the date/time settings page, use the and keys to select the parameter you want to modify, then confirm the selection with ENTER.

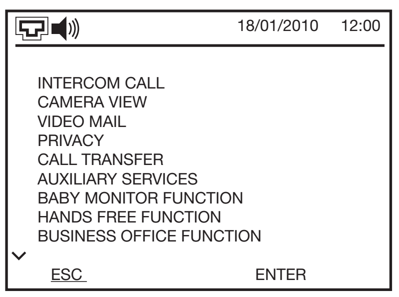
If you are modifying a format, use the
[^] and [v] keys to change the parameter visualised on the new page, then confirm the selection with ENTER.

The table below shows the possible options:

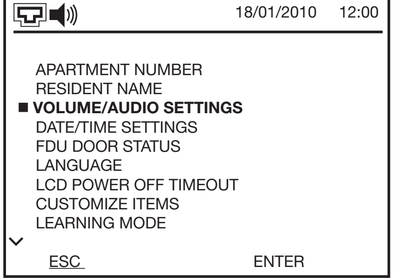
Date format	**DD/MM/YYYY**	date in European format (day/month/year)
	MM/DD/YYYY	date in American format (month/day/year)
Time format	**12 HOURS**	time in Anglo-Saxon format (AM / PM)
	24 HOURS	time in European format

If you are modifying the date or time, the currently set date/time will be visualised. The modifiable data item will flash. To modify it, use the [^] and [v] keys, then confirm the selection with ENTER; each time you press ENTER, you will move on to the next data item. After modifying or confirming the last data item, the complete date and time will be stored and you will be taken back to the previous menu page.
Use the BACK key to move back; by pressing BACK several times, you can go back to the previous menu page without memorising any modifications made.

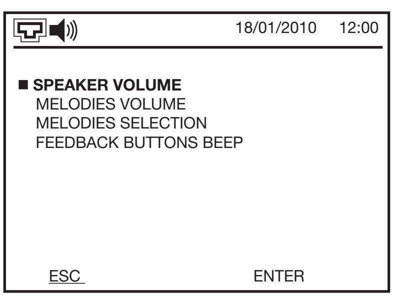
Loudspeaker volume
To set the volume of the loudspeaker, proceed as follows:



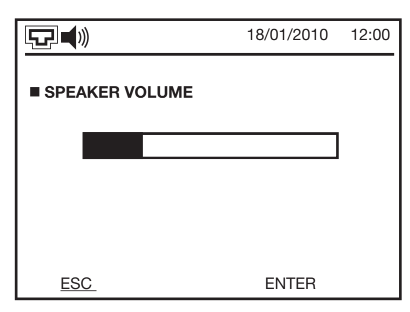
On the main menu page, use the [^] and [v] keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.



On the settings page, use the and keys to select VOLUME/AUDIO SETTING, then confirm the selection with ENTER.



On the volume/audio settings page, use the and keys to select SPEAKER VOLUME, then confirm the selection with ENTER.



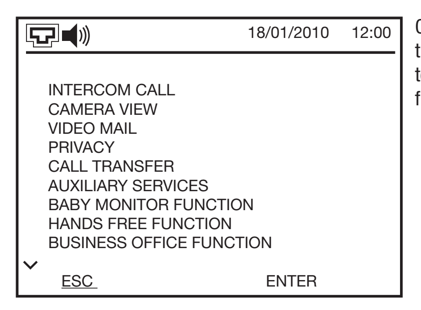
Use the and keys to set the speaker volume (shown graphically via a bar), then confirm the selection with ENTER.

Attention: the adjustment is only applied to the loudspeaker, not to the video entryphone microphone.

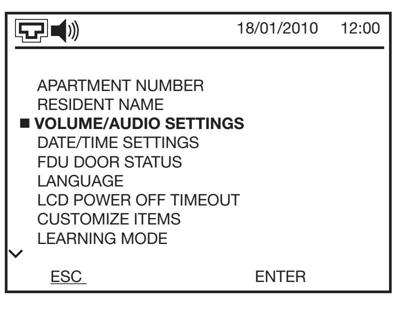
Calls: setting the volume and choosing the ringtone

The video entryphone manages 5 different ringtones, so you can distinguish the type of call: primary outdoor call position, secondary outdoor call position, bell on landing, indoor and outdoor intercom call, call from switchboard.

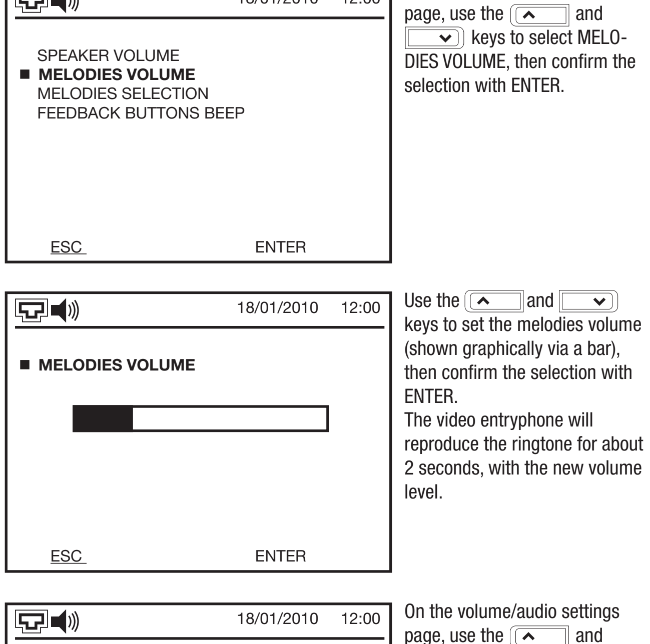
To set the volume and choose between the various ringtones, proceed as follows:



On the main menu page, use the [up] and [down] keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.



On the settings page, use the [up] and [down] keys to select VOLUME/AUDIO SETTING, then confirm the selection with ENTER.



On the volume/audio settings page, use the and keys to select MELODIES VOLUME, then confirm the selection with ENTER.

Use the and keys to set the melodies volume (shown graphically via a bar), then confirm the selection with ENTER.

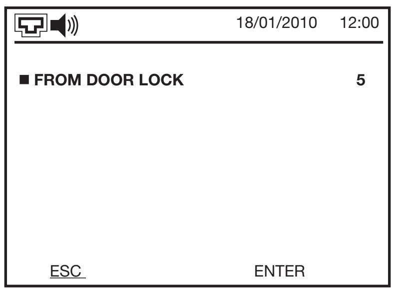
The video entryphone will reproduce the ringtone for about 2 seconds, with the new volume level.

18/01/2010 12:00

■ **FROM FDU PRIMARY**
FROM FDU SECONDARY
FROM INTERCOM
FROM SWITCHBOARD
FROM DOOR LOCK

ESC ENTER

On the volume/audio settings page, use the and keys to select MELODIES SELECTION, then confirm the selection with ENTER. On the page that appears, you will see a list of the various types of call. Use the and keys to select the type of call you require, then confirm the selection with ENTER.



The corresponding selection page will open (the example here shows the landing). The number identifies the type of ringtone set.
Use the [up] and [down] keys to change the type of ringtone: the visualised number will change and, at the same time, you will hear the sound of the new ringtone for 2 seconds.
When you have found the required ringtone, confirm the selection with ENTER.

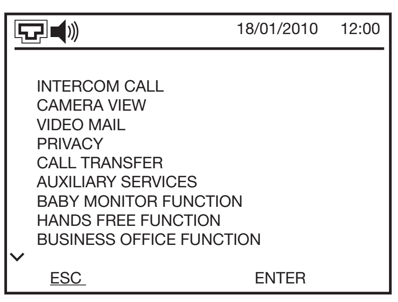
If you wish, you can also modify the other ringtones.

NB: different ringtones will help you to understand where the call is coming from, but several types of call can share the same ringtone if you prefer. It is even possible to apply a single ringtone to all the calls.

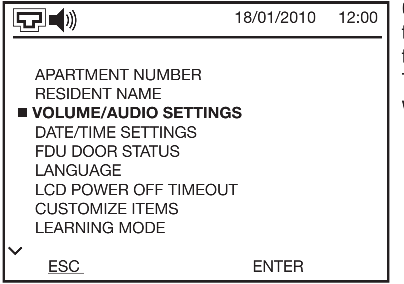
Feedback buttons beep

When you press a key, the video entryphone makes a confirmation beep. This sound can be enabled or disabled.

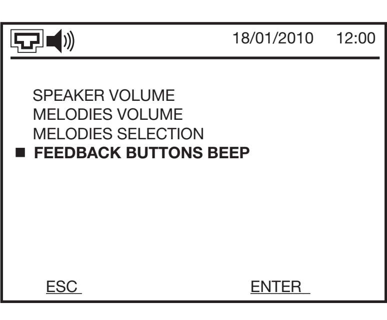
To enable or disable the feedback buttons beep, proceed as follows:



On the main menu page, use the [up] and [down] keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.



On the settings page, use the and keys to select VOLUME/AUDIO SETTING, then confirm the selection with ENTER.



On the volume/audio settings page, use the and keys to select FEEDBACK BUTTONS BEEP, then confirm the selection with ENTER.

On the page that opens, use the and keys to select ENABLE or DISABLE, then confirm the selection with ENTER.

Intercom call

The video entryphone can establish a 2-way audio intercommunication (full duplex) with other devices (video entryphones, wall-mounting and flush-mounting entryphones, switchboard) of the video entryphone system.



ATTENTION: even if the intercommunication function is enabled between two video entryphones, the communication will always be audio only, because the video entryphones are not equipped with telecameras.

The inside intercom function is always available with any other positions in the apartment. The table below shows which calls can be made.

	Position 1	Position 2	Position 3	Position 4
Position 1		■	■	■
Position 2	■		■	■
Position 3	■	■		■
Position 4	■	■	■	

The outside intercom function is the one programmed between different apartments.

Making an intercom call
To make an intercom call , proceed as follows:

18/01/2010 12:00

■ **INTERCOM CALL**
CAMERA VIEW
VIDEO MAIL
PRIVACY
CALL TRANSFER
AUXILIARY SERVICES
BABY MONITOR FUNCTION
HANDS FREE FUNCTION
BUSINESS OFFICE FUNCTION

ESC ENTER

On the main menu page, use the ⌃ and ⌄ keys to select INTERCOM CALL, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

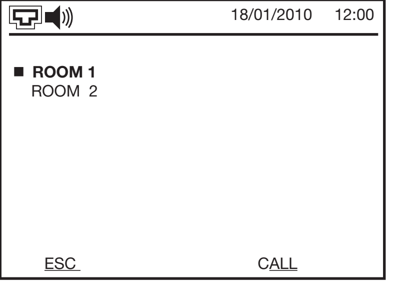
■ **INSIDE**
OUTSIDE
SWITCHBOARD

ESC ENTER

On the page of the intercom call, use the ⌃ and ⌄ keys to select the type of call you want to make:

- INSIDE, to call other devices in the same apartment,
- OUTSIDE, to call other apartments.
- SWITCHBOARD for calling the switchboard (GW 18 392 sof-tware) installed in the system.

Confirm the selection with ENTER.



If you choose INSIDE, you will see a page listing the other apartment units of the apartment. If there are no other apartment units, the page will be empty.
NB: the general indications ROOM ... can be customised by the user to make them easier to recognise. For further information, refer to *Customising the menu items*.
Use the and keys to select the number to call, then press CALL.

18/01/2010 12:00
APARTMENT 1
APARTMENT 2
ESC CALL

If you choose OUTSIDE, a similar page will appear with a list of the apartments that you can call (up to 4).
NB: the general indications APARTMENT ... can be customised by the user to make them easier to recognise.
For further information, refer to *Customising the menu items*.
Use the and keys to select the number to call, then press CALL.

18/01/2010 12:00
SWITCHBOARD
ESC CALL

If SWITCHBOARD was selected, a similar screen will appear; press the CALL button key to start the call.

When the intercom call is established, the green LED of the button key will light up.

NB: if there is no answer after 20 seconds, the intercom call (inside or outside) will be terminated. If the device or apartment called is busy or has set the *Privacy* function, you will hear the “busy” tone and the “User busy” message will appear on the screen.

LED signalling

Above the LCD screen of the video entryphone, there are four intercommunicating LEDs which, in the event of an intercom call , provide the following information:

LED OFF	No information
Fixed red LED	The remote apartment or device has activated the *Privacy* function
Flashing green LED	The intercom call is in progress (the called device is ringing)
Fixed green LED	The called apartment or device has answered

Terminating the intercom call

To interrupt the intercom call , press the key on the calling device when the green LED is lit up, or the END key on the answering device.

If neither form of interruption is made, the communication will be automatically terminated after 120 seconds. Ten seconds before this, the green LED of the button key will begin flashing; if you press it again, the communication will be extended for a further 120 seconds.

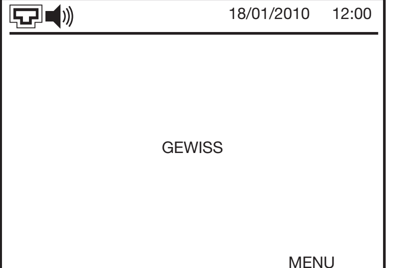


ATTENTION: the communication can only be extended by the person who answered the call, not by the person who made it.

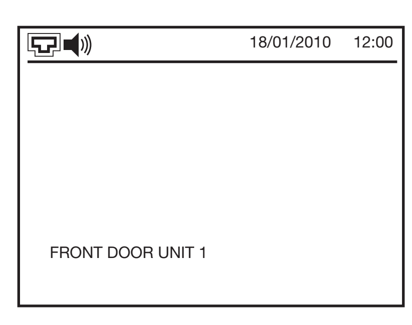
Camera view

From the video entryphone, you can observe the areas filmed by the telecameras installed in the system (front door units and telecameras possibly connected to camera interfaces), for monitoring purposes.

Visualising the images from all the telecameras
To visualise the images from the telecameras, proceed as follows:



With the screen ON, keep the key pressed for 3 seconds.



The image filmed by the telecamera of the outside call position will appear on the screen.

Use the [up] and [down] keys to switch to the other front door units or camera interfaces (GW 18 376), whose name will appear at the bottom left.

When switching to one of the front door units, the image of each telecamera remains visualised for 30 seconds, after which the video entryphone exits the camera view mode.

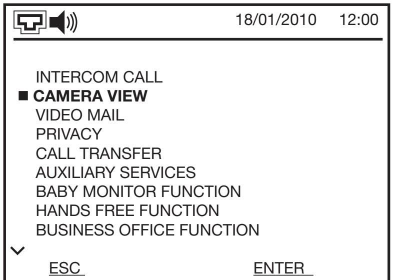
When switching to a camera interface, the images of its telecameras change cyclically according to the settings of the camera interface itself (it is not possible to stop this cycle). To exit the camera view mode, press the button key again for 3 seconds.



ATTENTION: if you receive a call from a front door unit while in camera view mode, this mode will be automatically disabled to allow you to receive the call. It will be resumed when the call has ended.

Visualising the images from a specific telecamera

You can directly visualise the images from a specific telecamera (or from the telecameras of a specific camera interface, if installed) in the following way:



On the main menu page, use the and keys to select CAMERA VIEW, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

FRONT DOOR UNIT 1
■ **FRONT DOOR UNIT 2**
BUILDING CAM 1

ESC ENTER

On the camera view page, use the and keys to select the telecamera you want to view, then confirm the selection with ENTER.

NB: the general indications FRONT DOOR UNIT... can be customised by the user to make them easier to recognise. For further information, refer to *Customising the menu items*.

On the screen, you will see the image filmed by the selected telecamera, whose name will appear at the bottom left.
When a telecamera is selected directly, it is no longer possible to scroll through the others via the [^] and [v] keys.
If a camera interface has been selected, the images from its telecameras will alternate cyclically, according to the time set on the camera interface itself.



ATTENTION: for the images filmed by the telecameras connected to a camera interface, there is no timing; for those from the front door units, there is a maximum time of 30 seconds before the camera view function is automatically terminated.

Listening during camera view
When an outside call position is selected, you can activate its microphone and listen to the sounds in the immediate vicinity. The microphone is activated using the key, and remains active as long as the button key is kept pressed down.
The audio is automatically disabled when another apartment is called from the outside call position.

Opening the door
When an outside call position is selected, you can activate its electro-lock by pressing the key, as long as the electro-lock of that position has been configured as “free”.

Video mail

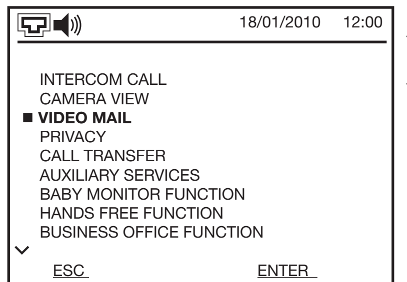
The *Video mail* function allows the person calling from an outside call position to leave a 30-second video message. The video entryphone can memorise up to 20 video messages. This function can be enabled or disabled by the user according to his needs.



ATTENTION: if several video entryphones have been installed in the apartment, only the main one (the first acquired during programming, and which you can recognise by the steady light on intercommunicating LED 1) is able to record the video messages.

Enabling or disabling the video mail

To enable or disable the video mail, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select VIDEO MAIL, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

MISSED CALLS
ENABLE
■ **DISABLE**
DELETE ALL

ESC ENTER

On the page of the video mail, use the and keys to select ENABLE or DISABLE, depending on whether you want to switch the video mail on or off, then confirm the selection with ENTER.

Attention: the video mail can also be enabled via the *Call transfer* function.

Recording a video message

When the video mail is enabled, if a call is not answered within the programmed clock time in the outside call position (even if the *Privacy* function is enabled), the visitor will hear the following message: “The user is busy at the moment. To record a video message, press the required apartment number again”, and the words “RECORDING FROM FDU…” will appear on the screen.

While the video message is being recorded, it is possible to stop the recording and answer the call by pressing the button key (the key LED will have a steady green light).



ATTENTION: if the video mail is activated from the *Call transfer* function, it will begin working at once, without waiting for a possible answer.

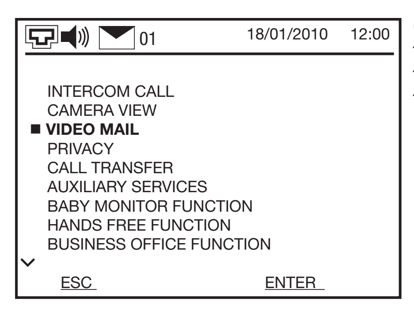
After the video message has been recorded, the ✉ icon will appear on the screen, next to the number of video messages not yet viewed, and the LED on the answer button key will flash alternatively red/green.



ATTENTION: the maximum number of video messages that can be recorded is 20.

Viewing a video message

To view a video message, proceed as follows:



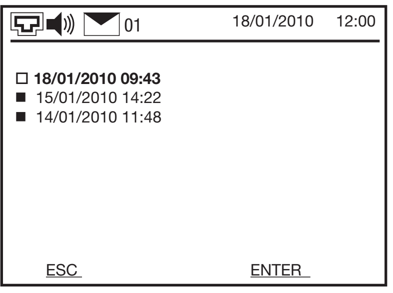
On the main menu page, use the ⌃ and ⌄ keys to select VIDEO MAIL, then confirm the selection with ENTER.

01 18/01/2010 12:00

■ **MISSED CALLS**
ENABLE
DISABLE
DELETE ALL

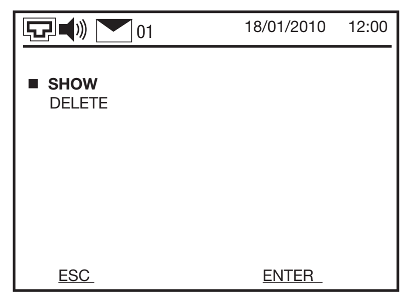
ESC ENTER

On the video mail page, use the ⌃ and ⌄ keys to select MISSED CALLS, then confirm the selection with ENTER.



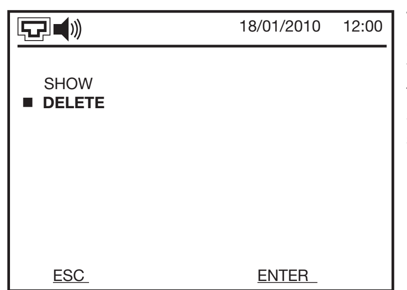
On the page showing the missed calls, there is a list of all the video messages stored (from the most recent to the oldest).
Each video message is identified by the date and time of the call (the date and time are those of the video entryphone).
If a message is preceded by the ☐ symbol, this means it has yet to be viewed, while ■ means it has already been viewed.

Use the [⌄] and [⌃] keys to select the required call, then confirm the selection with ENTER.

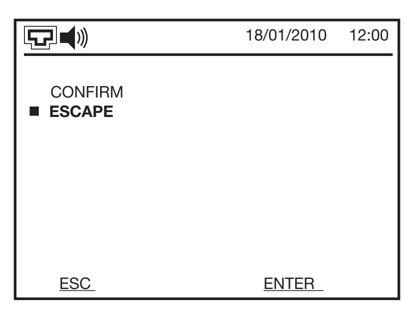


In the window that appears, select SHOW then confirm the selection with ENTER. To interrupt the viewing, press ESC.

Deleting a video message



To delete a single video message, follow the same steps as for viewing a message, but when the screen alongside appears, select DELETE then confirm the selection with ENTER.



Select one of the following options on the page that is displayed:

- CONFIRM to delete the video message
- ESCAPE to exit the procedure without deleting the video message.

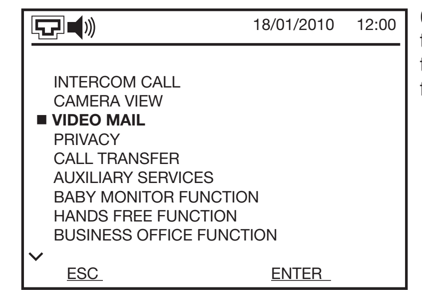
Confirm the selection with ENTER.



ATTENTION: the deleting operation cannot be reversed. After deleting a video message, you cannot get it back.

Deleting all the video messages

To delete all the video messages, proceed as follows:



On the main menu page, use the ⌃ and ⌄ keys to select VIDEO MAIL, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

MISSED CALLS
ENABLE
DISABLE
■ **DELETE ALL**

ESC ENTER

On the video mail page, use the ⌃ and ⌄ keys to select DELETE ALL, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

■ **CONFIRM**
ESCAPE

ESC ENTER

Select one of the following options on the page that is displayed:

- CONFIRM to delete all the video messages
- ESCAPE to exit the procedure without deleting the video messages.

Confirm the selection with ENTER.



ATTENTION: the deleting operation cannot be reversed. After deleting the video messages, you cannot get them back.



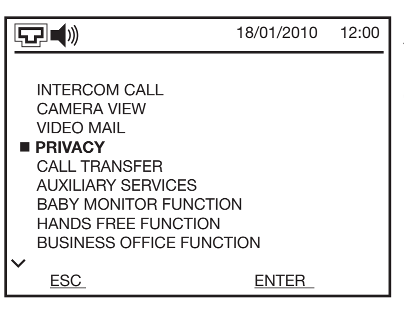
Privacy

With this function (also known as the privacy function), you can ensure the video entryphone does not receive calls from the front door unit or landing, or any intercom calls.
If the exclusion is activated from the main apartment unit (the first device acquired in the apartment, and which you can recognise by the steady light on intercommunicating LED 1), the entire apartment will be excluded. If the function is activated from one of the other apartment units however, the apartment can be contacted (although not from the excluded positions).
With the *Privacy* function active, the apartment name plate will have red back-lighting on the button pads of the outside call positions; anyone attempting to call will hear the busy tone. If the outside call position has an electronic index, an attempted call to the apartment will activate the message “Do not disturb, thanks”, and the busy tone.
In any case, if the video mail is enabled, the video messages will be recorded.

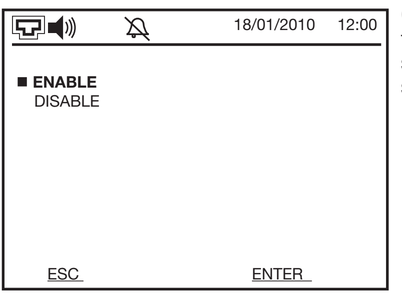
Excluding a call

To exclude the calls, keep the key pressed for 3 seconds, with the screen ON.
The icon will light up on the display, along with the red LED of the key.

Otherwise, the menu can be used as follows:



On the main menu page, use the and keys to select PRIVACY, then confirm the selection with ENTER.

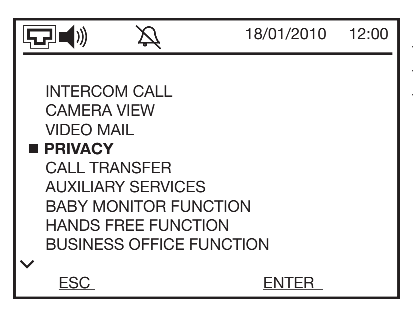


On the privacy page, use the [up] and [down] keys to select ENABLE, then confirm the selection with ENTER.

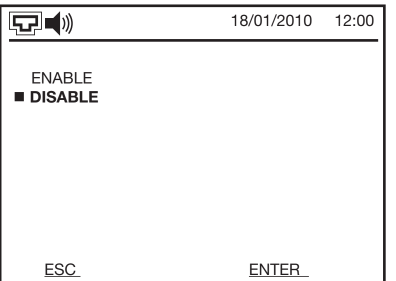
Accepting calls

To accept the calls again, keep the key pressed for 3 seconds, with the screen ON. The icon will switch off on the display, along with the red LED of the key.

Otherwise, the menu can be used as follows:



On the main menu page, use the [up] and [down] keys to select PRIVACY, then confirm the selection with ENTER.



On the privacy page, use the ⌃ and ⌄ keys to select DISABLE, then confirm the selection with ENTER.

Call transfer

When you are not at home, or not able to answer any calls, you can activate the Call transfer function. In this way, any incoming calls can be directed as you prefer to:

- **To another au**, i.e. another apartment with which it is possible to make an outside intercom call.
- **Video mail**, so video messages can be recorded immediately, without any waiting time.
- **Switchboard**, for deviating the call to the building's switchboard.

When the call transfer function is active, the icon is lit up and the red LED of the key flashes.

Enabling a call transfer

To enable the call transfer function, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select CALL TRANSFER, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

■ **TO ANOTHER AU**
VIDEO MAIL
SWITCHBOARD
DISABLE

ESC ENTER

On the call transfer page, use the and keys to select the required option, then confirm the selection with ENTER.

If you have chosen VIDEO MAIL or SWITCHBOARD, the procedure is now complete. With TO ANOTHER AU, you will see a list of apartment numbers to which you can transfer the call.

18/01/2010 12:00

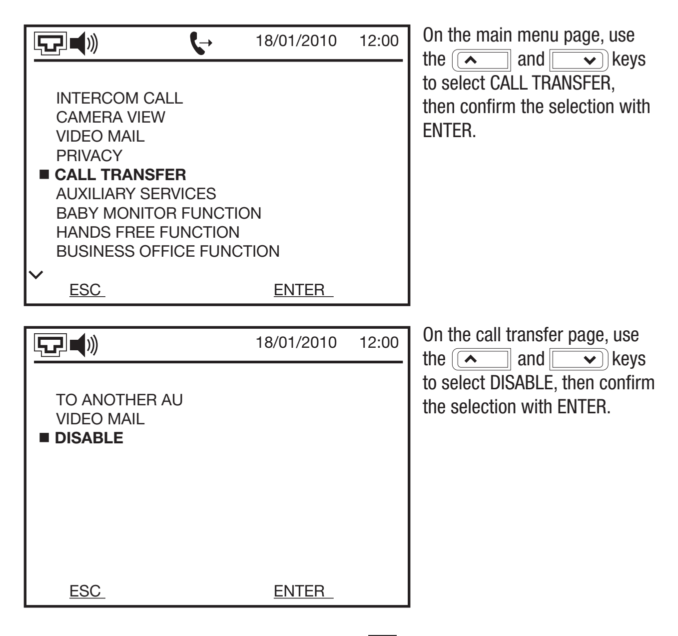
■ **APARTMENT 1**
APARTMENT 2

ESC ENTER

Use the and keys to select the required apartment number, then confirm the selection with ENTER. The name of the apartment corresponds with the one configured in the Customisation items menu, which can be accessed from the SETTINGS menu.

Disabling a call transfer

To disable the call transfer function, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select CALL TRANSFER, then confirm the selection with ENTER.

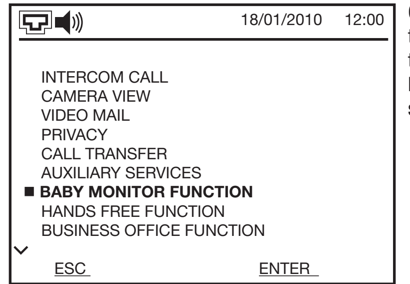
On the call transfer page, use the and keys to select DISABLE, then confirm the selection with ENTER.

When the call transfer function is disabled, the icon will switch off and the red LED of the key will stop flashing.

Baby monitoring function

The baby monitoring function allows you to check what is happening in the room where another apartment unit is installed. Only the devices of the same apartment can be activated.
With this function, a 1-way communication is established. The call position cannot hear anything, and cannot receive calls.

Activating the remote baby monitoring function
To activate the remote baby monitoring function, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select BABY MONITOR FUNCTION, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00
ROOM 1
ROOM 2
ROOM 3
ESC
CALL

On the page that appears, use the and keys to select the room in which you want to listen, then confirm the selection with CALL.
NB: the general indications ROOM ... can be customised by the user to make them easier to recognise. For further information, refer to *Customising the menu items*.

"CALL" will be replaced by "END" to confirm the actual connection. On the screen of the video entryphone called, you will see the words "MONITORING ACTIVATED BY: I.P. x" (where x indicates the number of the video entryphone that is monitoring), and the green LED of the inside calling position will light up.

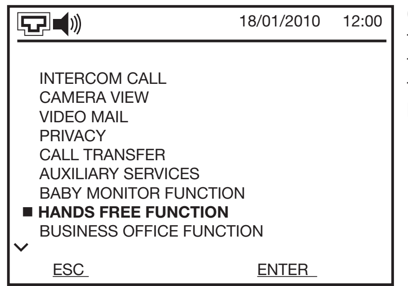
Deactivating the remote baby monitoring function
The remote monitoring function will remain enabled until it is deliberately deactivated (there is no time-out).
To deactivate the function, press END on the video entryphone that made the call, or on the one called.



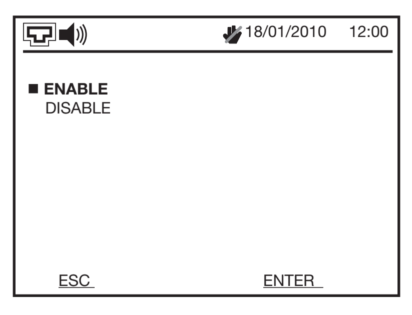
Hands free function

This function automatically activates the microphone and loudspeaker of the video entryphone speakerphone 3 seconds after receiving the call. To answer, the user does not need to press the key (which is only used to end the communication).
When the *Hands free function* is active, the icon is lit up.
The *Hands free function* cannot be enabled on more than one video entryphone at a time: if it is activated on a new video entryphone, it will be automatically disabled on the previously activated apartment unit.

Enabling or disabling the hands free function
To enable the *Hands free function*, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select the hands free function, then confirm the selection with ENTER.



On the hands free function page, use the [up] and [down] keys to select ENABLE, then confirm the selection with ENTER

To disable the *Hands free function*, follow the same steps but select DISABLE, then confirm the selection with ENTER.

Business office function

The *Business office function* allows you to automatically activate the opening of the electro-lock on the front door unit when a call is received.
This function is only active in the range time specified; at other times, operation is normal.
You can set up to 2 time intervals per day, for example to deactivate the function during the lunch break. The times can be set with a 1-minute interval.



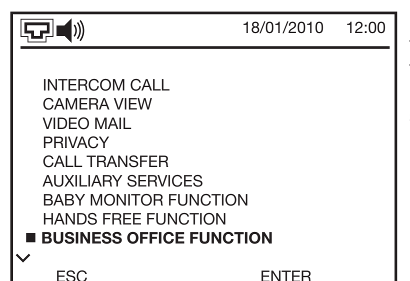
ATTENTION: the *Business office function* uses the internal video entryphone clock. If this is not set at the right time, the operation will not correspond with the intended time intervals.

When this function is activated on the video entryphone, it is automatically enabled on all the other positions in the office as well.
The enabling of the *Business office function* disables the *Hands free function*, if the latter was previously active.

When the *Business office function* is active, the [key] icon is lit up.

Setting the range time

To set one or both range time, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select BUSINESS OFFICE FUNCTION, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

ENABLE
DISABLE
■ **RANGE TIME 1**
RANGE TIME 2

ESC ENTER

On the page that appears, use the and keys to select the range time you want to set, then confirm the selection with ENTER.
It is not necessary to set all the range time. If the start and end times coincide, that range time will be automatically disabled.

18/01/2010 12:00

0 0 : 0 0 0 0 : 0 0

ESC ENTER

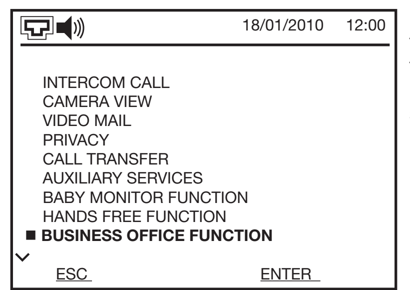
The start times (on the left) and end times (on the right) are shown in the time format: minutes. The modifiable data item will flash.
To modify a data item, use the and keys; to accept the data item entered, or to confirm the one shown and move on to the next one, press ENTER.

If the end time is earlier than the start time, or if the two range time overlap, the video entryphone will annul the setting and the screen will visualise the message “INCORRECT RANGE TIME”, followed by a beep.



ATTENTION: the range time is only memorised after pressing ENTER to confirm the minutes of the end time.
To go back and modify a data item already entered, press ESC. By pressing ESC several times, you can exit without modifying the start and end times of the range time.

Enabling the business office function
To enable the *Business office function*, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select BUSINESS OFFICE FUNCTION, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

■ **ENABLE**
DISABLE
RANGE TIME 1
RANGE TIME 2

ESC ENTER

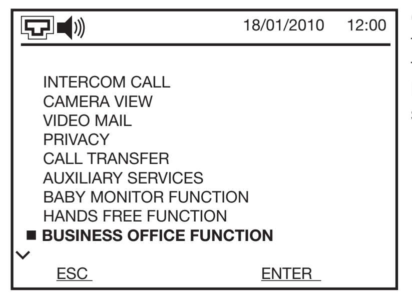
On the page that appears, use the and keys to select ENABLE, then confirm the selection with ENTER.



ATTENTION: when the *Business office function* is enabled, all the range time are enabled.

Disabling the business office function

To disable the *Business office function*, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select BUSINESS OFFICE FUNCTION, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

ENABLE
■ **DISABLE**
RANGE TIME 1
RANGE TIME 2

ESC ENTER

On the page that appears, use the and keys to select DISABLE, then confirm the selection with ENTER.



ATTENTION: the disabling does not delete the range time memorised; their operation will be reactivated when the business office function is again enabled.

Auxiliary services

Via the video entryphone, you can command the outputs of the *relay units* (GW 18 381). From these outputs it is possible to activate auxiliary devices such as lights, secondary electro-locks, and electric gates.

Activating an auxiliary service (relay)

There are two ways to activate an auxiliary service with the relay unit (GW 18 381): using the menu or the up/down arrows button keys. To configure the latter method, refer to the paragraph *Secondary function configuration of the up/down arrow navigation button keys*.

Using the up/down arrow button keys, simply press the button key (with the screen on and not in the menu) once to send the command to the relay module. A maximum of two outputs can be activated with this method.

Use the menu to carry out the following:

18/01/2010 12:00

INTERCOM CALL
CAMERA VIEW
VIDEO MAIL
PRIVACY
CALL TRANSFER
■ **AUXILIARY SERVICES**
BABY MONITOR FUNCTION
HANDS FREE FUNCTION
BUSINESS OFFICE FUNCTION

ESC ENTER

On the main menu page, use the and keys to select AUXILIARY SERVICES, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

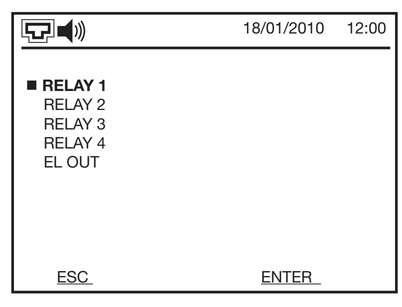
■ **REMOTE RELAY INTERFACE 1**
REMOTE RELAY INTERFACE 2

ESC ENTER

On the page that appears, use the and keys to select the relay units (REMOTE RELAY INTERFACE...) that manages the service you want to activate, then confirm the selection with ENTER.

The menu is only visible if there are relay units in the system.

The maximum number of relay units that can be installed in a system is 4, giving a total of 16 relay outputs and 4 outputs for electro-locks. The number of auxiliary services shown in the menu mirrors the total number of relay unit outputs present in the system.



On the relay units page that opens, use the [up] and [down] keys to select the service (relay) you want to activate, then confirm the selection with ENTER.

After the command has been entered, you will see the message “COMMAND ENTERED” on the screen.

NB: the general indications RELAY ..., EL OUT can be customised by the user to make them easier to recognise. For further information, refer to *Customising the menu items*.

Maintenance

The device does not require any maintenance.

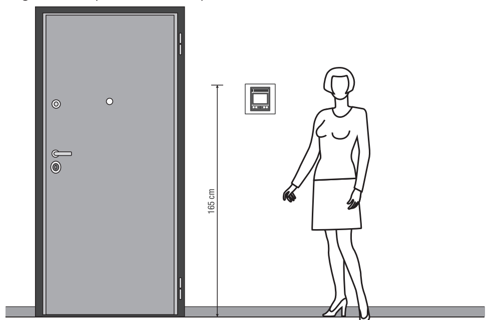
If you wish to clean it, use a dry cloth. Do not use abrasive products, and avoid scratching the glass of the screen.



ATTENTION: the device must only be installed by qualified personnel, observing the current regulations and the guidelines for video entryphone installations.

Correct position

The video entryphone must be positioned at a height of about 165 cm from the ground, using the flush-mounting box GW 24 237 for version GW 18 341 xx. For the wall-mounting version (GW 18 343 xx), no box is needed.



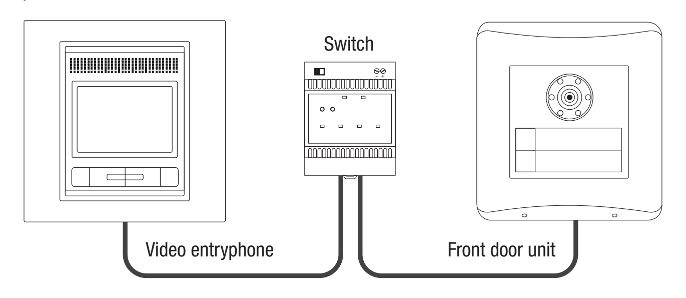
Warnings for installation

1. The video entryphone must be connected directly to the PoL port of the *Ethernet switch* (GW 18 371), using a LAN UTP network cable, 5e or higher category (refer to *Connection diagram*).
2. In the case of a direct connection to the front door unit (a single family building with just one video entryphone), the connection between the two devices must be made with a LAN UTP network cable of Category 5e or higher, of the non-direct type (refer to *Connection diagram*).
3. The length of the LAN network cable may not exceed 100 metres.
4. The video entryphone is powered via the LAN network cable (PoL - Power over LAN).
5. The length of the landing call cable (optional) must not exceed 50 m, with a section of 1 mm^2.
6. The length of the electric load cable connected to the relay output (optional) must not exceed 50 m, with a section of 1 mm^2.
7. For the relay output, do not exceed 24V AC/DC, with a 3A current.

Connection diagram

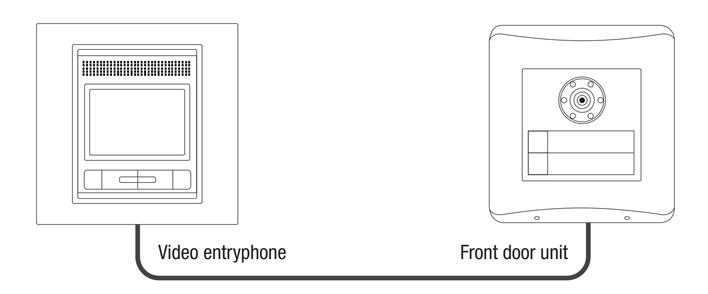
Switch connection

The diagram shown below uses a direct type LAN network cable. For the direct cable pinout, refer to *Electric connections*.



Direct connection to the front door unit

The diagram shown below is only used in the case of a single-family system with a single video entryphone with one front door unit.
An indirect LAN network cable is used for the connection. For the indirect cable pinout, refer to *Electric connections*.



Connectors position

outside button (call from external switch button)

RJ45 for connection to the video entryphone system

general load

24V DC

1 2 3

Electric connections

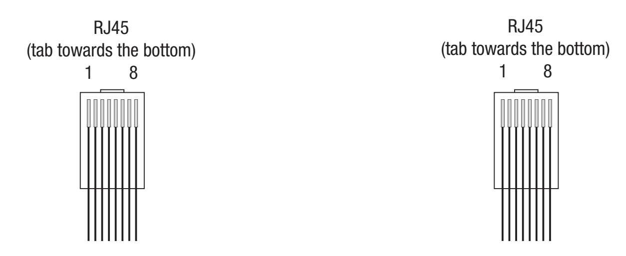


ATTENTION: before making the electric connections, make sure all the equipment and cables are not powered.

1. Connect any external push-button (door call) to terminals 1 and 2 of the terminal block.
2. Connect any external load (max. 24V - 3A) to the relay output (terminals 2 and 3 of the terminal block).
3. Connect the LAN network cable to the RJ45 port and wait about 1 minute until the video entryphone has completed the initialisation operations.

Direct RJ45 - RJ45 LAN network cable wiring diagram

Suitable for all wiring where *Ethernet Switches* (GW 18 371) are used.

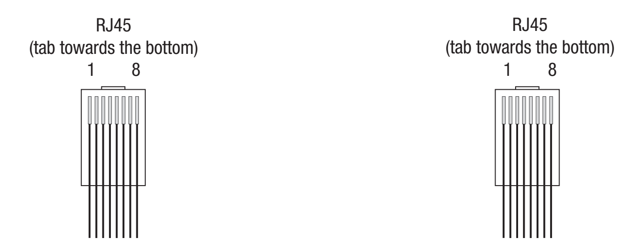


conductor colour	pin	signal	conductor colour
white orange	1	Tx+	white orange
orange	2	Tx-	orange
white green	3	Rx-	white green
blue	4	GND	blue
white blue	5	GND	white blue
green	6	Rx+	green
white brown	7	+V dc	white brown
brown	8	+V dc	brown

NB: it is recommended to use a UTP LAN network cable cat.5e (or higher) that is specific for outside installation (e.g. GW 38 195).

Indirect RJ45 - RJ45 LAN network cable wiring diagram

Only suitable for directly connecting the outside call position with a single apartment unit (single family video entryphone kit).

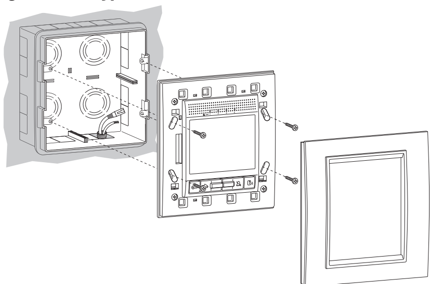


conductor colour	pin	conductor colour
white orange	1	white green
orange	2	green
white green	3	white orange
blue	4	blue
white blue	5	white blue
green	6	orange
white brown	7	white brown
brown	8	brown

NB: t is recommended to use a UTP LAN network cable cat.5e (or higher), that is specific for outside installation (e.g. GW 38 195).

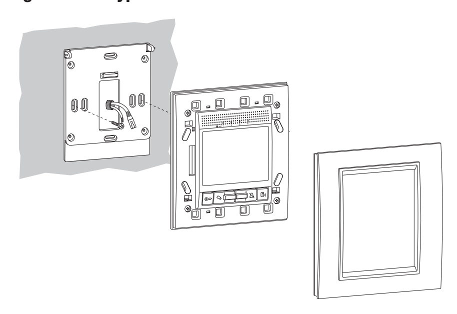
Fixing and completion

Flush-mounting video entryphone



1. Fix the video entryphone in the flush-mounting box GW24237 (not supplied), using the screws supplied.
2. Complete the video entryphone with the cover plate supplied.

Wall-mounting video entryphone



1. Fix the wall-mounting bracket using the wall plugs supplied. Alternatively, it can be screwed above a flush-mounting boxes with 3 modules (horizontal or vertical), or round/square flush-mounting boxes with 2 modules (60 mm centre distance). The bracket has its own level indicator so you can check the levelling is correct.
2. Connect the LAN network cable and the terminal block (if used).
3. Fix the video entryphone on the bracket.
4. Complete the video entryphone with the cover plate supplied.



Configuration

The configuration operations must be carried out after all the devices have been connected to the system, and after the system has been powered.
After powering the system, wait one minute until the video entryphone has completed the initialisation operations.
During the configuration, there must be no calls in progress.

Logic connection between front door unit push-button and video entryphone
The following procedure only applies for systems with no more than 2 front door units (one primary and one secondary, but without an electronic index), 34 apartments (maximum 4 apartment units for each apartment), 1 relay unit (GW 18 381), and 1 camera interface (GW 18 376).
If the system exceeds these limits (for instance with more front door units, more apartments, camera interfaces or more relay units), the configuration must be carried out via a PC and system configuration software.
NB: if the configuration has not been carried out on the bench (before installing the single devices as described), but directly in the system, the presence of 2 people may be necessary so it is easier to make the logic connections between push-buttons of front door units and the apartment units.



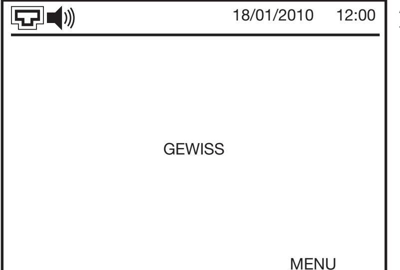
ATTENTION: if 2 front door units are installed in the system, configure the secondary one first, then the primary one.



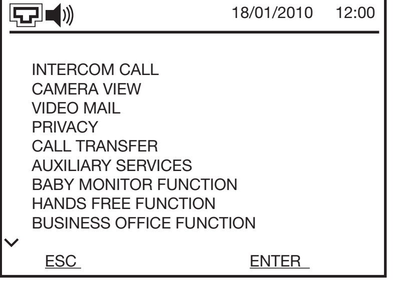
ATTENTION: the camera interface (GW18 376) and relay units (GW 18 381) must be connected and operating before carrying out the configuration operations, so they can be automatically inserted in the video entryphone menu.

To logically connect a video entryphone to the push-button of the front door unit, proceed as follows:

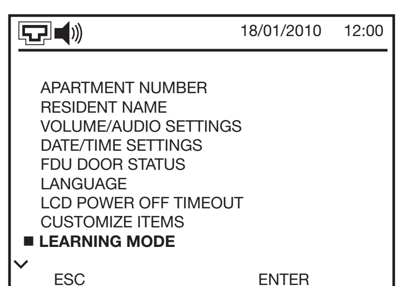
1. With the audio/video module of the front door unit switched off, put the module into *Programming* mode by turning switch 1 of DIP switch 2 to ON.
2. Switch on the audio/video module.
3. Wait until the audio/video module emits 1 beep followed by 3 beeps, indicating the enabling of the learning procedure for the devices connected to it.
4. Set the learning mode of the video entryphone with speakerphone in the following way:



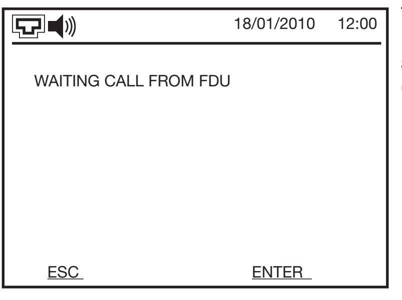
Access the menu by pressing the MENU key.



On the main menu page, use the [up] and [down] keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.



On the settings page, use the [up] and [down] keys to select LEARNING MODE, then confirm the selection with ENTER.



The video entryphone will go into standby until it receives a call from the front door unit (FDU).

5. Wait until the outside call position emits a single beep, then press the call key that you want to associate with the video entryphone. Every old association with other apartment units will be deleted. **NB:** if the front door unit does not receive the confirmation, re-enable the learning mode in the apartment unit.
6. Press the key on the video entryphone. The video entryphone beeps to confirm the success of the logic connection, and you will see the word “CONFIGURED” on the screen.
   The green LED corresponding to the assigned intercom number (the internal intercom number of the apartment) will light up.
7. If there are other video entryphones in the apartment, that need to be logically connected to the same push-button of the front door unit, repeat steps 4-6 for each of them.
   When associating other devices with the same push-button of the front door unit, they automatically adopt the first number available (2, 3 or 4) for the internal intercom. **NB**: each push-button of the front door unit can manage up to 4 devices per apartment units (the upper limit for an apartment).
   Important: if additional apartment units are added to a push-button at a later moment, it will also be necessary to reconfigure the devices of that apartment that have already been programmed, respecting the previous programming order.
8. Repeat the procedure from point 4 in order to connect the next push-button of the front door unit to the corresponding video entryphone.
9. After configuring all the necessary push-buttons of the front door unit (if the total number of push-buttons is greater than that of the apartments, you do not need to configure the extra ones), switch off the audio/video module of the front door unit, take it out of the *Programming* mode by turning switch 1 of DIP switch 2 to OFF, then switch the device back on again.
10. If the system has another outside call position, repeat the entire procedure (from point 1) with that position as well.
11. At the end of the procedure, switch all the apartment units off then back on again.

Setting the functions and parameters

Language

To set the language of the menus and messages, proceed as follows:

18/01/2010 12:00

INTERCOM CALL
CAMERA VIEW
VIDEO MAIL
PRIVACY
CALL TRANSFER
AUXILIARY SERVICES
BABY MONITOR FUNCTION
HANDS FREE FUNCTION
BUSINESS OFFICE FUNCTION

ESC ENTER

On the main menu page, use the ⌃ and ⌄ keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

APARTMENT NUMBER
RESIDENT NAME
VOLUME/AUDIO SETTINGS
DATE/TIME SETTINGS
FDU DOOR STATUS
■ **LANGUAGE**
LCD POWER OFF TIMEOUT
CUSTOMIZE ITEMS
LEARNING MODE

ESC ENTER

On the settings page, use the ⌃ and ⌄ keys to select LANGUAGE, then confirm the selection with ENTER.

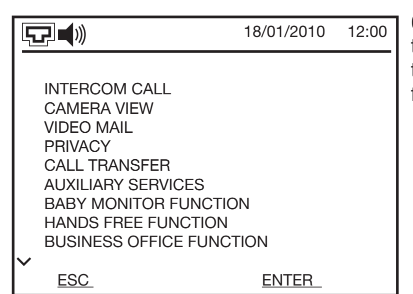
On the page that opens, use the ⌃ and ⌄ keys to select the required language, then confirm the selection with ENTER.

FDU door status

Certain electro-locks are equipped with an output that signals their status (closed or open). This output can be connected to the relevant input of the outside video entryphone position.

If you make this connection and the FDU DOOR STATUS function is activated, the flashing icon will appear on the video entryphone with speakerphone when the door remains open for more than 5 minutes. In addition, you can also enable the sound signal, that lasts about 1 minute.

To activate or deactivate the function:



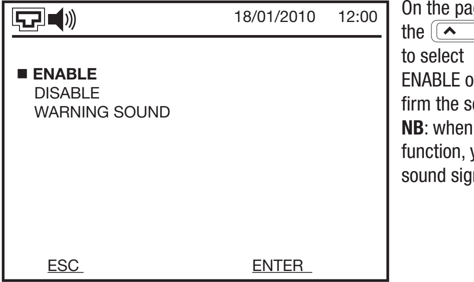
On the main menu page, use the and keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

APARTMENT NUMBER
RESIDENT NAME
VOLUME/AUDIO SETTINGS
DATE/TIME SETTINGS
■ **FDU DOOR STATUS**
LANGUAGE
LCD POWER OFF TIMEOUT
CUSTOMIZE ITEMS
LEARNING MODE

ESC ENTER

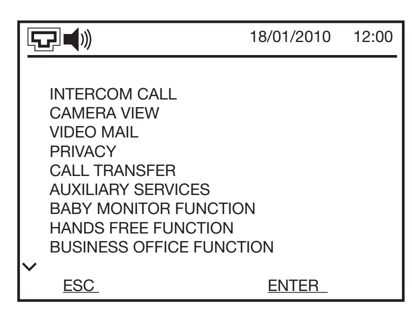
On the settings page, use the and keys to select FDU DOOR STATUS, then confirm the selection with ENTER.



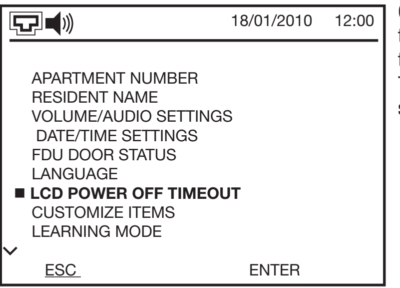
On the page that appears, use the [up] and [down] keys to select ENABLE or DISABLE, then confirm the selection with ENTER.
NB: when you disable this function, you also disable any sound signal associated with it.

To enable or disable the associated warning sound, go back to the same page and select WARNING SOUND. On the page that opens, select ENABLE or DISABLE, then confirm the selection with ENTER. The warning sound emitted is a beep.

Switching off the screen
The video entryphone screen switches off automatically if it is left unused for a certain period of time; this avoids any damage, and reduces energy consumption. This time range can be programmed as follows:



On the main menu page, use the [up] and [down] keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.



On the settings page, use the ∧ and ∨ keys to select LCD POWER OFF TIMEOUT, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

■ AFTER 30 SECS.
AFTER 1 MIN.
AFTER 3 MIN.

ESC ENTER

On the page that appears, use the ∧ and ∨ keys to select the required idle time before the screen switches off. The possible choices are AFTER 30 SECS., AFTER 1 MIN. and AFTER 3 MINS. Confirm the selection with ENTER.

Inside/outside intercom

You can configure the video entryphone to enable the 2-way audio intercommunicating communication (full duplex) with other apartment units (video entryphones, wall-mounting/flush-mounting entryphones) of the system - both those belonging to the same apartment and those belonging to other apartments.

The intercom inside function is automatically created during the configuration, when the logic connection is made between the push-button of the front door unit and apartment units of a single apartment.

The intercom outside function, on the other hand, has to be purposely configured. You can create up to 4 outside intercom connections. The programming of any apartment unit will be automatically memorised in the other video entryphones.

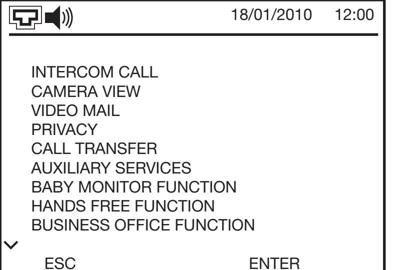


ATTENTION: the outside intercom call function that is created is 1-way (the communication established is, however, 2-way).



ATTENTION: even if the intercommunication function is enabled between two video entryphones, the communication will always be audio only, because the video entryphones are not equipped with telecameras.

To configure intercom call-outside, proceed as follows:



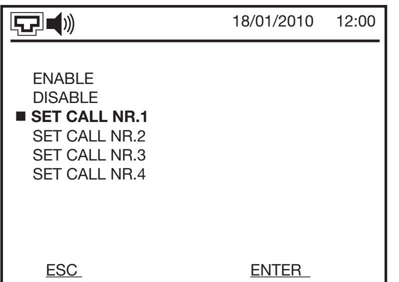
On the main menu page, use the and keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

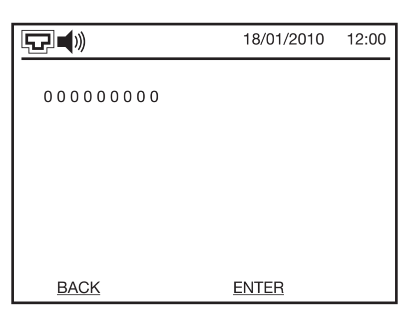
■ **INTERCOM CALL-OUTSIDE**
FACTORY DEFAULT
FW VERSION

ESC ENTER

On the settings page, use the and keys to select INTERCOM CALL-OUTSIDE, then confirm the selection with ENTER.



On the intercom call-outside page, use the [up] and [down] keys to select SET CALL NR.1, then confirm the selection with ENTER.



On the page that opens, set the apartment number with which you want to establish the outside intercom function.
The modifiable figure will flash.
To modify the value, use the [up] and [down] keys.
Use ENTER to confirm the figure and move on to the next one, or BACK to return to the previous figure.

The procedure for knowing the apartment number of another video entryphone is explained in *Identification data* below; the procedures for the other front door units are explained in the respective Instruction Manuals or the Technical System Manual.

If you wish to establish additional outside intercom calls-outside, set the other apartment numbers in SET CALL NR.2, SET CALL NR.3 and SET CALL NR.4.
You can modify the apartment number with words, so it is easier to identify (for example, Rossi Family). The procedure is explained in *Customising the menu items*.

After configuring the calls, enable the intercom call-outside by selecting ENABLE on the page of the intercom call-outside, then confirm the selection with ENTER.
By selecting DISABLE and confirming with ENTER, you will disable the incoming intercom call-outside.

Relay management



ATTENTION: without using the PC and configuration software, it is still possible to directly configure a single *relay unit - from DIN rail* (GW 18 381) from the video entryphone.

The operation of the local relay (inside the video entryphone) and the electro-lock command, along with the 4 relays of the *relay unit - from DIN rail* (GW 18 381) that may be present in the system, can be customised in the following way:

18/01/2010 12:00

INTERCOM CALL
CAMERA VIEW
VIDEO MAIL
PRIVACY
CALL TRANSFER
■ **AUXILIARY SERVICES**
BABY MONITOR FUNCTION
HANDS FREE FUNCTION
BUSINESS OFFICE FUNCTION

ESC ENTER

On the main menu page, use the ˄ and ˅ keys to select AUXILIARY SERVICES, then confirm the selection with ENTER.

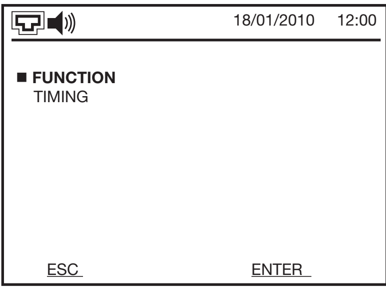
18/01/2010 12:00

■ **LOCAL RELAY**
REMOTE RELAY INTERFACE 1
REMOTE RELAY INTERFACE 2
REMOTE RELAY INTERFACE 3
REMOTE RELAY INTERFACE 4

ESC ENTER

On the page that appears, use the ˄ and ˅ keys to select the relay to be configu-red, then confirm the selection with ENTER.

REMOTE RELAY INTERFACE... are the relay units that may be present in the system, with their relays.



In the case of LOCAL RELAY, the screen will visualise the page on which you can select the functions and parameters to be customised.
Use the [up] and [down] keys to select the item to be modified, then confirm with ENTER.
The [up] and [down] keys are also used to modify the value of the individual parameters.

The possible options are:

- FUNCTION: to activate and deactivate the operation of the relay, according to the following criteria:
  - » DOOR LOCK: when a call is received from the door lock (local push-button), all the apartment units ring. With the [key] push-button of any apartment units of the apartment, the user can activate all the local relays and interrupt the ring.
  - » DISABLE: to disable the local relay.
- TIMING: closure time of the relay with DOOR LOCK. The timing may vary from 1 to 240 seconds (4 minutes).

Secondary function configuration of the up/down arrow navigation button keys

The two up/down arrow button keys are used not only to navigate the menu but also to activate the relay outputs of the relay unit (GW 18 381) or activate the lock of the secondary front door unit.
Proceed as follows to configure these button keys:

1. To select the lock of the secondary front door unit
   a. access the "CAMERA VIEW" menu
   b. use the up/down arrows to select the desired secondary position
   c. press and hold the up or down arrow button key until the video entryphone emits a confirmation beep.

2. To select a relay unit output:
   a. access the "AUXILIARY SERVICES" menu
   b. use the up/down arrows to select the desired relay module
   c. use the up/down arrows to select the desired activation
   d. press and hold the up or down arrow button key until the video entryphone emits a confirmation beep.

The video entryphone displays an orange line in the lower part of the display (in correspondence of the button key) to indicate that the second function has been selected.

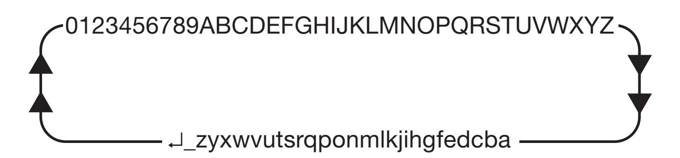
A new configuration can be selected for the button key by repeating the instructions indicated above. To cancel the selection, hold down the button key for at least 5 seconds with the screen on and not in the menu.

Other parameters to be configured
To configure the other parameters (date, time, volume/audio settings, etc.) or functions, refer to *Standard configuration*, *Video mail*, *Hands free function* and *Business office function* in *User Instructions*.

Customising the menu items

You can modify the general factory name that identifies certain functions or devices. In this way, using a name that has a meaning for you, they (or the associated function) will be easier to recognise.

How to modify a name
To modify a name, you can use the capital letters (A-Z), small letters (a-z), numbers (0-9), space (_) and “new line” character (↵), used to end the insertion of the text.
The names can contain up to 15 characters.
The available characters are selected with the and keys in the following cyclical sequence:

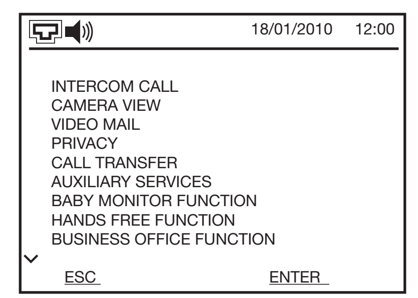


The modification procedure is as follows:

- The modifiable character will flash. Use the and keys to change it, if necessary (by keeping the key pressed, you can scroll quickly through the characters).
- Use ENTER to confirm the character visualised and move on to the next one.
- Use BACK to return to the previous character.
- When you press ENTER on the last character, the modified name will be memorised.
- If you press BACK when you are on the first character, you will exit the procedure without modifying the name stored.

Customising a name

To customise a name, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

APARTMENT NUMBER
RESIDENT NAME
VOLUME/AUDIO SETTINGS
DATE/TIME SETTINGS
FDU DOOR STATUS
LANGUAGE
LCD POWER OFF TIMEOUT
■ **CUSTOMIZE ITEMS**
LEARNING MODE

ESC ENTER

On the settings page, use the and keys to select CUSTOMIZE ITEMS, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

■ **INTERCOM INSIDE**
INTERCOM OUTSIDE
CAMERA VIEW
AUXILIARY SERVICES

ESC ENTER

The screen will visualise the page on which you can customise the menu items. From here, you can use the and keys to select (and confirm, using ENTER) the following specific pages:

- INTERCOM INSIDE: here you will see the names of the other apartment units of the apartment, if there are any.
- INTERCOM OUTSIDE: here you will see a list containing a number of apartments (max. 4) equal to the intercommunicating connections that have been configured. If no outside intercommunicating connections have been configured, this page will be empty.
- CAMERA VIEW: on this page there is a list of the front door units with telecameras, and the camera interfaces of the video entryphone system.
- AUXILIARY SERVICES: on this page there is a list containing the local relay (the one inside the video entryphone) and the relay units.

On the specific page, use the ^ and ˅ keys to select the name you want to modify, then confirm the selection with ENTER.
Make the modification as explained in *How to modify a name*.

The resident's name

From the video entryphone you can insert or modify the name (name 1 and name 2) of the person living in the apartment. These names are visualised in the *Call module with electronic index for front door unit* (GW 18 322), if this is present in the system.

The two names are stored directly in the electronic index, so if an apartment has more than one video entryphone you only need to apply this procedure to one of them and the two names will appear on all the others as well.
If the system includes several electronic indexes, they will all be updated simultaneously.

To insert or modify a name, proceed as follows:

18/01/2010 12:00

INTERCOM CALL
CAMERA VIEW
VIDEO MAIL
PRIVACY
CALL TRANSFER
AUXILIARY SERVICES
BABY MONITOR FUNCTION
HANDS FREE FUNCTION
BUSINESS OFFICE FUNCTION

ESC ENTER

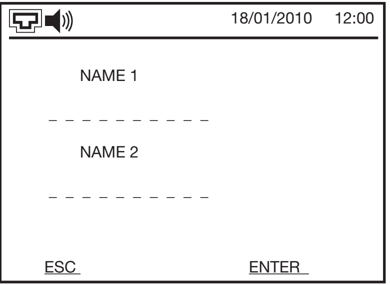
On the main menu page, use the [▲] and [▼] keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

APARTMENT NUMBER
■ **RESIDENT NAME**
VOLUME/AUDIO SETTINGS
DATE/TIME SETTINGS
FDU DOOR STATUS
LANGUAGE
LCD POWER OFF TIMEOUT
CUSTOMIZE ITEMS
LEARNING MODE

ESC ENTER

On the settings page, use the [▲] and [▼] keys to select RESIDENT NAME, then confirm the selection with ENTER.

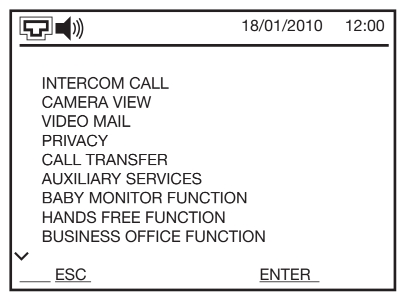


On the page that opens, you can insert two names to identify the person living in the apartment. NAME 1 and NAME 2 together can contain up to 20 characters. After you have inserted NAME 1, the video entryphone will automatically update the remaining number of characters for NAME 2.
To insert or modify the name, refer to the procedure explained in *How to modify a name*.

NB: the video entryphone automatically updates the names in all the call modules with electronic index (GW 18 322) in the system.

Identification data

To discover the apartment number assigned to the video entryphone, and the fw version it uses, proceed as follows:



On the main menu page, use the and keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.

18/01/2010 12:00

■ **APARTMENT NUMBER**
RESIDENT NAME
VOLUME/AUDIO SETTINGS
DATE/TIME SETTINGS
FDU DOOR STATUS
LANGUAGE
LCD POWER OFF TIMEOUT
CUSTOMIZE ITEMS
LEARNING MODE

ESC ENTER

On the settings page, use the and keys to select the required item (APARTMENT NUMBER or FW VERSION), then confirm the selection with ENTER.

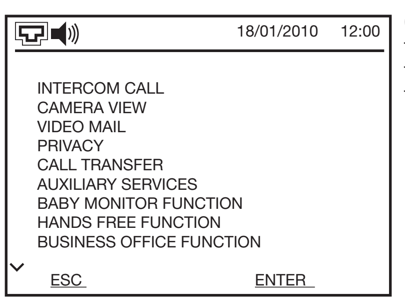
On the page that opens, you will see either the apartment number (a 9-figure number) or the fw version of the video entryphone (a number with the format x.x.x.x).

Resetting the factory configuration

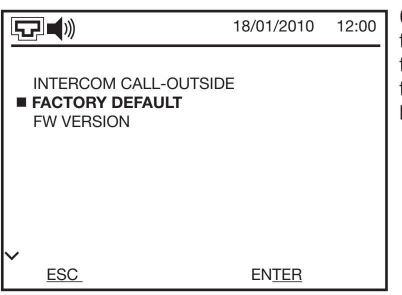
If necessary, you can bring the video entryphone back to its factory configuration, setting the following parameter values:

Video mail	enabled
Privacy	disabled
Call transfer	disabled
Hands free function	disabled
Business office function	disabled
Speaker volume	50%
Melodies volume	50%
Date format	DD/MM/YY
Time format	24H
FDU door status	disabled
Front door unit alarm	disabled
Language	ITA
Lcd power off timeout	30 SECS.
Intercom call-outside	Numbers eliminated

With this reset, you will lose any keying in text you have made, along with the logic connections (inside intercom, outside intercom, with the outside call positions) configured.



On the main menu page, use the ⌃ and ⌄ keys to select SETTINGS, then confirm the selection with ENTER.



On the settings page, use the [up] and [down] keys to select FACTORY DEFAULT, then confirm the selection with ENTER.

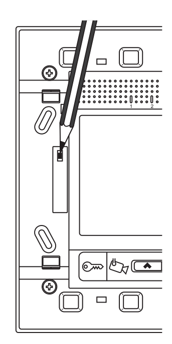
On the page that opens (showing the item RESTORE), keep the [down] key pressed for 3 seconds. The words DELETE CONFIGURATION will appear. Confirm the operation with ENTER. The video entryphone will emit a long, 2-second beep while it is resetting the factory configuration.



ATTENTION! The resetting of the factory configuration is an irreversible operation; you will lose all the customisations you have made.

Resetting the video entryphone

In the unlikely case that the video entryphone becomes blocked, or an anomaly arises during operation, you can restart the device without disconnecting the power supply.



To do this, remove the plate that protects the video entryphone, then press the flush-mounted button on the left with the aid of a pencil or pen (as shown in the figure).

After resetting, wait a minute to allow the video entryphone to complete the initialisation operations.

Check the video entryphone is working correctly, then replace its plate.

Communication	Ethernet LAN network, max. speed 100 Mbps Application level protocol: RTSP Transport level protocol: UDP multicast Internetworking level protocol: IPv4
Audio/video coding	MPEG
Power supply	Via LAN network cable (PoL – Power over LAN), 14.4V DC SELV
Current absorption	200 mA in stand-by 240 mA during the communication max. 250 mA
LAN network cable	Cat 5e or higher
Inputs	1 auxiliary contact for potential-free local push-button
Outputs	1 single-pole output with relay - NO (24V - 3A) - can be timed
Control elements	6 front push-buttons
Display elements	1 LCD TFT colour display, backlit, diagonal 3.5”, 320 x 240 pixel resolution 1 red LED for Privacy function 1 green LED for Answer function 4 green/red LEDs for Intercom function
Audio elements	Microphone: sensitivity -40dB; Loudspeaker: 0.5W - answer in a frequency of 600 - 4 kHz
Warning elements	Ringer with 10 ringtones Adjustable volume
Connection to a video entryphone system	RJ45 port
Electric connections	Extractable screw terminal Maximum cable section 1.5 mm^2
Usage environment	Dry inside places
Operating temperature	0 ÷ +45°C
Storage temperature	-15 ÷ +70°C
Relative humidity	Max. 93% (non condensative)
Degree of protection	IP20
Dimensions (L x H x D)	150x158x43 mm (including the plate supplied)
Weight	0.33 kg
Reference Standards	Electromagnetic compatibility: 2004/108/EC, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

ESPAÑOL

¡Atención! La seguridad de este aparato está garantizada solamente si se respetan meticulosamente todas las instrucciones aquí presentadas.
Cabe leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas en un sitio seguro.
Los productos de la serie Chorus se pueden instalar en emplazamientos libres de polvo y donde no se exija una protección especial contra la penetración de agua.
Ellos tienen que ser instalados en conformidad con los requisitos para los aparatos para uso doméstico dictados por las normas y los reglamentos nacionales aplicables a las instalaciones eléctricas de baja tensión vigentes en el país donde se instalan los productos, o, si en dicho país no existen normas, en conformidad con la norma internacional para instalaciones eléctricas de baja tensión CEI 60364 o a la norma europea armonizada HD 60364.

La organización de ventas de Gewiss está a disposición para proporcionar aclaraciones y datos técnicos si se solicitan.

Gewiss S.p.A. se reserva el derecho de realizar modificaciones en el producto descrito en este manual en cualquier momento y sin ningún preaviso.

Contenido del embalaje

1 Videoportero manos libres de empotrar o de superficie
1 Regleta extraíble
4 Tornillos de fijación (GW 18 341 xx)
2 Tacos (GW 18 343 xx)
2 Tornillos de fijación (GW 18 343 xx)
1 Placa (VT = color titanio, VA = color pizarra, TB = color blanco)
1 Manual de instalación y uso

En síntesis

El *Videoportero manos libres de empotrar y de superficie* es un aparato que permite establecer una comunicación de audio bidireccional (full duplex) y reproducir en su pantalla LCD en color (3,5” TFT) las imágenes tomadas por el *Módulo audio-vídeo para terminal de exterior* (GW 18 301, GW 18 302) o por telecámaras de video-vigilancia conectadas a la instalación de videoportero. A falta de actividad (comunicación, navegación en el menú), la pantalla se apaga automáticamente una vez que ha transcurrido el tiempo configurado para el stand-by.

Las llamadas entrantes –terminales de exterior (TE) de llamada principal y secundaria, de pulsador exterior e interna – pueden ser distintas, con la opción de 10 melodías distintas. El volumen del timbre es regulable en 9 pasos mediante la barra de desplazamiento.

El videoportero está dotado de 6 pulsadores de mando para las siguientes funciones: apertura de puerta, video-vigilancia, navegación del menú, exclusión de llamada y respuesta a las llamadas.

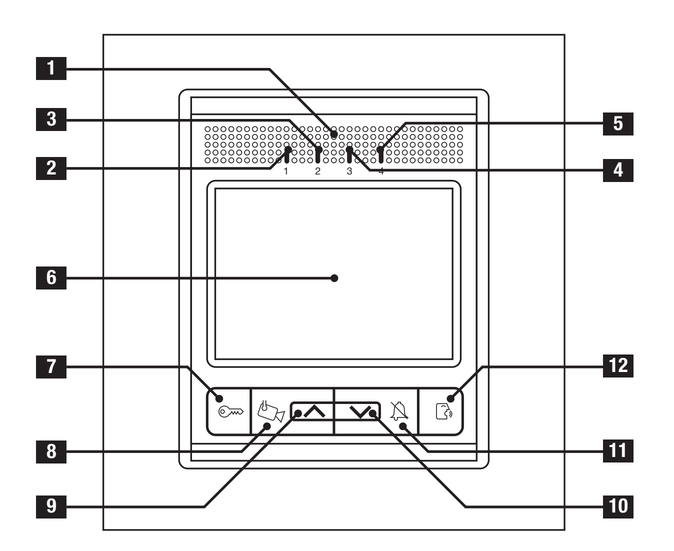
Mediante un cómodo menú, es posible configurar el videoportero y acceder a las siguientes funciones: llamada interna entre terminales de interior (del mismo apartamento, entre diferentes apartamentos y con portería), video-vigilancia, secretaría videointerfónica, exclusión de llamada, transferir llamada, oficina, manos libres, escucha remota (baby monitor) y activación de salidas de relé.

Además del puerto RJ45 para la conexión al *Switch Ethernet* (GW 18 371)[1], el dispositivo está dotado de una entrada para pulsador local (llamada desde pulsador exterior) y de una salida de relé para un accionamiento local.

El videoportero se puede instalar en superficie (GW 18 343 xx) o empotrado (GW 18 341 xx) con la correspondiente caja (GW 24 237).

1 En el caso de una instalación unifamiliar, es posible conectar directamente el videoportero al módulo de audio o audio/vídeo, sin usar el switch Ethernet. Para obtener información adicional, véase la sección *Instrucciones de instalación*.

Posición y función de los mandos

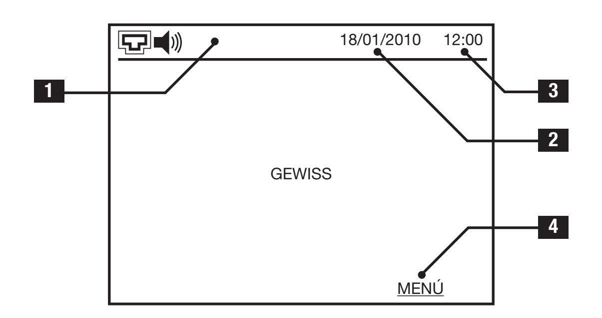


REFERENCIAS

1. **Altavoz y micrófono**
2. **LED de intercomunicación 1**
3. **LED de intercomunicación 2**
4. **LED de intercomunicación 3**
5. **LED de intercomunicación 4**
6. **Pantalla LCD en color**
7. **Tecla “Apertura de puerta”** : activa la electrocerradura desde el terminal de exterior, con o sin una llamada en curso. Pulsando sin que haya habido una llamada de videoportero, con la pantalla encendida, se activará sólo la electrocerradura del terminal de exterior principal predefinido (si se habilita mediante el correspondiente interruptor DIP en el terminal de exterior).

8. **Tecla “Vídeo vigilancia” / “Esc”** : visualiza las imágenes de las telecámaras de los terminales de llamada externos de audio/vídeo, incluso sin llamadas en curso. Si existen *Selectores de vídeo* (GW 18 376), es posible la visualización de sus telecámaras tanto en modo cíclico como con selección fija. Cuando se navega por el menú, la tecla permite salir de la página actual y volver a la página de menú superior.
9. **Tecla “Navegación Arriba”** : permite mover el cursor hacia arriba o, si estuviera configurado, activar un servicio auxiliar o la cerradura del terminal de exterior secundario.
10. **Tecla “Navegación Abajo”** : permite mover el cursor hacia abajo o, si estuviera configurado, activar un servicio auxiliar o la cerradura del terminal de exterior secundario.
11. **Tecla “Exclusión de llamada” / “Seleccionar”** : permite habilitar y deshabilitar la función Exclusión de llamada y en la navegación permite seleccionar la opción señalada.
12. **Tecla “Respuesta” (con LED)** : permite contestar a la llamada. El LED verde parpadea cuando se recibe una llamada y permanece encendido verde fijo cuando la comunicación está activa. Cuando está habilitada la función Exclusión de llamada, el LED está encendido rojo fijo, mientras que parpadea cuando está activa la transferencia de llamada. El LED parpadea alternadamente rojo/verde cuando existe un mensaje en el contestador que todavía no se visualizó.

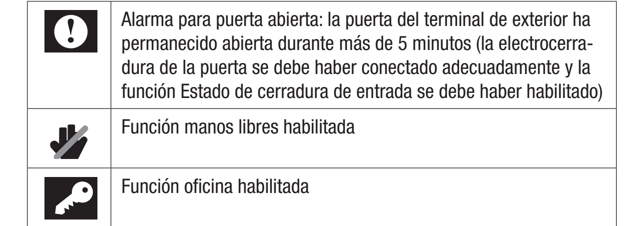
Información en la pantalla



REFERENCIAS

1. Icono de estado

	Estado de la conexión a la instalación: • icono fijo = videoportero conectado a la instalación • icono intermitente = problemas de conexión con el terminal de llamada exterior principal
	Indica el volumen del altavoz (el nivel se indica mediante el número de ondas sonoras)
	Mensajes de vídeo memorizados. El número al lado del icono indica el número de mensajes en la memoria que todavía no se han mostrado
	Función Exclusión de llamada habilitada
	Función Transferir llamada habilitada



	Alarma para puerta abierta: la puerta del terminal de exterior ha permanecido abierta durante más de 5 minutos (la electrocerradura de la puerta se debe haber conectado adecuadamente y la función Estado de cerradura de entrada se debe haber habilitado)
	Función manos libres habilitada
	Función oficina habilitada

2. Fecha actual
3. Hora actual
4. Función asociada a la tecla

Contestar a una llamada

Las llamadas pueden llegar de:

- Terminal de llamada exterior con módulo de audio/vídeo (GW 18 301, GW 18 302): se muestra inmediatamente la imagen tomada por la telecámara, sin que se establezca la comunicación de audio, y parpadea el LED verde de la tecla .
  ATENCIÓN: si en el apartamento se instalaron varios videoporteros, la imagen se muestra solo en el principal (INTERCOM Nº 1) mientras que en los demás la pantalla permanece apagada. Para activar la pantalla basta con presionar cualquier tecla.
- Terminal de llamada exterior con módulo de audio (GW 18 311, GW 18 312): parpadea el LED de la tecla .
  La pantalla se enciende mostrando la imagen de la figura 1.
- Intercomunicación exterior (desde otros apartamentos o desde la portería): parpadea el LED de la tecla .
- Intercomunicación interior (desde la misma vivienda): parpadea el LED de intercomunicación que identifica el terminal que llama.
- Pulsador exterior: la pantalla se enciende mostrando la imagen de la figura 2.

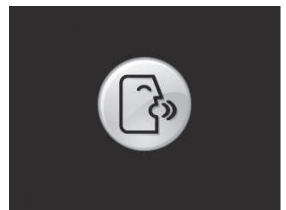


Figura 1
Llamada exterior desde módulo de audio



Figura 2
Llamada desde pulsador exterior

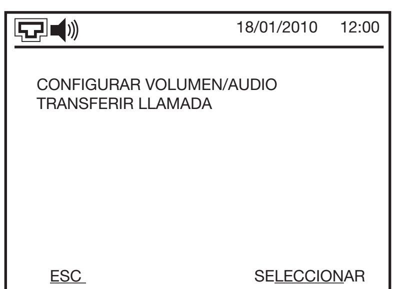
Cuando se recibe la llamada, se puede:

- Con la pantalla encendida, abrir directamente la puerta presionando la tecla .
- Siempre con la pantalla encendida, responder la llamada presionando la tecla .
  La luz del LED verde de la tecla de intermitencia se queda fija y se establece la comunicación de audio bidireccional. Durante la conversación, pulsando la tecla , se abre la puerta, sin interrumpir la comunicación. Pulsando la tecla se interrumpe la comunicación.
  La comunicación se cierra automáticamente después de 120 segundos. Diez segundos antes del cierre, el LED verde de la tecla comienza a parpadear permitiendo, si se pulsa de nuevo, prolongar la comunicación durante 120 segundos más.

A cada tipo de llamada se le atribuye una prioridad. Cuando, durante una llamada en curso, llega una llamada de prioridad más elevada, la llamada en curso se cierra y se sirve la nueva llamada. Para obtener más detalles, véase el apartado *Prioridad de llamada*.

Regulaciones durante la comunicación

Durante la comunicación, es posible acceder a algunas funciones, pulsando la tecla SELECCIONAR.



El menú se superpone a la eventual imagen presente. Para obtener información adicional sobre estas funciones, véanse los apartados correspondientes.

Prioridad de llamada

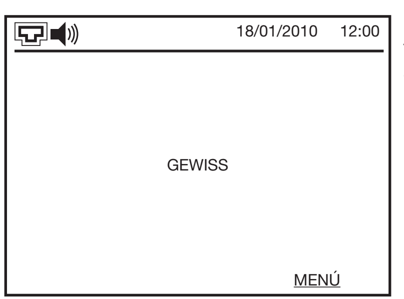
La instalación de videoportero gestiona las llamadas entrantes según la prioridad asignada.
El orden de prioridad, desde la más elevada a la menos elevada, es el siguiente:

1. Terminal de llamada exterior.
2. Llamada interna (interior o exterior).
3. Llamada desde pulsador exterior.
4. Vídeo vigilancia.

Si, en el transcurso de una llamada o conversación, llega una llamada de prioridad más elevada, la llamada en curso se cierra y se sirve la nueva llamada.



Menú



Para acceder al menú, pulsar la tecla MENÚ. Si la pantalla está apagada (estado de stand-by), pulsar antes una tecla cualquiera para encenderla.

Para la navegación de los menús, se usan 4 teclas:

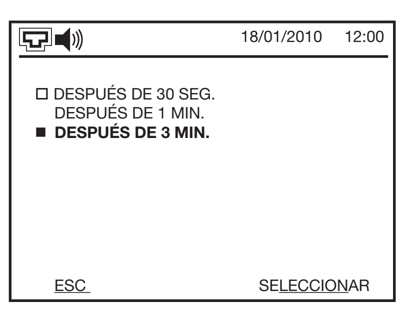
- y permiten desplazar hacia arriba y hacia abajo las opciones del menú.
- SELECCIONAR confirmar la opción resaltada para pasar a la subpágina; cuando se han introducido datos o se ha seleccionado una opción, los confirma y vuelve a la página de menú superior.
- ESC permite salir de la página actual y volver a la página de menú superior; cuando se han introducido datos o se ha seleccionado una opción, vuelve a la página de menú superior sin memorizar eventuales cambios realizados.

Después del tiempo de inactividad configurado (30 segundos, 1 minuto o 3 minutos), la pantalla se apaga (stand-by), manteniendo memorizada la última página mostrada.

Cuando el menú contiene un número de opciones mayor que las visualizables en una única página, aparecen las flechas .

Parámetro memorizado

El videoportero distingue las distintas opciones de menú con colores y símbolos:



- Opción de menú de color blanco con cuadro lleno: opción seleccionada
- Opción de menú de color amarillo con cuadro vacío: parámetro memorizado.
- Opción de menú de color naranja sin cuadro: opción no seleccionada / parámetro no memorizado.

En la pantalla de ejemplo mostrada arriba “DESPUÉS DE 30 SEG.” está el parámetro memorizado actualmente en el videoportero, “DESPUÉS DE 3 MIN.” es la opción seleccionada actualmente y “DESPUÉS DE 1 MIN.” es una opción no seleccionada o un parámetro no memorizado.



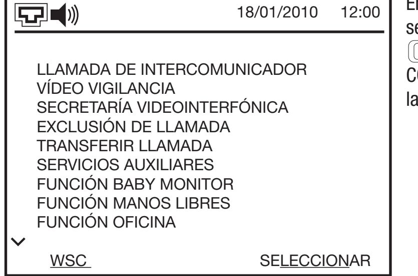
Configuración base

Configuración de fecha y hora

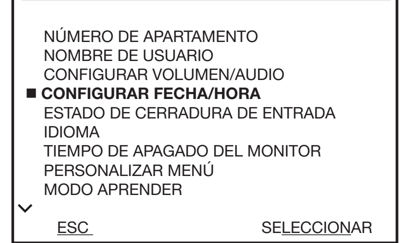


ATENCIÓN: El videoportero no efectúa la actualización automática de hora solar / legal y viceversa. Es necesario por tanto realizar manualmente estas actualizaciones. En caso contrario, algunas funciones, como por ejemplo la *Función oficina*, podrían no funcionar de manera correcta.

Para configurar en el videoportero la fecha y la hora actuales, o para modificar el formato de visualización, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de las configuraciones, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURAR FECHA/HORA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de regulación de fecha y hora, seleccionar con las teclas y el parámetro que se desee modificar y confirmar la selección con SELECCIONAR.

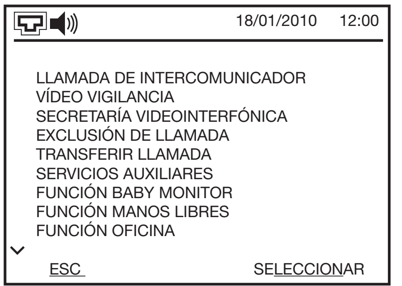
Si se ha decidido modificar un formato, en la página que se abre, cambiar con las teclas y el parámetro visualizado y confirmar la selección con SELECCIONAR.

La tabla siguiente muestra las posibles opciones:

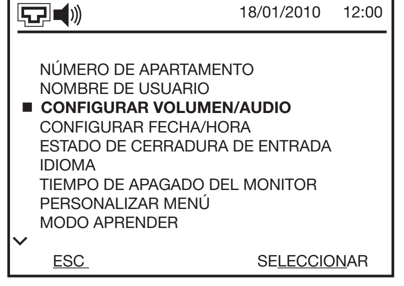
Formato de fecha	**DD/MM/AAAA**	fecha en formato europeo (día/mes/año)
	MM/DD/AAAA	fecha en formato americano (mes/día/año)
Formato de hora	**12 HORAS**	hora en formato anglosajón (AM / PM)
	24 HORAS	hora en formato europeo

Si se ha elegido modificar la fecha o la hora, se mostrará la fecha o la hora configurada actualmente. El dato que se puede modificar parpadea.
Para modificarlo, utilizar las teclas y y confirmarlo con la tecla SELECCIONAR; cada vez que se pulsa SELECCIONAR, se pasa al dato siguiente. Después de haber modificado o confirmado también el último dato, la fecha o la hora completa se memoriza y se vuelve a la página de menú superior. Con la tecla ATRÁS se vuelve atrás; pulsando más veces ATRÁS, se vuelve a la página de menú superior sin memorizar eventuales cambios realizados.

Volumen del altavoz
Para configurar el volumen del altavoz, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de las configuraciones, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURAR VOLUMEN/AUDIO y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

■ **CONFIGURAR VOLUMEN**
VOLUMEN SONORO
SELECCIONAR MELODÍAS
TECLAS SONORAS

ESC SELECCIONAR

En la página de configuración de audio, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURAR VOLUMEN y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

■ **CONFIGURAR VOLUMEN**

ESC SELECCIONAR

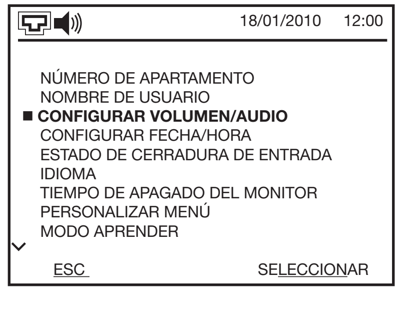
Configurar con las teclas y el volumen del altavoz, mostrado gráficamente con una barra, y confirmar la selección con SELECCIONAR.

Atención: la regulación afecta sólo al altavoz y no al micrófono del videoportero.

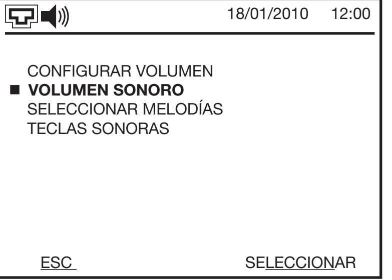
Llamadas: configuración del volumen y elección de la melodía
El videoportero gestiona 5 melodías distintas para distinguir el tipo de llamada: terminal de llamada externo principal, terminal de llamada externo secundario, timbre del rellano, llamada de intercomunicación externa e interna, llamada desde portería.
Para configurar el volumen y elegir las distintas melodías, realizar lo siguiente:



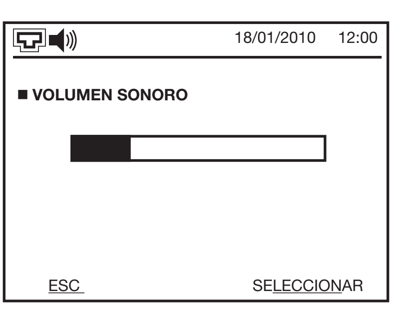
En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de las configuraciones, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURAR VOLUMEN/AUDIO y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de configuración de audio, seleccionar con las teclas y la opción VOLUMEN SONORO y confirmar la selección con SELECCIONAR.



Configurar con las teclas y el volumen de los timbres, mostrado gráficamente con una barra, y confirmar la selección con SELECCIONAR.
El videoportero reproduce durante aproximadamente 2 segundos la melodía con el nuevo nivel configurado.

18/01/2010 12:00

- **DESDE ENTRADA PRIMARIA**
- DESDE ENTRADA SECUNDARIA
- DESDE INTERCOMUNICADOR
- DESDE PORTERÍA
- DESDE RELLANO

ESC SELECCIONAR

En la página de configuración de audio, seleccionar con las teclas y la opción SELECCIONAR MELODÍAS y confirmar la selección con SELECCIONAR. En la página que aparece se indican los distintos tipos de llamada.
Seleccionar con las teclas y el tipo de llamada que interese y confirmar la selección con SELECCIONAR.



Se abre la correspondiente página de selección (en la ilustración, la del pulsador exterior). El número identifica el tipo de melodía configurado. Modificar con las teclas y el tipo de melodía: el número visualizado cambia y simultáneamente se oye durante 2 segundos el sonido de la nueva melodía. Cuando se haya encontrado la melodía deseada, confirmar la selección con SELECCIONAR.

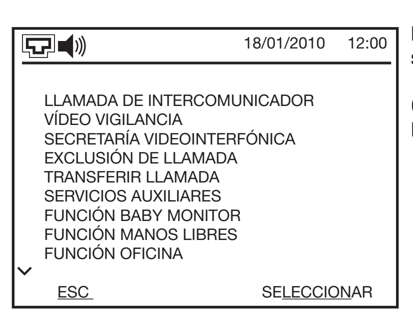
Modificar, si se desea, también las otras melodías.

Nota: melodías distintas ayudan a comprender de dónde proviene la llamada, pero, si lo desea, varios tipos de llamada pueden compartir la misma melodía. Si lo prefiere, todas las llamadas pueden utilizar la misma melodía.

Tono de teclado

Cuando se pulsa una tecla, el videoportero emite un bip de confirmación. Este sonido puede estar habilitado o deshabilitado.

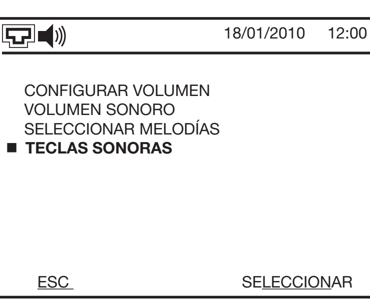
Para habilitar o deshabilitar el tono de teclado, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de las configuraciones, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURAR VOLUMEN/AUDIO y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de configuración de audio, seleccionar con las teclas y la opción TECLAS SONORAS y confirmar la selección con SELECCIONAR.

En la página que se abre, seleccionar con las teclas y HABILITAR o DESHABILITAR y confirmar la selección con SELECCIONAR.

Llamada interna

El videoportero puede establecer una comunicación de intercomunicación de audio bidireccional (full duplex) con otros dispositivos (videoporteros, porteros automáticos y de superficie y de empotrar, portería) de la instalación de videoportero.



ATENCIÓN: aunque se cree la función de intercomunicación entre dos videoporteros, la comunicación será siempre y sólo audio, porque los videoporteros no están dotados de telecámara.

La función de intercomunicación interior está siempre disponible con los demás terminales que pudieran existir en la vivienda. La tabla siguiente muestra qué llamadas se pueden efectuar.

	Terminal 1	Terminal 2	Terminal 3	Terminal 4
Terminal 1		■	■	■
Terminal 2	■		■	■
Terminal 3	■	■		■
Terminal 4	■	■	■	

La función de intercomunicación exterior es la programada entre viviendas distintas.

Efectuar una llamada interna
Para efectuar una llamada interna, realizar lo siguiente:

18/01/2010 12:00

■ **LLAMADA DE INTERCOMUNICADOR**
VÍDEO VIGILANCIA
SECRETARÍA VIDEOINTERFÓNICA
EXCLUSIÓN DE LLAMADA
TRANSFERIR LLAMADA
SERVICIOS AUXILIARES
FUNCIÓN BABY MONITOR
FUNCIÓN MANOS LIBRES
FUNCIÓN OFICINA

ESC SELECCIONAR

En la página principal del menú, seleccionar con las teclas [^] y [v] la opción LLAMADA DE INTERCOMUNICADOR y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

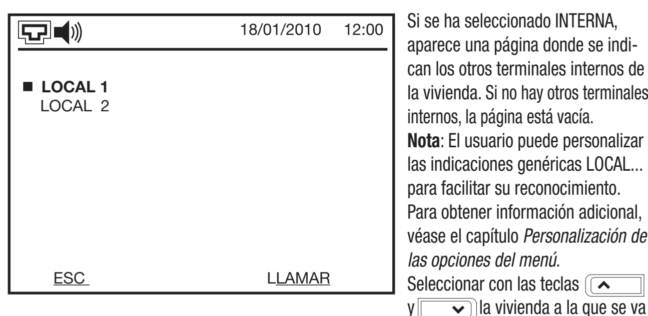
■ **INTERNA**
EXTERNA
PORTERÍA

ESC SELECCIONAR

En la página de la llamada interna, seleccionar con las teclas [^] y [v] el tipo de llamada que se desea efectuar:

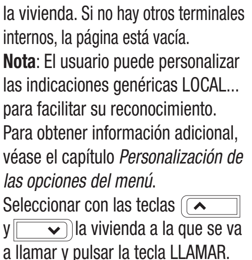
- INTERNA para llamar a otros aparatos de la misma vivienda,
- EXTERNA para llamar a otras viviendas.
- PORTERÍA para llamar a la portería (software GW 18 392) instalada en la instalación.

Confirmar la selección con SELECCIONAR.



Si se ha seleccionado INTERNA, aparece una página donde se indican los otros terminales internos de la vivienda. Si no hay otros terminales internos, la página está vacía.

Nota: El usuario puede personalizar las indicaciones genéricas LOCAL... para facilitar su reconocimiento. Para obtener información adicional, véase el capítulo *Personalización de las opciones del menú*.



Seleccionar con las teclas y la vivienda a la que se va a llamar y pulsar la tecla LLAMAR.

18/01/2010 12:00

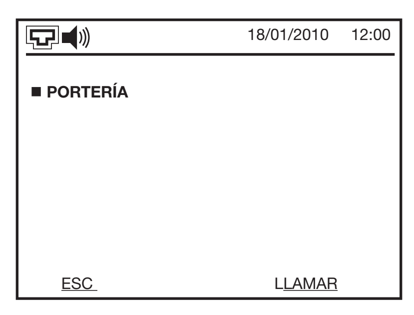
VIVIENDA 1
VIVIENDA 2

ESC LLAMAR

Si se ha elegido EXTERIOR, aparece una pantalla similar, con una lista de las viviendas a los que es posible llamar (máx. 4).

Nota: El usuario puede personalizar las indicaciones genéricas VIVIENDA... para facilitar su reconocimiento. Para obtener información adicional, véase el capítulo *Personalización de las opciones del menú*.

Seleccionar con las teclas y la vivienda a la que se va a llamar y pulsar la tecla LLAMAR.



Si se seleccionó PORTERÍA aparece una pantalla similar; presionar la tecla LLAMAR para realizar una llamada.

Cuando la comunicación de intercomunicación está establecida, se enciende de modo fijo el LED verde de la tecla .

Nota: si, después de 20 segundos, no hay respuesta, la llamada de intercomunicación (interna o externa) termina. Si el dispositivo o la vivienda llamada está ocupada o ha configurado la función *Exclusión de llamada* se oirá el tono de "ocupado" y en la pantalla aparecerá el mensaje "Usuario ocupado".

Señalizaciones de los LEDs

Encima de la pantalla LCD del videoportero están situados cuatro LEDs de intercomunicación que, en caso de llamadas internas, proporcionan la siguiente información:

LED apagado	Ningún aviso
LED rojo fijo	La vivienda o el dispositivo remoto ha activado la función *Exclusión de llamada*
LED verde intermitente	La llamada interna está en curso (el dispositivo llamado suena)
LED verde fijo	La vivienda o el dispositivo llamado ha respondido

Cerrar la comunicación de intercomunicación

Para interrumpir la comunicación de intercomunicación, pulsar la tecla en el aparato que ha llamado, cuando el LED verde está encendido de modo fijo, o la tecla CERRAR en el que ha respondido a la llamada.

Si no se realiza ninguna acción, la comunicación se cierra automáticamente 120 segundos después de su inicio. Diez segundos antes del cierre, el LED verde de la tecla comienza a parpadear permitiendo, si se pulsa de nuevo, prolongar la comunicación durante 120 segundos más.

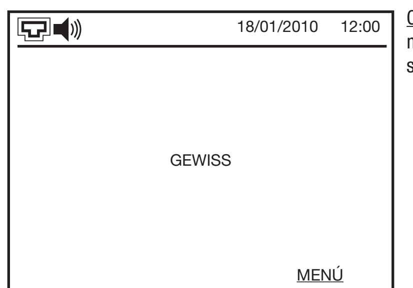


ATENCIÓN: la comunicación la puede prolongar sólo quien ha respondido a la llamada; no quien la ha efectuado.

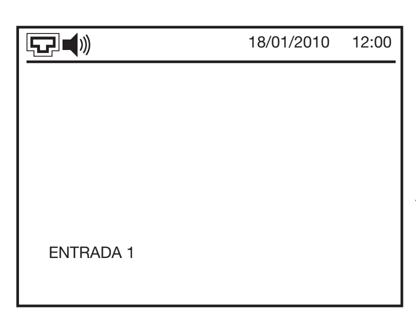
Vídeo vigilancia

Desde el videoportero, es posible observar los ambientes captados por las telecámaras instaladas en la instalación (terminales de exterior y telecámaras conectadas a eventuales selectores de vídeo), con fines de control.

Visualizar las imágenes de todas las telecámaras
Para visualizar las imágenes de las telecámaras, realizar lo siguiente:



Con la pantalla encendida, mantener pulsada durante 3 segundos la tecla .



En la pantalla encendida, aparecerá la imagen captada por la telecámara del terminal de llamada exterior.

Con las teclas y es posible conmutar a los otros terminales de exterior o selectores de vídeo (GW 18 376), cuyo nombre aparece superpuesto abajo a la izquierda.

Cuando se conmuta a uno de los terminales de exterior, la imagen de cada telecámara se sigue visualizando durante 30 segundos, y después el videoportero sale de la vídeo vigilancia.

Cuando se conmuta a un selector de vídeo, las imágenes de sus telecámaras conmutan cíclicamente según las configuraciones del propio selector de vídeo (no es posible detener la conmutación cíclica).
Para salir de la vídeo vigilancia, pulsar de nuevo durante 3 segundos la tecla .



ATENCIÓN: si, durante la vídeo vigilancia, se recibe una llamada desde un terminal de exterior, la función de video-vigilancia se desactiva automáticamente, para permitir recibir la llamada, y se reanuda en cuanto termina la llamada.

Visualizar las imágenes de una telecámara específica

Es posible visualizar directamente las imágenes de una telecámara específica (o de las telecámaras de un determinado selector de vídeo, si está instalado) de este modo:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción VÍDEO VIGILANCIA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de la vídeo vigilancia, seleccionar con las teclas y la telecámara que se desea ver y confirmar la selección con SELECCIONAR.
Nota: El usuario puede personalizar las indicaciones genéricas ENTRADA... para facilitar su reconocimiento. Para obtener información adicional, véase el capítulo *Personalización de las opciones del menú*.

En la pantalla se verá la imagen captada por la telecámara seleccionada, cuyo nombre aparecerá superpuesto abajo a la izquierda.
Cuando se selecciona una telecámara directamente, ya no es posible desplazar las otras con las teclas ⌃ y ⌄.
Si se ha seleccionado un selector de vídeo, las imágenes de sus telecámaras conmutan cíclicamente según el tiempo configurado en el propio selector de vídeo.



ATENCIÓN: para las imágenes captadas por las telecámaras conectadas a un selector de vídeo, no hay ninguna temporización; para las de los terminales de exterior, hay un tiempo límite de 30 segundos antes de la salida automática de la función de vídeo vigilancia.

Escucha durante la vídeo vigilancia
Cuando está seleccionado un terminal de llamada exterior, es posible activar su micrófono y escuchar lo que sucede en las proximidades. El micrófono se activa con la tecla y permanece activo mientras se mantiene pulsada dicha tecla.
El audio se deshabilita automáticamente cuando desde el terminal de llamada exterior se llama a otra vivienda.

Apertura puerta
Cuando está seleccionado un terminal de llamada exterior, es posible activar su electrocerradura pulsando la tecla , siempre que en el terminal de llamada externo la electrocerradura se haya configurado como “libre”.

Secretaría videointerfónica

La función *Secretaría videointerfónica* permite, a quien llama desde un terminal de llamada exterior, dejar un mensaje de vídeo de 30 segundos. El videoportero memoriza hasta 20 mensajes de vídeo. El usuario puede habilitar o deshabilitar esta función según sus necesidades.



ATENCIÓN: si en la vivienda se han instalado más videoporteros, sólo el videoportero principal (el primero adquirido durante la programación y que se identifica mediante el LED de intercomunicación 1 encendido de modo fijo) es capaz de grabar los mensajes de vídeo.

Habilitar o deshabilitar la secretaría videointerfónica

Para habilitar o deshabilitar la secretaría videointerfónica, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas Y la opción SECRETARÍA VIDEOINTERFÓNICA y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

LLAMADAS PERDIDAS
HABILITAR
■ **DESHABILITAR**
BORRAR TODO

ESC SELECCIONAR

En la página de secretaría videointerfónica, seleccionar con las teclas Y HABILITAR o DESHABILITAR, según se desee habilitar o deshabilitar la secretaría videointerfónica, y confirmar la selección con SELECCIONAR.
Atención: la secretaría videointerfónica se puede habilitar también con la función *Transferir llamada*.

Grabar un mensaje de vídeo

Cuando la secretaría videointerfónica está habilitada, si no se responde a una llamada dentro del tiempo programado, en el terminal de llamada exterior (válido aunque se haya habilitado la función *Exclusión de llamada*), el visitante escuchará el siguiente mensaje: “El usuario está ocupado momentáneamente. Para grabar un mensaje de vídeo, pulsar de nuevo en la vivienda deseada” y en la pantalla del videoportero aparecerá el mensaje “GRABANDO DESDE TE…”.
Durante la grabación del mensaje de vídeo, es posible detener la grabación y contestar a la llamada pulsando la tecla (el LED de la tecla está encendido verde fijo).



ATENCIÓN: si la secretaría videointerfónica se activa mediante la función *Transferir llamada*, esta entra inmediatamente en funcionamiento, sin esperar a una eventual respuesta.

Después de que se haya grabado un mensaje de vídeo, en el videoportero aparece el icono con la indicación al lado del número de mensajes de vídeo que todavía no se han visualizado, y el LED de la tecla respuesta parpadea alternadamente rojo/verde.



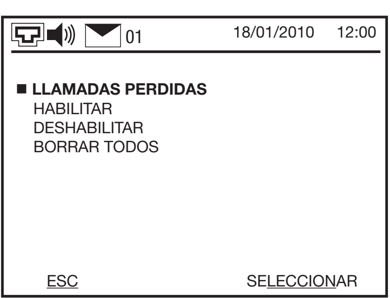
ATENCIÓN: El número máx. de mensajes de vídeo que se pueden grabar es 20.

Ver un mensaje de vídeo

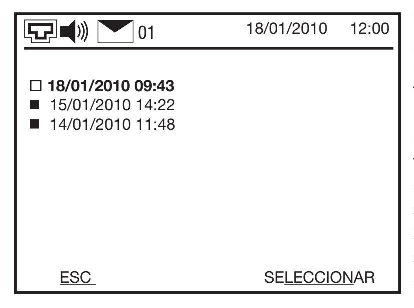
Para ver un mensaje de vídeo, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción SECRETARÍA VIDEOINTERFÓNICA y confirmar la selección con SELECCIONAR.

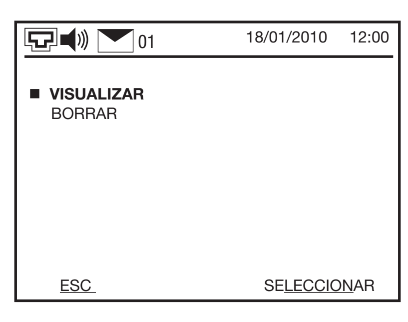


En la página de la secretaría videointerfónica, seleccionar con las teclas y la opción LLAMADAS PERDIDAS y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de las llamadas pérdidas se indican, desde el más reciente al más antiguo, todos los mensajes de vídeo memorizados.
Cada mensaje de vídeo se identifica mediante la fecha y la hora de la llamada (la fecha y la hora son las del videoportero).
Si lo precede el símbolo □, significa que todavía se tiene que ver, ■ que ya se ha visto.

Seleccionar con las teclas [^] y [v] la llamada que interese y confirmar la selección con SELECCIONAR.

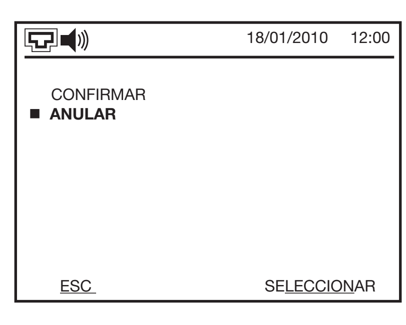


En la ventana que se abre, seleccionar VISUALIZAR y confirmar la selección con SELECCIONAR. Para interrumpir la visión, pulsar la tecla ESC.

Borrar un mensaje de vídeo



Para borrar un mensaje de vídeo concreto, realizar las mismas operaciones que se efectúan para ver un mensaje de vídeo, pero cuando aparece la pantalla contigua, seleccionar BORRAR y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página que se abre, seleccionar una de las siguientes opciones:

- CONFIRMAR para borrar el mensaje de vídeo
- ANULAR para salir del procedimiento sin borrar el mensaje de vídeo.

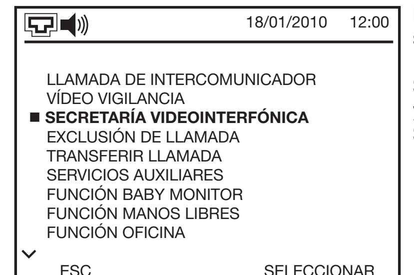
Confirmar la selección con SELECCIONAR.



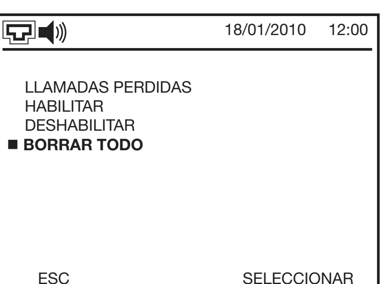
ATENCIÓN: La operación de borrado es irreversible. Después de haber borrado un mensaje de vídeo, ya no es posible recuperarlo.

Anular todos los mensajes de vídeo

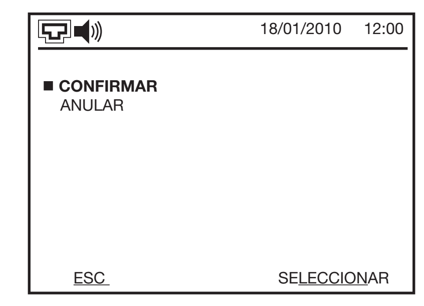
Para borrar todos los mensajes de vídeo, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas [^] y [v] la opción SECRETARÍA VIDEOINTERFÓNICA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de secretaría videointerfónica, seleccionar con las teclas [^] y [v] la opción BORRAR TODO y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página que se abre, seleccionar una de las siguientes opciones:

- CONFIRMAR para borrar todos los mensajes de vídeo
- ANULAR para salir del procedimiento sin borrar los mensajes de vídeo.

Confirmar la selección con SELECCIONAR.



ATENCIÓN: La operación de borrado es irreversible. Después de haber borrado los mensajes de vídeo, ya no es posible recuperarlos.

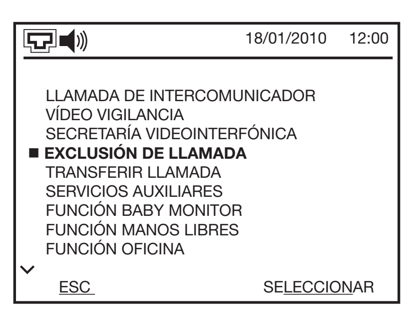
Exclusión de llamada

Con esta función, llamada también función exclusión de llamada, es posible hacer de este modo que el videoportero no reciba las llamadas del terminal de exterior, pulsador exterior y de intercomunicación. Si se activa la exclusión desde el terminal de interior maestro (el primer dispositivo adquirido de la vivienda, identificado mediante el LED de intercomunicación 1 encendido fijo), se excluye toda la vivienda. Si se activa desde uno de los siguientes terminales de interior, se puede acceder a la vivienda (excepto desde los terminales excluidos).
Con la función *Exclusión de llamada* activa, en las botoneras de los terminales de llamada exteriores, la etiqueta con el nombre de la vivienda se retroilumina en rojo; si se intenta llamar, se obtendrá el tono de ocupado.
Si el terminal de llamada exterior está dotado de agenda electrónica, si se intenta llamar a la vivienda, aparecerá el mensaje “No molestar, gracias” y se obtendrá el tono de ocupado.
En cualquier caso, si se ha habilitado la secretaría videointerfónica, se grabarán los mensajes de vídeo.

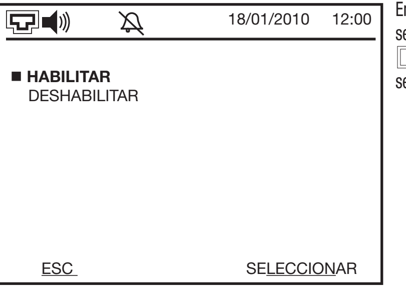
Excluir las llamadas

Para excluir las llamadas, mantener pulsada la tecla , con la pantalla encendida, durante 3 segundos.
Se encenderán el icono en la pantalla y el LED rojo de la tecla .

Como alternativa, se puede utilizar el menú del modo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción EXCLUSIÓN DE LLAMADA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de exclusión de llamada, seleccionar con las teclas y HABILITAR y confirmar la selección con SELECCIONAR.

Aceptar las llamadas

Para aceptar de nuevo las llamadas, mantener pulsada la tecla , con la pantalla encendida, durante 3 segundos.
Se apagarán el icono en la pantalla y el LED rojo de la tecla .

Como alternativa, se puede utilizar el menú del modo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción EXCLUSIÓN DE LLAMADA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de exclusión de llamada, seleccionar con las teclas [▲] y [▼] DESHABILITAR y confirmar la selección con SELECCIONAR.

Transferir llamada

Cuando no se está en casa o no se puede contestar a posibles llamadas, es posible activar la función Transferir llamada. Las llamadas entrantes se podrán dirigir por tanto, a voluntad, a:

- **A otra unidad interior**, es decir, a otra unidad interior con la que se puede efectuar la comunicación de intercomunicación exterior.
- **Secretaría videointerfónica,** para permitir la grabación inmediata de los mensajes de vídeo, sin tiempos de espera.
- **Portería**, es decir, desviar las llamadas hacia la portería del edificio.

Cuando está activa la transferencia de llamada, se enciende el icono y parpadea el LED rojo de la tecla .

Habilitar la transferencia de llamada

Para habilitar la transferencia de llamada, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción TRANSFERIR LLAMADA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de transferir llamada, seleccionar con las teclas y la opción que interese y confirmar la selección con SELECCIONAR.

Si se ha seleccionado SECRETARÍA VIDEOINTERFÓNICA o PORTERÍA, el procedimiento termina. Con A OTRA UNIDAD INTERIOR, aparece la lista de los apartamentos hacia los que se puede transferir la llamada.



Seleccionar con las teclas y el deseado y confirmar la selección con SELECCIONAR. El nombre del apartamento corresponde al configurado en el menú de Configuración de las opciones del menú, al que se accede desde el menú CONFIGURACIONES.

Deshabilitar la transferencia de llamada
Para deshabilitar la transferencia de llamada, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción TRANSFERIR LLAMADA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de transferir llamada, seleccionar con las teclas y DESHABILITAR que interese y confirmar la selección con SELECCIONAR.

Cuando se deshabilita la transferencia de llamada, se apaga el icono y el LED rojo de la tecla deja de parpadear.

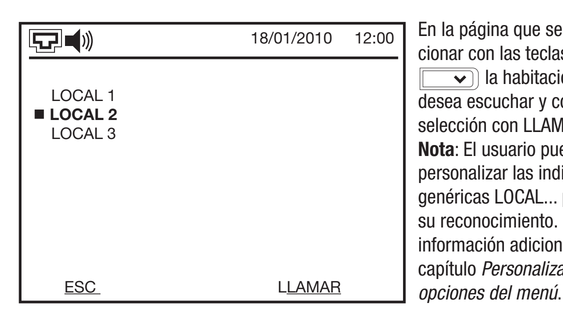
Función baby monitor

La función baby monitor permite monitorizar lo que sucede en la habitación donde está instalado otro terminal de interior. Los aparatos que se pueden activar son sólo los de la misma vivienda.
Con esta función, se establece una comunicación unidireccional. El terminal de llamada no puede escuchar y no es capaz de recibir llamadas.

Activar la escucha remota
Para activar la escucha remota, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción FUNCIÓN BABY MONITOR y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página que se abre seleccionar con las teclas y la habitación que se desea escuchar y confirmar la selección con LLAMAR.
Nota: El usuario puede personalizar las indicaciones genéricas LOCAL... para facilitar su reconocimiento. Para obtener información adicional, véase el capítulo *Personalización de las opciones del menú*.

La opción “LLAMAR” se sustituirá por “CERRAR”, confirmando la conexión realizada. En la pantalla del videoportero llamado aparecerá el mensaje “BABY MONITOR EN T.I. x”, donde x indica el número de videoportero en escucha y se ilumina el LED verde correspondiente al terminal de interior que llama.

Desactivar la escucha remota
La escucha remota continúa hasta que no se desactiva explícitamente (no hay un time-out).
Para desactivar la escucha remota, pulsar la tecla CERRAR en el videoportero que ha efectuado la llamada o en el llamado.



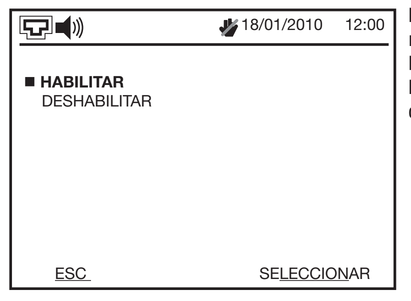
Función manos libres

Esta función activa automáticamente el micrófono y el altavoz del videoportero manos libres 3 segundos después de haber recibido la llamada. Para contestar, no es necesario que el usuario pulse la tecla , que se utilizará sólo para cerrar la comunicación.
Cuando está activa la *Función manos libres*, se enciende el icono .
Dentro del mismo apartamento la *Función manos libres* no se puede habilitar en varios videoporteros al mismo tiempo: cuando se la activa en un nuevo videoportero, automáticamente el terminal de interior que la activa inhabilita los demás.

Habilitar o deshabilitar la función manos libres
Para habilitar la *Función manos libres*, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción FUNCIÓN MANOS LIBRES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de la función manos libres, seleccionar con las teclas [^] y [v] HABILITAR y confirmar la selección con SELECCIONAR.

Para deshabilitar la *Función manos libres* seguir el mismo procedimiento, seleccionando DESHABILITAR y confirmando la selección con SELECCIONAR.

Función oficina

La *Función oficina* permite activar automáticamente la apertura de la electrocerradura del terminal de exterior cuando se recibe una llamada.
La función está activa sólo en las fases horarias especificadas; en los otros periodos de tiempo, el funcionamiento es normal.
Es posible configurar hasta 2 intervalos horarios al día, por ejemplo para desactivar la función durante la pausa de la comida. Los horarios se pueden configurar con paso de 1 minuto.



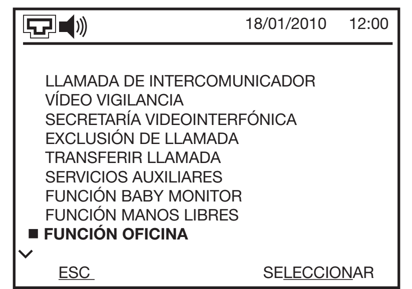
ATENCIÓN: la *Función oficina* utiliza el reloj interno del videoportero. Si éste no está sincronizado con la hora real, se obtiene un funcionamiento que no corresponde con el deseado.

Cuando se activa esta función en el videoportero, ésta se habilita automáticamente también en todos los demás terminales presentes en la oficina.
La habilitación de la *Función oficina* deshabilita la *Función manos libres*, si esta última está activa.

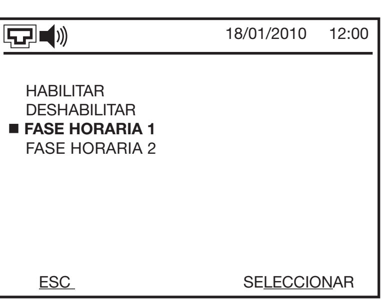
Cuando está activa la *Función oficina*, se enciende el icono  .

Configuración de las fases horarias

Para configurar una o ambas fases horarias, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción FUNCIÓN OFICINA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página que se abre seleccionar con las teclas y la fase horaria que se desea configurar y confirmar la selección con SELECCIONAR.
No es necesario configurar todas las fases horarias. Si una fase horaria tiene un horario de inicio y un horario de fin que coinciden, se deshabilita automáticamente.

18/01/2010 12:00

00:00 00:00

ESC SELECCIONAR

Se muestran los horarios de inicio (a la izquierda) y fin (a la derecha), en el formato de hora: minutos.
El dato que se puede modificar parpadea.
Para modificar un dato, utilizar las teclas y ; para aceptar el dato introducido o confirmar el visualizado y pasar al siguiente, pulsar la tecla SELECCIONAR.

En caso de que el horario de fin sea anterior al horario de inicio, o si las dos fases horarias se superponen, el videoportero cancela la configuración y en la pantalla aparece el mensaje “FASE HORARIA INCORRECTA” seguido de un bip.



ATENCIÓN: la fase horaria se memoriza sólo después de haber confirmado los minutos del horario de fin con la tecla SELECCIONAR.
Para volver atrás y modificar un dato ya introducido, pulsar la tecla ESC. Pulsando varias veces la tecla ESC , se sale sin que se modifiquen los horarios de la fase horaria.

Habilitar la función oficina
Para habilitar la *Función oficina*, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción FUNCIÓN OFICINA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página que se abre seleccionar con las teclas y HABILITAR y confirmar la selección con SELECCIONAR.



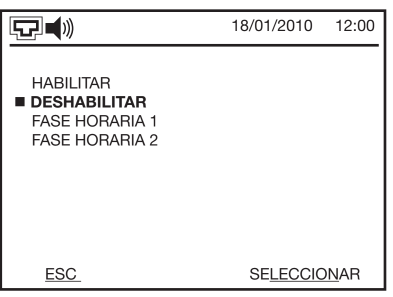
ATENCIÓN: cuando se habilita la *Función oficina* se habilitan <u>todas</u> las fases horarias.

Deshabilitar la función oficina

Para deshabilitar la *Función oficina*, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción FUNCIÓN OFICINA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página que se abre seleccionar con las teclas y DESHABILITAR y confirmar la selección con SELECCIONAR.



ATENCIÓN: la deshabilitación no borra las fases horarias memorizadas, cuyo funcionamiento se reactivará cuando se habilite de nuevo la función oficina.

Servicios auxiliares

Mediante el videoportero, se pueden accionar las salidas de los *módulos accionadores* (GW 18 381). A través de estas salidas, se pueden activar dispositivos auxiliares como, por ejemplo, luces, electrocerraduras secundarias y cancelas eléctricas.

Activación de un servicio auxiliar (relé)

Para activar un servicio auxiliar con módulo accionador (GW 18 381), existen dos modalidades: utilizar el menú o las teclas de flecha arriba/abajo. Para configurar esta última modalidad, consultar el apartado *Configuración de la función secundaria de las teclas de navegación de flecha arriba/abajo*. Al utilizar las teclas de flecha arriba/abajo basta con presionar la tecla una vez (con la pantalla encendida y no dentro del menú) para enviar el mando al módulo relè. Con esta modalidad se pueden activar un máximo de dos salidas. Mediante el uso del menú se puede hacer lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción SERVICIOS AUXILIARES y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

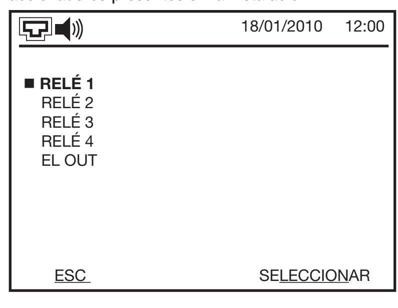
■ **MÓDULO DE RELÉ 1**
MÓDULO DE RELÉ 2

ESC SELECCIONAR

En la página que se abre seleccionar con las teclas y el módulo accionador (MÓDULO DE RELÉ...) que gestiona el servicio que se desea activar y confirmar la selección con SELECCIONAR.

El menú es visible sólo si en la instalación existen módulos accionadores.

El número máximo de módulos accionadores instalables en una instalación es 4, por un total de 16 salidas de relé y 4 salidas por electrocerradura. El número de servicios auxiliares mostrados en el menú refleja el número total de salidas de los módulos accionadores presentes en la instalación.



En la página del módulo accionador que se abre, seleccionar con las teclas [▲] y [▼] el servicio (relé) que se desea activar y confirmar la selección con SELECCIONAR.
Después del envío del comando en la pantalla, aparece el mensaje “COMANDO ENVIADO”.
Nota: El usuario puede personalizar las indicaciones genéricas RELÉ... EL OUT para facilitar su reconocimiento. Para obtener información adicional, véase el capítulo *Personalización de las opciones del menú*.

Mantenimiento

El dispositivo no necesita mantenimiento.

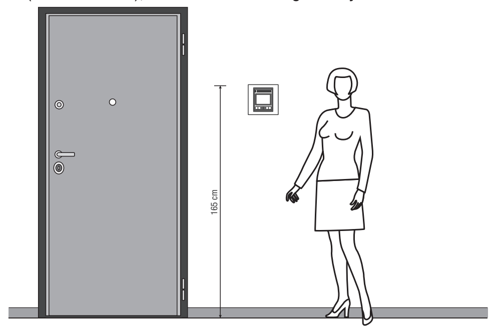
Para su limpieza, utilizar un paño seco. No utilizar productos abrasivos y prestar atención para no rayar el cristal de la pantalla.



ATENCIÓN: la instalación del dispositivo debe efectuarla exclusivamente personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las directrices para las instalaciones de videoportero.

Colocación correcta

El videoportero debe estar situado a una altura del suelo de aproximadamente 165 cm, usando la caja de empotrar GW 24 237 para la versión GW 18 341 xx. Para la versión de superficie (GW 18 343 xx), no es necesaria ninguna caja.



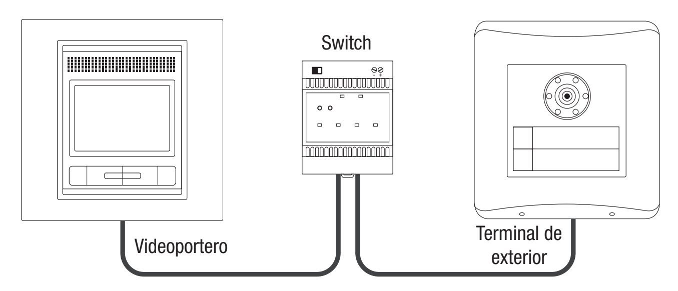
Advertencias para la instalación

1. El videoportero se conecta directamente al puerto PoL del *Switch Ethernet* (GW 18 371) mediante un cable de red LAN UTP de categoría 5e o superior (véase el apartado *Esquema de conexión*).
2. En caso de conexión directa al terminal de exterior (edificio unifamiliar, un solo videoportero) la conexión entre los dos dispositivos se debe efectuar con un cable de red LAN UTP de categoría 5e o superior y de tipo no directo (véase el apartado *Esquema de conexión*).
3. La longitud del cable de red LAN no puede superar los 100 metros.
4. El videoportero se alimenta mediante el cable de red LAN (PoL - Power over LAN).
5. La longitud del cable de llamada desde pulsador exterior (opcional) no puede superar los 50 metros (sección de conductores 1 mm^2).
6. La longitud del cable de la carga eléctrica conectada a la salida de relé (opcional) no puede superar los 50 metros (sección de conductores 1 mm^2).
7. Para la salida de relé, no superar los 24 Vca/cc y una intensidad de 3 A.

Esquema de conexión

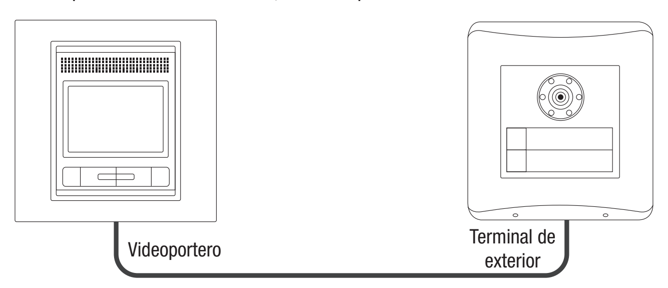
Conexión mediante switch

El esquema indicado a continuación utiliza un cable de red LAN de tipo directo. Para la configuración de patillas del cable directo, véase el apartado *Conexiones eléctricas*.



Conexión directa a terminal de exterior

El esquema indicado a continuación se utiliza sólo en caso de instalación unifamiliar con un único videoportero y un único terminal de llamada exterior.
Para la conexión se utiliza un cable de red LAN de tipo no directo. Para la configuración de patillas del cable no directo, véase el apartado *Conexiones eléctricas*.



Posición de los conectores

pulsador exterior (llamada desde pulsador exterior)

RJ45 para conexión a la instalación de videoportero

carga genérica

24 Vcc

1 2 3

Conexiones eléctricas



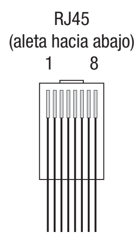
ATENCIÓN: antes de efectuar las conexiones eléctricas, asegurarse de que todos los aparatos y los cables no tengan tensión.

1. Conectar el eventual pulsador exterior (llamada desde pulsador exterior) a los bornes 1 y 2 de la regleta.
2. Conectar la eventual carga exterior (máx. 24 V - 3 A) a la salida de relé, bornes 2 y 3 de la regleta.
3. Conectar el cable de red LAN al correspondiente puerto RJ45 y esperar aproximadamente 1 minuto para permitir al videoportero terminar las operaciones de inicialización.

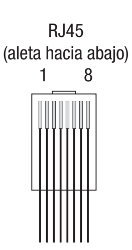
Esquema de conexionado de cable de red LAN RJ45 - RJ45 directo

Adecuado para todos los conexionados en los que se usan *Switch Ethernet* (GW 18 371).

RJ45
(aleta hacia abajo)
1 8



RJ45
(aleta hacia abajo)
1 8



color conductor	pin	señal	color conductor
blanco naranja	1	Tx+	blanco naranja
naranja	2	Tx-	naranja
blanco verde	3	Rx-	blanco verde
azul	4	GND	azul
blanco azul	5	GND	blanco azul
verde	6	Rx+	verde
blanco marrón	7	+Vcc	blanco marrón
marrón	8	+Vcc	marrón

Nota: se recomienda el uso de cable de red LAN UTP cat. 5e (o superior) específico para la instalación de exterior (p. ej. GW 38 195).

Esquema de conexionado de cable de red LAN RJ45 - RJ45 no directo

Adecuado sólo para conectar directamente el terminal de llamada exterior con un único terminal de interior (kit de videoportero unifamiliar).

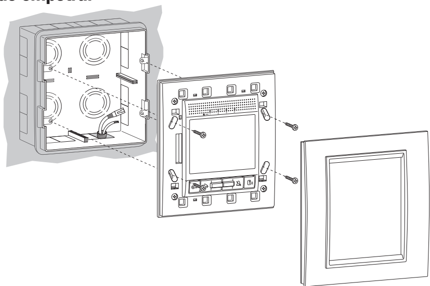


color conductor	pin	color conductor
blanco naranja	1	blanco verde
naranja	2	verde
blanco verde	3	blanco naranja
azul	4	azul
blanco azul	5	blanco azul
verde	6	naranja
blanco marrón	7	blanco marrón
marrón	8	marrón

Nota: se recomienda el uso de cable de red LAN UTP cat. 5e (o superior) específico para la instalación de exterior (p. ej. GW 38 195).

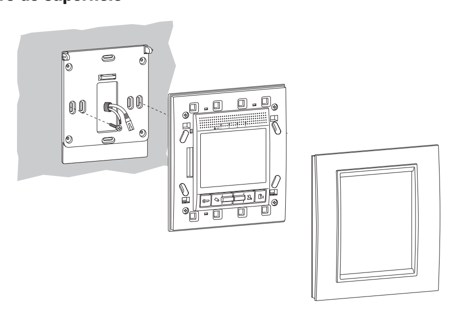
Fijación y acabado

Videoportero de empotrar



1. Fijar el videoportero en la caja de empotrar GW24237 (no suministrada) usando los tornillos suministrados.
2. Completar el videoportero con la placa de cobertura suministrada.

Videoportero de superficie



1. Fijar el soporte de superficie con los tacos suministrados. Como alternativa, es posible fijarla con tornillos sobre las cajas de empotrar de 3 módulos (horizontales o verticales) o cajas de empotrar redondas o cuadradas de 2 módulos (distancia entre ejes de 60 mm). El soporte está dotado de un nivel de burbuja para su nivelación correcta
2. Conectar el cable de red LAN y la regleta (si se usa).
3. Fijar el videoportero en el soporte.
4. Completar el videoportero con la placa de cobertura suministrada.

Configuración

Las operaciones de configuración deben efectuarse después de que todos los dispositivos se hayan conectado a la instalación y que ésta se haya alimentado.
Después de haber alimentado la instalación, esperar un minuto para que el videoportero termine las operaciones de inicialización.
Durante la configuración no debe haber comunicaciones en curso.

Conexión lógica entre pulsador del terminal de exterior y videoportero
El procedimiento siguiente es válido sólo para instalaciones con un máximo de 2 terminales de exterior (uno principal y uno secundario, pero sin agenda electrónica), 34 viviendas (por cada vivienda, un máx. de 4 terminales de interior), 1 módulo accionador (GW 18 381) y 1 selector de vídeo (GW 18 376).
Si la instalación supera estos límites, por ejemplo tiene más terminales de exterior o más viviendas, o si existen más selectores de vídeo o módulos accionadores, la configuración se debe efectuar mediante un PC y el software de configuración del sistema.
Nota: si la configuración no se ha efectuado en banco, antes de instalar cada uno de los dispositivos según lo programado anteriormente, sino que se efectúa directamente en la instalación, podrían resultar necesarias 2 personas para realizar fácilmente las conexiones lógicas entre pulsadores de los terminales de llamada exteriores y los terminales interiores.



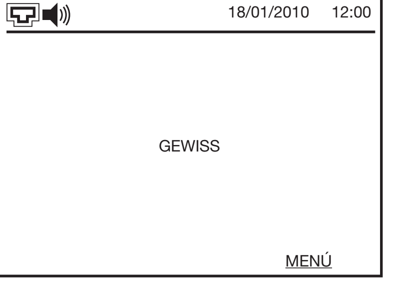
ATENCIÓN: si en la instalación hay instalados 2 terminales de llamada exteriores proceder primero con la configuración del secundario, y luego con la del principal.



ATENCIÓN: los selectores de vídeo (GW18 376) y los módulos accionadores (GW 18 381) deben estar conectados y en funcionamiento antes de la configuración, para poder activarlos automáticamente en el menú del videoportero.

Para conectar lógicamente un videoportero al pulsador del terminal de llamada exterior, proceder del modo siguiente:

1. Con el módulo de audio/vídeo del terminal de llamada exterior apagado, poner en la modalidad *Programación* el módulo de audio/vídeo del terminal de exterior configurando el interruptor 1 del DIP 2 en ON.
2. Encender el módulo de audio/vídeo.
3. Esperar a que el módulo de audio/vídeo emita 1 bip seguido de 3 bips para indicar la habilitación del procedimiento de aprendizaje de los dispositivos conectados.
4. Configurar la modalidad de aprendizaje del videoportero manos libres del modo siguiente:



Acceder al menú pulsando la tecla MENÚ.

 18/01/2010 12:00

LLAMADA DE INTERCOMUNICADOR
VÍDEO VIGILANCIA
SECRETARÍA VIDEOINTERFÓNICA
EXCLUSIÓN DE LLAMADA
TRANSFERIR LLAMADA
SERVICIOS AUXILIARES
FUNCIÓN BABY MONITOR
FUNCIÓN MANOS LIBRES
FUNCIÓN OFICINA

ESC SELECCIONAR

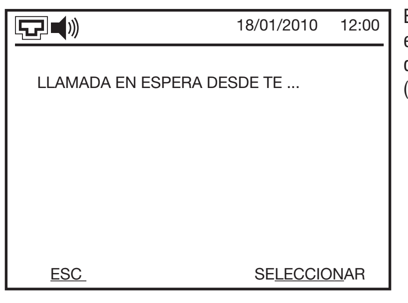
En la página principal del menú, seleccionar con las teclas ⌃ y ⌄ la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.

 18/01/2010 12:00

NÚMERO DE APARTAMENTO
NOMBRE DE USUARIO
CONFIGURAR VOLUMEN/AUDIO
CONFIGURAR FECHA/HORA
ESTADO DE CERRADURA DE ENTRADA
IDIOMA
TIEMPO DE APAGADO DEL MONITOR
PERSONALIZAR MENÚ
■ **MODO APRENDER**

ESC SELECCIONAR

En la página de las configuraciones, seleccionar con las teclas ⌃ y ⌄ la opción MODO APRENDER y confirmar la selección con SELECCIONAR.



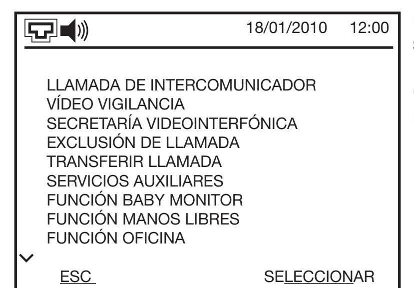
El videoportero se pone a la espera de recibir una llamada desde el terminal de exterior (TE).

5. Esperar a que el terminal de llamada exterior emita un solo bip y pulsar la tecla de llamada que se desee asociar al videoportero. Se borran todas las asociaciones antiguas a los otros módulos para el terminal de interior. **Nota**: si el terminal de exterior no recibe la confirmación, rehabilitar la modalidad de aprendizaje en el terminal de interior.
6. En el videoportero, pulsar la tecla . El videoportero suena para confirmar la realización de la conexión lógica y muestra en la pantalla el mensaje "CONFIGURADO". Se enciende el LED verde correspondiente al número de intercomunicación asignada (el número de intercomunicación interior de la vivienda).
7. Si en la vivienda hay otros videoporteros para conectar lógicamente al mismo pulsador del terminal de exterior, repetir para cada uno de ellos los pasos de 4 a 6. Cuando se asocian otros dispositivos al mismo pulsador del terminal de exterior, estos adoptan automáticamente el primer número disponible (2, 3 ó 4) para la intercomunicación interior. **Nota**: cada pulsador del terminal de exterior puede gestionar hasta 4 dispositivos para terminal de interior, que es el límite máx. por vivienda. **Importante**: si se añaden a un pulsador otros terminales de interior en un segundo momento, es necesario reconfigurar también los dispositivos ya programados de la misma vivienda, respetando el orden de programación anterior.
8. Repetir el procedimiento desde el punto 4 para conectar el siguiente pulsador del terminal de exterior al correspondiente videoportero.
9. Después de haber configurado todos los pulsadores necesarios del terminal de exterior (si el número total de pulsadores es superior al de viviendas, no es necesario configurar los que existen en exceso), apagar el módulo de audio/vídeo del terminal de exterior, sacarlo de la modalidad *Programación* configurando el interruptor 1 del DIP 2 en OFF y volver a encender el dispositivo.
10. Si la instalación cuenta también con otro terminal de llamada exterior, repetir con éste todo el procedimiento, comenzando por el punto 1.
11. Al término del procedimiento, apagar y volver a encender todos los terminales de interior.

Configuración funciones y parámetros

Idioma

Para configurar el idioma de los menús y de los mensajes, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

NÚMERO DE APARTAMENTO
NOMBRE DE USUARIO
CONFIGURAR VOLUMEN/AUDIO
CONFIGURAR FECHA/HORA
ESTADO DE CERRADURA DE ENTRADA
■ **IDIOMA**
TIEMPO DE APAGADO DEL MONITOR
PERSONALIZAR MENÚ
MODO APRENDER

ESC SELECCIONAR

En la página de las configuraciones, seleccionar con las teclas y la opción IDIOMA y confirmar la selección con SELECCIONAR.

En la página que se abre, seleccionar con las teclas y el idioma que se desee y confirmar la selección con SELECCIONAR.

Estado de cerradura de entrada

Algunas electrocerraduras están dotadas de una salida para señalar su estado (cerrada o abierta). Esta salida se puede conectar a la correspondiente entrada del terminal de videoportero exterior.
Si se efectúa esta conexión y se activa la función ESTADO DE CERRADURA DE ENTRADA, en el videoportero manos libres aparecerá el icono ! intermitente cuando la puerta permanece abierta durante más de 5 minutos. Además, se puede habilitar también la señalización sonora, que dura aproximadamente 1 minuto.

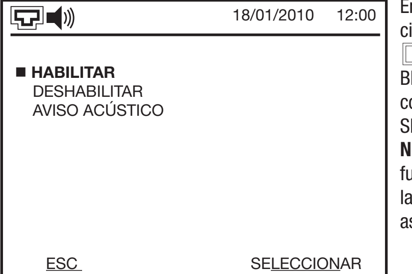
Para activar o desactivar la función:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas ⌃ y ⌄ la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de las configuraciones, seleccionar con las teclas ⌃ y ⌄ la opción ESTADO DE CERRADURA DE ENTRADA y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página que se abre seleccionar con las teclas [▲] y [▼] HABILITAR o DESHABILITAR, como se desee, y confirmar la selección con SELECCIONAR.
Nota: cuando se deshabilita la función, se deshabilita también la eventual alarma sonora asociada.

Para habilitar o deshabilitar la alarma sonora asociada, volver a la misma página, seleccionar AVISO ACÚSTICO y, en la página que se abre, seleccionar HABILITAR o DESHABILITAR, según se desee, confirmando la selección con SELECCIONAR. El aviso acústico emitido es un bip.

Apagado pantalla
La pantalla del videoportero se apaga automáticamente después de haberse quedado inactiva durante un cierto periodo de tiempo, con el fin de conservarla y reducir el consumo de corriente. Este intervalo de tiempo se puede programar del siguiente modo:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas [▲] y [▼] la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de las configuraciones, seleccionar con las teclas y la opción TIEMPO DE APAGADO DEL MONITOR y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

■ DESPUÉS DE 30 SEG.
DESPUÉS DE 1 MIN.
DESPUÉS DE 3 MIN.

ESC SELECCIONAR

En la página que se abre seleccionar con las teclas y el tiempo de inactividad antes de que la pantalla se apague.
Las posibles opciones son DESPUÉS DE 30 SEG., DESPUÉS DE 1 MIN. y DESPUÉS DE 3 MIN. Confirmar la selección con SELECCIONAR.

Intercomunicación interior/exterior

Es posible configurar el videoportero para habilitar la comunicación de intercomunicación de audio bidireccional (full duplex) con otros dispositivos para terminal de interior (videoporteros, porteros automáticos de superficie y de empotrar) de la instalación, tanto pertenecientes a la misma vivienda como pertenecientes a viviendas distintas.

La función de intercomunicación interior se realiza automáticamente durante la configuración, cuando se crea la conexión lógica entre el pulsador del terminal de exterior y los terminales de interior de la misma vivienda.

En cambio, la función de intercomunicación exterior se debe configurar convenientemente.
Se pueden crear hasta 4 conexiones de intercomunicación exteriores. La programación de un terminal de interior cualquiera se memorizará automáticamente en los videoporteros restantes.



ATENCIÓN: la función de llamada interna que se crea es unidireccional (la comunicación que se establece es de todas formas bidireccional).



ATENCIÓN: aunque se cree la función de intercomunicación entre dos videoporteros, la comunicación será siempre y sólo audio, porque los videoporteros no están dotados de telecámara.

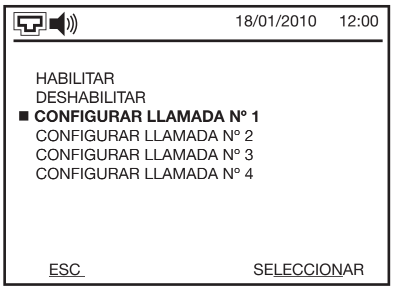
Para configurar la intercomunicación exterior, realizar lo siguiente:



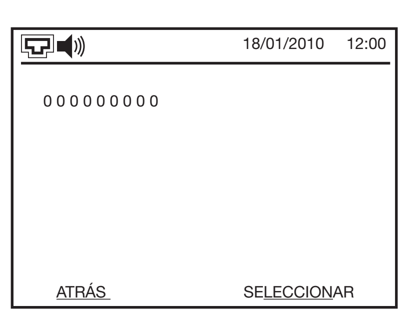
En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de las configuraciones, seleccionar con las teclas y la opción INTERCOMUNICACIÓN EXTERIOR y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de la intercomunicación exterior, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURAR LLAMADA Nº 1 y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página que se abre, configurar el número de vivienda con el que se desea establecer la función de intercomunicación exterior.
La cifra que se puede modificar parpadea. Para modificar su valor, utilizar las teclas y .
La tecla SELECCIONAR confirmar la cifra y pasa a la siguiente; la tecla ATRÁS vuelve a la cifra anterior.

El procedimiento para conocer el número de vivienda de otro videoportero se explica en el apartado siguiente *Datos identificativos*; los procedimientos para los demás dispositivos para terminal de interior se explican en los correspondientes manuales de instrucciones o en el Manual Técnico de Sistema.

Si se deben establecer otras intercomunicaciones exteriores, configurar los demás números de vivienda en CONFIGURAR LLAMADA Nº 2, CONFIGURAR LLAMADA Nº 3 y CONFIGURAR LLAMADA Nº 4.
Es posible modificar el número de la vivienda con un texto para identificarlo mejor (por ejemplo Familia García). El procedimiento se describe en el apartado *Personalización de las opciones del menú*.

Después de haber configurado las llamadas, habilitar la intercomunicación exterior seleccionando HABILITAR en la página de la intercomunicación exterior y confirmar la selección con SELECCIONAR.
Seleccionando la opción DESHABILITAR y confirmándola con la tecla seleccionar, se deshabilita la intercomunicación exterior en entrada.

Gestión de relé



ATENCIÓN: sin el uso de PC y software de configuración, es posible configurar directamente desde el videoportero un solo *Módulo accionador - de carril DIN* (GW 18 381).

El funcionamiento del relé local (interior del videoportero), del mando de la electrocerradura y de los 4 relés del eventual *Módulo accionador - de carril DIN* (GW 18 381) presente en la instalación se puede personalizar del modo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción SERVICIOS AUXILIARES y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

■ **RELÉ LOCAL**
MÓDULO DE RELÉ 1
MÓDULO DE RELÉ 2
MÓDULO DE RELÉ 3
MÓDULO DE RELÉ 4

ESC SELECCIONAR

En la página que se abre seleccionar con las teclas y el relé que se configura y confirmar la selección con SELECCIONAR.

MÓDULO DE RELÉ... son los eventuales módulos accionadores presentes en la instalación con sus relés.



En caso de RELÉ LOCAL, se abre la página en la que es posible seleccionar las funciones y los parámetros que se personalizan. La opción que se va a modificar se selecciona con las teclas [^] y [v] y después se confirma con SELECCIONAR. Las teclas [^] y [v] se utilizan también para modificar el valor de cada uno de los parámetros.

Las opciones posibles son:

- FUNCIÓN: permite activar y desactivar el funcionamiento del relé según los siguientes criterios:
  - » CERRADURA DE PUERTA: cuando se recibe una llamada desde pulsador exterior (pulsador local), suenan todos los terminales de interior. El usuario activa con el pulsador [llave] de un terminal de interior cualquiera de la vivienda todos los relés locales y detiene los timbres.
  - » DESHABILITAR: deshabilita el relé local.
- TEMPORIZACIÓN: tiempo de cierre del relé con CERRADURA DE PUERTA. La temporización puede variar de 1 a 240 segundos (4 minutos).

Configuración de la función secundaria de las teclas de navegación de flecha arriba/abajo

Las dos teclas de flecha arriba/abajo permiten, además de navegar en el menú, activar las salidas al relè del módulo accionador (GW 18 381) o activar la cerradura del terminal de exterior secundario.

Para configurar estas teclas proceder del siguiente modo:

1. Para combinar la cerradura del TE secundario:
   a. acceder al menú “VIDEO VIGILANCIA”
   b. seleccionar, con las flechas arriba/abajo, el terminal secundario deseado
   c. presionar y mantener presionada la tecla de flecha arriba o abajo hasta que el videoportero emita un sonido de confirmación.

2. Para combinar una salida del módulo accionador:
   a. acceder al menú “SERVICIOS AUXILIARES”
   b. seleccionar, con las flechas arriba/abajo, el módulo relè deseado
   c. seleccionar, con las flechas arriba/abajo, la activación deseada
   d. presionar y mantener presionada la tecla de flecha arriba o abajo hasta que el videoportero emita un sonido de confirmación.

El videoportero muestra una línea naranja en la parte inferior del display (junto con la tecla) para indicar la asignación de la segunda función.

Se puede reasignar una nueva configuración a la tecla siguiendo nuevamente las instrucciones indicadas anteriormente. Para eliminar la combinación se debe mantener presionada la tecla durante al menos 5 segundos en la modalidad con la pantalla encendida y no dentro del menú.

Otros parámetros que se configuran

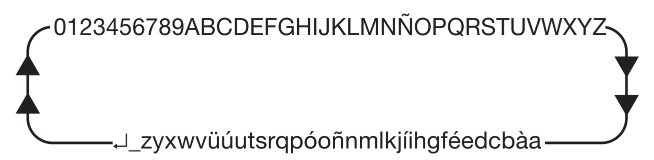
Para configurar los demás parámetros (fecha, hora, configuraciones de audio, etc.) o funciones, véanse las viviendas *Configuración de base*, *Secretaría videointerfónica, Función manos libres* y *Función oficina* en la sección *Instrucciones de uso*.

Personalización del menú

Es posible modificar el nombre genérico de fábrica que identifica ciertas funciones o ciertos dispositivos. De este modo, usando un nombre significativo, se facilita su reconocimiento o la función asociada.

Cómo modificar un nombre

Para modificar un nombre, se pueden usar las letras mayúsculas (A-Z), las letras minúsculas (a-z), las cifras (0-9), el espacio (_) y el carácter “aparte” (↵), que se utiliza para terminar la inserción del texto.
Los nombres pueden tener una longitud máxima de 15 caracteres.
Los caracteres disponibles se seleccionan con las teclas y en la siguiente secuencia cíclica:

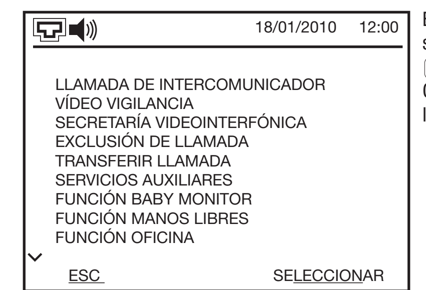


El procedimiento de modificación es el siguiente:

- El carácter que se puede modificar parpadea: utilizar las teclas y para cambiarlo, si es necesario (manteniendo pulsada la tecla es posible desplazar rápidamente los caracteres).
- Con la tecla SELECCIONAR se confirma el carácter visualizado y se pasa al carácter siguiente.
- La tecla ATRÁS permite volver al carácter anterior.
- Cuando se pulsa la tecla SELECCIONAR con el último carácter, se memoriza el nombre memorizado.
- Si se pulsa la tecla ATRÁS cuando se está en el primer carácter, se sale del procedimiento sin modificar el nombre memorizado.

Personalización de un nombre

Para personalizar un nombre, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

NÚMERO DE APARTAMENTO
NOMBRE DE USUARIO
CONFIGURAR VOLUMEN/AUDIO
CONFIGURAR FECHA/HORA
ESTADO DE CERRADURA DE ENTRADA
IDIOMA
TIEMPO DE APAGADO DEL MONITOR
■ **PERSONALIZAR MENÚ**
MODO APRENDER

ESC SELECCIONAR

En la página de configuraciones, seleccionar con las teclas y la opción PERSONALIZAR MENÚ y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

■ **INTERCOMUNICACIÓN INTERNA**
INTERCOMUNICACIÓN EXTERNA
VÍDEO VIGILANCIA
SERVICIOS AUXILIARES

ESC SELECCIONAR

Se abre la página de la personalización del menú, que permite acceder a las siguientes páginas específicas, seleccionándolas con las teclas y y confirmándolas con SELECCIONAR:

- INTERCOMUNICACIÓN INTERNA: aquí aparecen los nombres de los demás terminales de interior de la vivienda, si existen.
- INTERCOMUNICACIÓN EXTERNA: aquí se indica un número de viviendas (máx. 4) igual a las conexiones de intercomunicación configuradas. Si no se han configurado conexiones de intercomunicación exteriores, la página está vacía.
- VÍDEO VIGILANCIA: aquí se indican los terminales de exterior con telecámara y los selectores de vídeo de la instalación de videoportero.
- SERVICIOS AUXILIARES: aquí se indican el relé local (el del interior del videoportero) y los del módulo accionador.

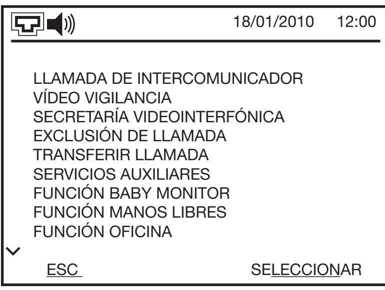
Seleccionar en la página específica, con las teclas ⌃ y ⌄, la denominación que se desea modificar y confirmar la selección con SELECCIONAR.
Realizar después su modificación como se ilustra en la vivienda *Cómo modificar un nombre*.

Nombre del usuario

Desde el videoportero, es posible introducir o modificar el nombre (nombre 1 y nombre 2) de quien vive en la vivienda. Estos nombres se muestran en el *Módulo de llamada con agenda electrónica para terminal de exterior* (GW 18 322), si está presente en la instalación.

Los dos nombres se memorizan directamente en la agenda electrónica, por lo que, si una vivienda tiene más de un videoportero, bastará con aplicar este procedimiento en un solo videoportero y los dos nombres aparecerán también en todos los demás.
En el caso de que la instalación incluya más agendas electrónicas, éstas se actualizan simultáneamente.

Para introducir o modificar el nombre, realizar lo siguiente:



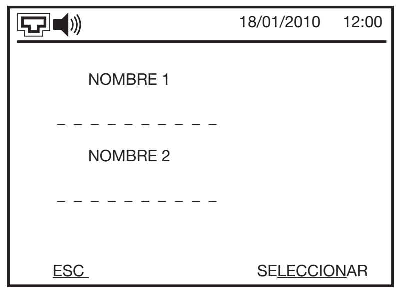
En la página principal del menú, seleccionar con las teclas ⌃ y ⌄ la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

NÚMERO DE APARTAMENTO
■ **NOMBRE DE USUARIO**
CONFIGURAR VOLUMEN/AUDIO
CONFIGURAR FECHA/HORA
ESTADO DE CERRADURA DE ENTRADA
IDIOMA
TIEMPO DE APAGADO DEL MONITOR
PERSONALIZAR MENÚ
MODO APRENDER

ESC SELECCIONAR

En la página de configuraciones, seleccionar con las teclas ⌃ y ⌄ la opción NOMBRE DE USUARIO y confirmar la selección con SELECCIONAR.

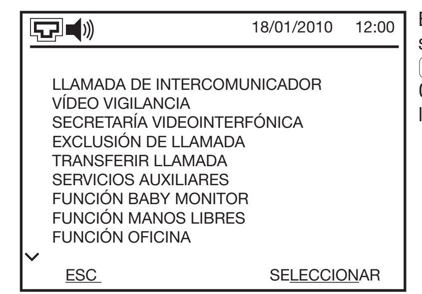


En la página que se abre, se pueden introducir dos nombres que identifican a la persona que vive en la vivienda.
En total NOMBRE 1 y NOMBRE 2 pueden tener una longitud de 20 caracteres. Después de la inserción de NOMBRE 1, el videoportero actualiza automáticamente el número de caracteres restantes para NOMBRE 2.
Para introducir o modificar el nombre, véase el procedimiento ilustrado en la vivienda *Cómo modificar un nombre*.

Nota: El videoportero actualiza automáticamente los nombres en todos los módulos de llamada con agenda electrónica (GW 18 322) presentes en la instalación.

Datos identificativos

Para conocer el número de vivienda asignado al videoportero y la versión de firmware que utiliza, realizar lo siguiente:



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas [^] y [v] la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de configuraciones, seleccionar con las teclas [^] y [v] la opción correspondiente, NÚMERO DE APARTAMENTO o VERSIÓN DE FIRMWARE, y confirmar la selección con SELECCIONAR.

En la página que se abre, es posible leer, respectivamente, el número de vivienda (número de 9 cifras) o la versión de firmware del videoportero (número con formato x.x.x.x).

Restablecer la configuración de fábrica

En caso de necesidad, es posible restablecer la configuración de fábrica del videopor-tero, con los siguientes valores de los parámetros:

Secretaría videointerfónica	habilitada
Exclusión de llamada	deshabilitada
Transferir llamada	deshabilitada
Función manos libres	deshabilitada
Función oficina	deshabilitada
Configurar volumen	50%
Volumen sonoro	50%
Formato de fecha	DD/MM/AA
Formato de hora	24H
Estado de cerradura de entrada	deshabilitado
Alarma de cerradura de entrada	deshabilitado
Idioma	SPA
Tiempo de apagado del monitor	30 SEG.
Intercomunicación exterior	Eliminados los números

Con el restablecimiento, se perderán todas las eventuales personalizaciones de las opciones del menú efectuadas y las conexiones lógicas (intercomunicación interna, intercomunicación externa, con los terminales de llamada externos) configurados.



En la página principal del menú, seleccionar con las teclas y la opción CONFIGURACIONES y confirmar la selección con SELECCIONAR.



En la página de configuraciones, seleccionar con las teclas [▲] y [▼] la opción RESTABLECER CONFIGURACIÓN y confirmar la selección con SELECCIONAR.

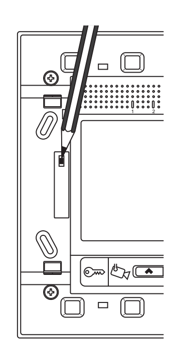
En la página que se abre, que muestra la opción RESTAURAR, mantener pulsada durante 3 segundos la tecla [▼]. Aparece el texto BORRAR CONFIGURACIÓN. Confirmar la operación con SELECCIONAR. El videoportero emite un bip prolongado de 2 segundos y restaura la configuración de fábrica.



¡**ATENCIÓN**! La restauración de la configuración de fábrica es una operación irreversible y se pierden todas las personalizaciones efectuadas.

Reset videoportero

En el raro caso de que el videoportero se bloquease, o se produjese una anomalía durante el funcionamiento, es posible reiniciar el dispositivo sin quitar la alimentación.



Para hacerlo, quitar la placa del videoportero y pulsar el micropulsador encajado que se encuentra a la izquierda, con ayuda de un lápiz o una pluma como indica la figura.

Después del reset, esperar un minuto para permitir al videoportero terminar las operaciones de inicialización.

Comprobar el funcionamiento correcto del videoportero y volver a aplicar su placa.

DATOS TÉCNICOS

Comunicación	Red LAN Ethernet, velocidad máx. 100 Mbps Protocolo nivel aplicación: RTSP Protocolo nivel transporte: UDP multicast Protocolo nivel internetworking: IPv4
Codificación audio/vídeo	MPEG
Alimentación	Mediante cable de red LAN (PoL – Power over LAN), 14,4 Vcc SELV
Consumo intensidad	200 mA en stand-by 240 mA durante la comunicación 250 mA máx.
Cable de red LAN	Cat. 5e o superior
Entradas	1 contacto auxiliar para pulsador local sin potencial
Salidas	1 salida unipolar de relé NA (24 V - 3A) temporizable
Elementos de mando	6 pulsadores frontales
Elementos de visualización	1 pantalla LCD TFT en color, retroiluminada, 3,5” de diagonal, resolución 320 x 240 pixeles 1 LED rojo para función Exclusión de llamada 1 LED verde para función Respuesta 4 LEDs verdes/rojos para función Intercomunicación
Elementos audio	Micrófono: sensibilidad -40dB; Altavoz: 0,5 W, respuesta en frecuencia 600 ÷ 4 kHz
Elementos de aviso	Timbre con 10 melodías Volumen regulable
Conexión a una instalación de videoportero	Puerto RJ45
Conexiones eléctricas	Borne de tornillo extraíble Sección máx. cables 1,5 mm^2
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de funcionamiento	0 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-15 ÷ +70°C
Humedad relativa	Máx. 93% (no condensante)
Grado de protección	IP20
Dimensiones (L x H x P)	150x158x43 mm (incluida placa suministrada)
Peso	0,33 kg
Normas de referencia	Compatibilidad electromagnética: 2004/108/CE, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

PORTUGUÊS

ÍNDICE

ÍNDICE

Atenção! A segurança deste aparelho é garantida somente se todas as instruções dadas aqui são seguidas escrupulosamente.
As mesmas devem ser lidas cuidadosamente e mantidas em um lugar seguro.
Os produtos da série Chorus podem ser instalados em conformidade com os requisitos para aparelhos domésticos estabelecidos pelas normas nacionais e regras aplicáveis à instalações eléctricas de baixa voltagem em vigor no país onde os produtos são instalados ou, quando não exista nenhuma, seguindo a norma internacional para instalações eléctricas de baixa voltagem IEC 60364, ou o documento de harmonização Europeu HD 60364, em um ambiente livre de poeira e onde nenhuma protecção especial contra a penetração de água é necessária.
A organização de vendas de Gewiss está pronta para fornecer explicações completas e dados técnicos a pedido.

Gewiss SpA se reserva o direito de realizar modificações no produto descrito neste manual a qualquer momento e sem aviso prévio.

Conteúdo da embalagem

nº 1 Intercomunicador de vídeo vivavoz de encastrar ou de parede
nº 1 Régua de terminais extraível
nº 4 Parafusos de fixação (GW 18 341 xx)
nº 2 Buchas (GW 18 343 xx)
nº 2 Parafusos de fixação (GW 18 343 xx)
nº 1 Espelho (VT = cor titânio, VA = cor ardósia, TB = cor branca)
nº 1 Manual de instalação e uso



Em resumo

O *Intercomunicador de vídeo vivavoz de encastrar e de parede* é um aparelho que permite estabelecer uma comunicação de áudio bidireccional (full duplex) e reproduzir no ecrã LCD a cores (3,5" TFT) as imagens obtidas do *Módulo áudio-vídeo para terminal exterior* (GW 18 301, GW 18 302) ou de telecâmeras de videocontrolo ligadas ao sistema de intercomunicação de vídeo. Na falta de actividade (comunicação, navegação no menu), o ecrã desliga-se automaticamente uma vez transcorrido o tempo configurado para o stand-by.

As chamadas que chegam – terminais exteriores (TE) de chamada primário e secundário, desde botão exterior e interna – podem ser diferenciadas escolhendo entre 10 melodias diferentes. O volume do som é regulável em 9 passagens por meio de barra de rolagem.

O intercomunicador de vídeo é dotado de 6 teclas de comando para as seguintes funções: abertura da porta, vídeo vigilância, navegação do menu, privacidade e resposta às chamadas.

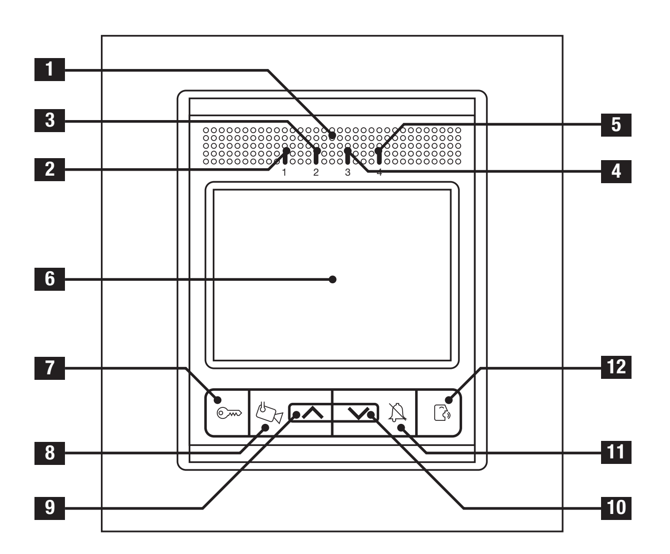
Mediante um cómodo menu é possível configurar o intercomunicador de vídeo e acessar às seguintes funções: chamada interna entre unidades internas (do mesmo apartamento, entre apartamentos diferentes e com portaria), vídeo vigilância, gravação em ausência, privacidade, transferir chamadas, escritório, mãos livres, escuta remota (baby monitor) e activação saídas de relé.

Além da porta RJ45 para a conexão ao *Switch Ethernet* (GW 18 371)[1], o dispositivo é dotado de uma entrada para botão local (chamada desde botão exterior) e de uma saída de relé para uma actuação local.

O intercomunicador de vídeo pode ser instalado na parede (GW 18 343 xx) ou encastrado (GW 18 341 xx) com a caixa apropriada (GW 24 237).

1 Em caso de sistema unifamiliar é possível conectar directamente o intercomunicador de vídeo ao módulo áudio ou áudio/vídeo, sem utilizar o switch Ethernet. Para mais informações ver a secção *Instruções de instalação*.

Posição e função dos comandos

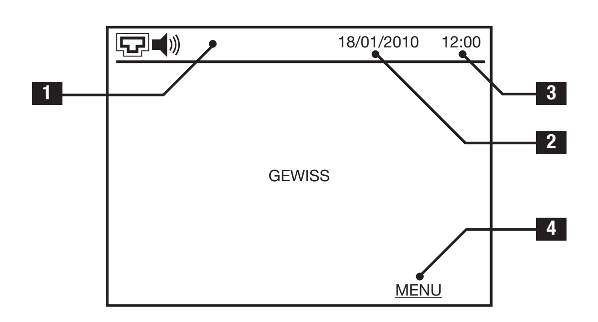


LEGENDA

1. **Alta voz e microfone**
2. **LED Intercomunicador 1**
3. **LED Intercomunicador 2**
4. **LED Intercomunicador 3**
5. **LED Intercomunicador 4**
6. **Ecrã LCD a cores**
7. **Tecla "Abertura da porta"** : activa a fechadura eléctrica do terminal exterior, com ou sem uma chamada no momento. Premendo sem que tenha ocorrido uma chamada no intercomunicador de vídeo, com o ecrã ligado, se activará somente a fechadura eléctrica do terminal exterior primário pré-definido (se habilitada por meio do específico DIP switch no terminal exterior).

8. **Tecla "Vídeo vigilância" / "Esc"** : visualiza as imagens das telecâmeras dos terminais de chamada exteriores áudio/vídeo, mesmo sem chamadas em curso. Se são presentes *Selectores de vídeo* (GW 18 376), é possível a visualização de suas telecâmeras tanto em modo cíclico quanto em selecção fixa. Quando se navega no menu a tecla permite sair da página actual e retornar à página do menu superior.
9. **Tecla "Navegação Para cima"** : permite mover o cursor para cima ou, se devidamente configurado, activar um serviço auxiliar ou a fechadura da unidade externa secundária.
10. **Tecla "Navegação Para baixo"** : permite mover o cursor para baixo ou, se devidamente configurado, activar um serviço auxiliar ou a fechadura da unidade externa secundária.
11. **Tecla "Privacidade" / "Seleccionar"** : permite habilitar e desabilitar a função Privacidade e na navegação permite seleccionar o item evidenciado.
12. **Tecla "Resposta" (com LED)** : permite responder à chamada. O LED verde pisca quando se recebe uma chamada e permanece aceso fixo em verde quando a comunicação está activa. Quando a função Privacidade está habilitada o LED fica aceso fixo em vermelho, mas pisca quando a transferência de chamada está activa. O LED pisca alternadamente entre vermelho e verde, quando há na secretária uma mensagem ainda não visualizada.

Informações sobre o ecrã



LEGENDA

1. Ícone de estado

	Estado da conexão ao sistema: • ícone fixo = intercomunicador de vídeo ligado ao sistema • ícone intermitente = problemas de conexão com o terminal de chamada exterior primário
	Indica o volume do alta voz (o nível é indicado pelo número das ondas sonoras)
	Mensagens de vídeo gravadas. O número ao lado do ícone indica o número de mensagens na memória que ainda não foram visualizadas
	Função Privacidade habilitada
	Função Transferir chamada habilitada

	Alarme devido a porta aberta: a porta do terminal exterior permaneceu aberta por mais de 5 minutos (a fechadura eléctrica da porta deve ter sido adequadamente conectada e a função Estado da fechadura de entrada deve ter sido habilitada)
	Função mãos livres habilitada
	Função escritório habilitada

2. Data actual
3. Hora actual
4. Função associada à tecla

Responder a uma chamada

As chamadas podem chegar de:

- Terminal de chamada exterior com módulo áudio/vídeo (GW 18 301, GW 18 302): é mostrada imediatamente a imagem obtida da telecâmera, sem que se estabeleça a comunicação de áudio, e pisca o LED verde da tecla .
  ATENÇÃO: se estiver instalado no apartamento vários intercomunicadores de vídeo, a imagem é exibida somente intercomunicador principal (INTERCOM nº 1), enquanto o ecrã permanece desligado nos outros. Para activar o ecrã basta pressionar uma tecla qualquer.
- Terminal de chamada exterior com módulo de áudio (GW 18 311, GW 18 312): pisca o LED da tecla .
  O display acende-se mostrando a imagem da figura 1.
- Intercomunicação exterior (de outros apartamentos ou desde portaria): pisca o LED da tecla .
- Intercomunicação interior (do mesmo apartamento): pisca o LED da intercomunicação que identifica o terminal que está chamando.
- Desde botão exterior: o display acende-se mostrando a imagem da figura 2.

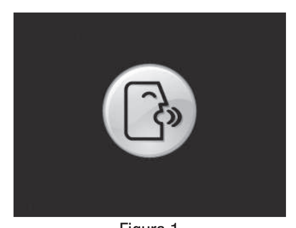


Figura 1
Chamada externa de módulo áudio



Figura 2
Chamada desde botão exterior.

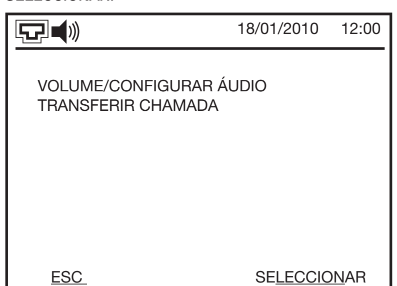
Durante a recepção da chamada se pode:

- Do ecrã ligado, abrir directamente a porta pressionando a tecla .
- Sempre do ecrã ligado, atender a chamada pressionando a tecla . A luz do LED verde da tecla muda de intermitente para fixa e estabelece-se a comunicação de áudio bidireccional. Durante a conversa, premendo a tecla abre-se a porta, sem interromper a comunicação. Premendo a tecla interrompe-se a comunicação.
  A comunicação fecha-se automaticamente após 120 segundos. Dez segundos antes do fechamento o LED verde da tecla começa a piscar permitindo, se novamente premido, prolongar-se a comunicação por mais 120 segundos.

A cada tipo de chamada é atribuída uma prioridade. Quando chega uma chamada de prioridade muito elevada durante uma chamada em curso, a chamada em curso é fechada e abre-se a nova chamada. Para maiores detalhes ver o parágrafo *Prioridade de chamada*.

Regulações durante a comunicação

Durante a comunicação é possível acessar algumas funções, premendo a tecla SELECCIONAR.



O menu sobrepõe-se a qualquer eventual imagem que esteja presente.
Para mais informações sobre estas funções, ver os parágrafos correspondentes.

Prioridade de chamada

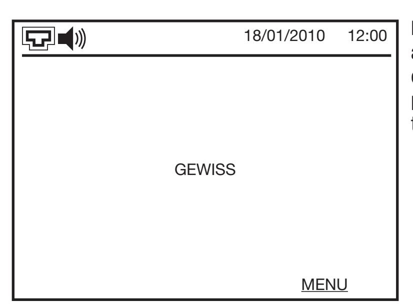
O sistema de intercomunicação de vídeo gerencia as chamadas que chegam com base na prioridade configurada.
A ordem de prioridade, da mais elevada à menos elevada, é a seguinte:

1. Terminal de chamada exterior.
2. Chamada interna (interior ou exterior).
3. Chamada desde botão exterior.
4. Vídeo vigilância.

Quando chega uma chamada de prioridade muito elevada durante uma chamada ou conversa em curso, a chamada em curso é fechada e abre-se a nova chamada.



Menu



Para acessar o menu premer a tecla MENU. Se o ecrã está desligado (estado de stand-by) premer primeiramente uma tecla qualquer para ligá-lo.

Para a navegação dos menus utilizam-se 4 teclas:

- e permitem efectuar a rolagem para cima e para baixo dos itens do menu.
- SELECCIONAR confirma o item seleccionado para passar à subpágina; quando são inseridos dados ou uma opção é seleccionada, os confirma e retorna à página do menu superior.
- ESC permite sair da página actual e retornar à página do menu superior; quando são inseridos dados ou uma opção é seleccionada, retorna à página do menu superior sem salvar eventuais modificações que tenham sido feitas.

Após ter transcorrido o tempo de inactividade configurado (30 segundos, 1 minuto ou 3 minutos) o ecrã se apaga (stand-by), mantendo na memória a última página vista.

Quando o menu contém um número de itens maior do que o número que é visualizável numa única página, aparecem as setas ∧ ∨ .

Parâmetro memorizado

O intercomunicador de vídeo distingue os vários itens do menu com cores e símbolos:



- Item de menu de cor branca com quadradinho cheio: item seleccionado
- Item de menu de cor amarela com quadradinho vazio: parâmetro memorizado.
- Item de menu de cor laranja sem quadradinho: item não seleccionado / parâmetro não memorizado.

Na página de exemplo acima “DEPOIS DE 30 SEG.” é o parâmetro actualmente memorizado no intercomunicador de vídeo, “DEPOIS DE 3 MIN.” é o item actualmente seleccionado e “DEPOIS DE 1 MIN.” é um item não-seleccionado ou um parâmetro não-memorizado.



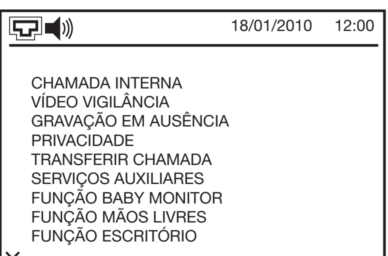
Configuração de base

Configuração de data e hora

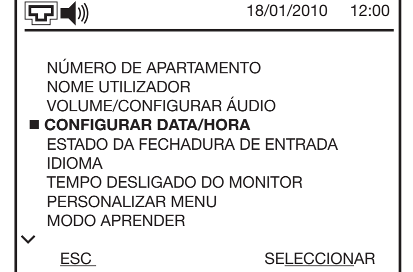


ATENÇÃO: O intercomunicador de vídeo não efectua a actualização automática hora solar / legal e vice-versa. É necessário portanto proceder manualmente a essas actualizações. Caso contrário, algumas funções como por exemplo a *Função escritório*, podem não funcionar de maneira correcta.

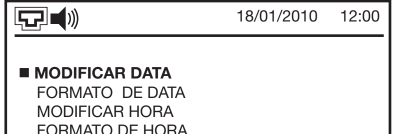
Para configurar no intercomunicador de vídeo a data e a hora correntes, ou para modificar o formato de visualização, realizar o procedimento a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das configurações seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAR DATA/HORA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página de regulações data/hora seleccionar com as teclas e o parâmetros que se quer modificar e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

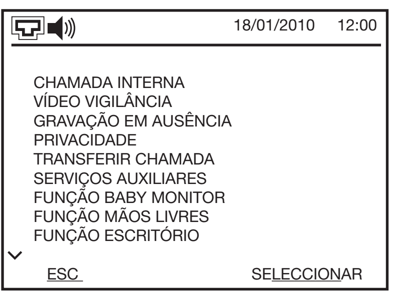
Se foi optado por modificar um formato, na página que se abre mudar com as teclas [^] e [v] o parâmetro visualizado e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

A tabela a seguir mostra as escolhas possíveis:

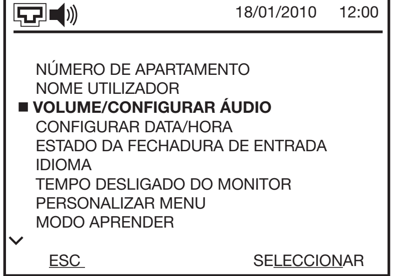
Formato de data	**DD/MM/AAAA**	data em formato europeu (dia/mês/ano)
	MM/DD/AAAA	data em formato americano (mês/dia/ano)
Formato de hora	**12 HORAS**	hora em formato anglo-saxão (AM / PM)
	24 HORAS	hora em formato europeu

Se foi optado por modificar a data ou a hora, será visualizada a data ou a hora actualmente configurada. O dado que pode ser modificado pisca.
Para modificá-lo usar as teclas [^] e [v] e confirmar com a tecla SELECCIONAR; cada vez que se preme SELECCIONAR passa-se ao próximo dado. Após ter modificado ou confirmado também o último dado, a data ou hora completa é salva e retorna-se à página do menu superior.
Com a tecla ATRÁS se desfaz uma acção; premendo várias vezes ATRÁS retorna-se à página do menu superior sem salvar eventuais modificações efectuadas.

Volume do alta voz
Para configurar o volume do alta voz, realizar o procedimento a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas [^] e [v] o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das configurações seleccionar com as teclas e o item VOLUME/CONFIGURAR ÁUDIO e conflrmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

■ **VOLUME DE ALTA VOZ**
VOLUME DE MELODIA
SELECÇÃO DE MELODIA
TOM DE TECLADO

ESC SELECCIONAR

Na página de configuração de áudio seleccionar com as teclas e o item VOLUME DE ALTA VOZ e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

■ **VOLUME DE ALTA VOZ**

ESC SELECCIONAR

Configurar com as teclas e o volume do alta voz, mostrado graficamente com uma barra, e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

Atenção: a regulação refere-se somente ao alta voz e não ao microfone do intercomunicador de vídeo.

Chamadas: configuração do volume e escolha da melodia

O intercomunicador de vídeo gerencia 5 melodias diferentes para distinguir o tipo de chamada: unidade de chamada externa primária, unidade de chamada externa secundária, campainha do patamar, chamada intercomunicante externa e interna, chamada desde portaria.

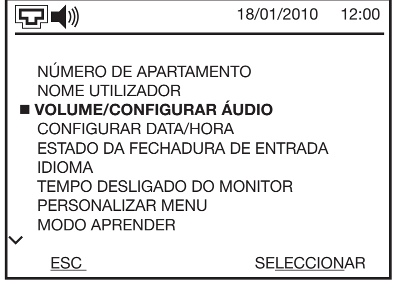
Para configurar o volume e escolher as diversas melodias, realizar o procedimento a seguir:

18/01/2010 12:00

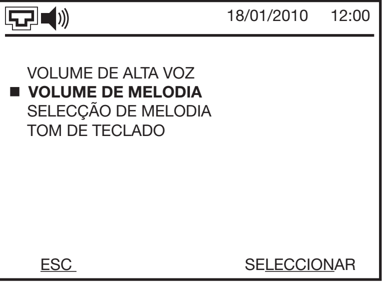
CHAMADA INTERNA
VÍDEO VIGILÂNCIA
GRAVAÇÃO EM AUSÊNCIA
PRIVACIDADE
TRANSFERIR CHAMADA
SERVIÇOS AUXILIARES
FUNÇÃO BABY MONITOR
FUNÇÃO MÃOS LIVRES
FUNÇÃO ESCRITÓRIO

ESC SELECCIONAR

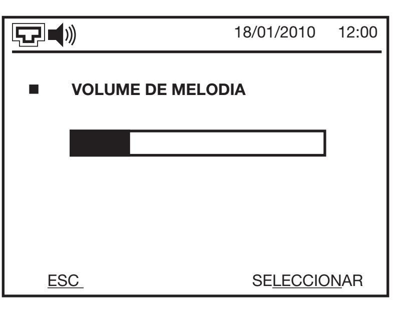
Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



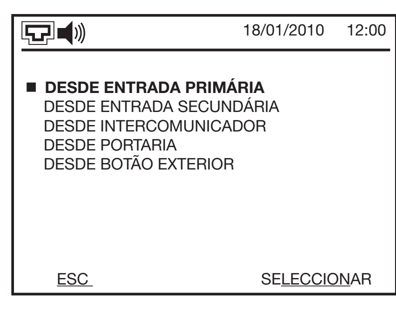
Na página das configurações seleccionar com as teclas e o item VOLUME/CONFIGURAR ÁUDIO e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



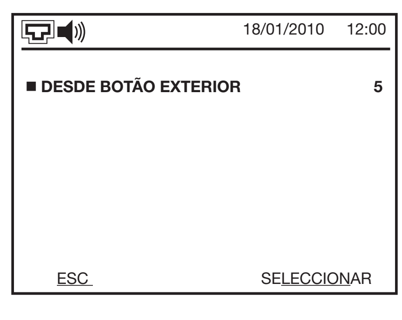
Na página de configuração de áudio seleccionar com as teclas [▲] e [▼] o item VOLUME DE MELODIA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Configurar com as teclas [▲] e [▼] o volume de melodia, mostrado graficamente com uma barra, e confirmar a escolha com SELECCIONAR.
O intercomunicador de vídeo reproduz por cerca de 2 segundos a melodia com o novo nível configurado.



Na página de configuração de áudio seleccionar com as teclas [▲] e [▼] o item SELECÇÃO DE MELODIA e confirmar a escolha com SELECCIONAR. Na página que aparece são listados os vários tipos de chamada.
Seleccionar com as teclas [▲] e [▼] o tipo de chamada que se deseja e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



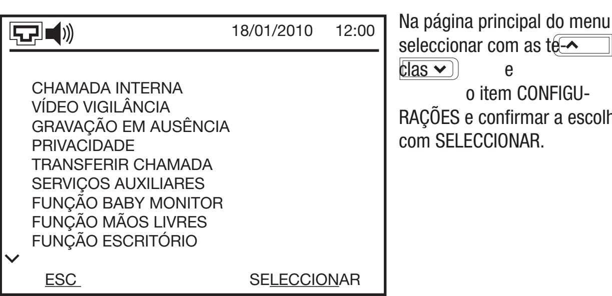
Abre-se a página de escolha correspondente (na ilustração, a do botão exterior). O número identifica o tipo de melodia configurado.
Variar com as teclas e o tipo de melodia: o número visualizado muda e ao mesmo tempo se escuta por 2 segundos o som da nova melodia. Quando a melodia desejada for encontrada, confirmar a escolha com SELECCIONAR.

Modificar, se desejar, também as outras melodias.

Nota: melodias diferentes ajudam a entender de onde provém a chamada, mas se desejar, vários tipos de chamada podem compartilhar a mesma melodia. Se desejar, todas as chamadas podem utilizar a mesma melodia.

Tom de teclado
Quando se preme uma tecla, o intercomunicador de vídeo emite um bip de confirmação. Este som pode ser habilitado ou desabilitado.

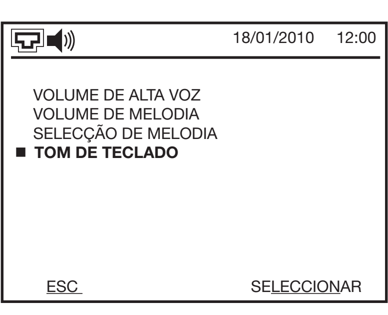
Para habilitar ou desabilitar o tom de teclado, realizar o procedimento a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das configurações seleccionar com as teclas e o item VOLUME/CONFIGURAR ÁUDIO e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página de configuração de áudio seleccionar com as teclas e o item TOM DE TECLADO e confirmar a escolha com SELECCIONAR

Na página que se abre seleccionar com as teclas e HABILITAR ou DESABILITAR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

Chamada interna

O intercomunicador de vídeo pode estabelecer uma comunicação intercomunicante áudio-bidireccional (full duplex) com outros dispositivos (intercomunicadores de vídeo, intercomunicadores de parede e de encastrar, portaria) do sistema de intercomunicação de vídeo.



ATENÇÃO: mesmo que se crie a função intercomunicação entre dois intercomunicadores de vídeo, a comunicação será sempre e somente de áudio, porque os intercomunicadores de vídeo não são dotados de telecâmera.

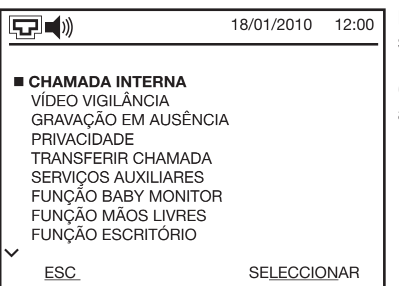
A função intercomunicação interior fica sempre disponível com os outros eventuais terminais do apartamento. A tabela a seguir mostra quais as chamadas que se podem efectuar.

	Terminal 1	Terminal 2	Terminal 3	Terminal 4
Terminal 1		■	■	■
Terminal 2	■		■	■
Terminal 3	■	■		■
Terminal 4	■	■	■	

A função intercomunicação exterior é aquela programada entre apartamentos diferentes.

Efectuar uma chamada interna

Para efectuar uma chamada interna realizar o procedimento a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas ˄ e ˅ o item CHAMADA INTERNA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

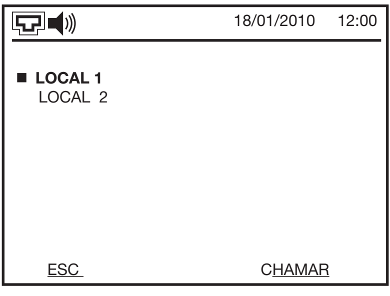
■ **INTERIOR**
EXTERIOR
PORTARIA

ESC SELECCIONAR

Na página da chamada interna seleccionar com as teclas ˄ e ˅ o tipo de chamada que se quer efectuar:

- INTERIOR para chamar outros aparelhos do mesmo apartamento,
- EXTERIOR para chamar outros apartamentos.
- PORTARIA para chamar a portaria (software GW 18 392) instalado no sistema.

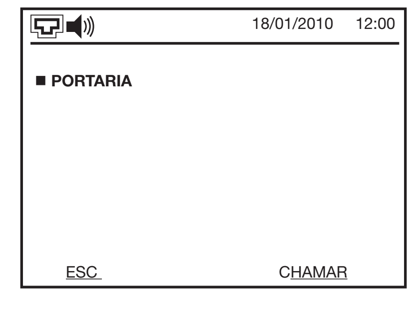
Confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Se escolher INTERIOR aparece uma página onde são listados os outros terminais interiores do apartamento. Se não existirem outros terminais interiores a página aparece vazia.
Nota: As indicações genéricas LOCAL...podem ser personalizadas pelo utilizador para facilitar o reconhecimento.
Para mais informações, ver o capítulo *Personalização dos itens do menu*.
Seleccionar com as teclas ˄ e ˅ a unidade interna a chamar e premer a tecla CHAMAR.

18/01/2010 12:00
APARTAMENTO 1
APARTAMENTO 2
ESC
CHAMAR

Se escolher EXTERIOR aparece uma página similar, com a lista dos apartamentos que se pode chamar (máx. 4).
Nota: As indicações genéricas APARTAMENTO ... podem ser personalizadas pelo utlilizador para facilitar o reconhecimento.
Para mais informações ver o capítulo *Personalização dos itens do menu*.
Seleccionar com as teclas ˄ e ˅ a unidade interna a chamar e premer a tecla CHAMAR.



Se escolher PORTARIA aparece uma página similar; pressionar a tecla CHAMAR para iniciar a chamada.

Quando a intercomunicação é estabelecida o LED verde da tecla se acende de forma fixa.  .

Nota: se após 20 segundos não houver resposta, a chamada interna (interna ou externa) termina. Se o dispositivo ou o apartamento chamado estiver ocupado ou estiver configurada a função *Privacidade* se ouvirá o tom de "ocupado" e no ecrã aparecerá o texto "Utilizador ocupado".

Sinalizações dos LEDs
Acima do ecrã LCD do intercomunicador de vídeo localizam-se quatro LEDs de intercomunicanção que, em caso de chamadas internas, fornecem as seguintes informações:

LED desligado	Nenhum aviso
LED vermelho fixo	O apartamento ou dispositivo remoto activou a função *Privacidade*
LED verde intermitente	A chamada interna está em curso (o dispositivo chamado toca)
LED verde fixo	O apartamento ou dispositivo chamado respondeu

Encerrar a intercomunicação
Para interromper a intercomunicação premer a tecla no aparelho que fez a chamada, quando o LED verde estiver aceso fixo, ou a tecla FECHAR no que respondeu a chamada.

Se não se realiza nenhuma acção, a comunicação fecha-se automaticamente após 120 segundos do seu início.
Dez segundos antes do fechamento o LED verde da tecla começa a piscar permitindo, se novamente premido, prolongar a comunicação por mais 120 segundos.

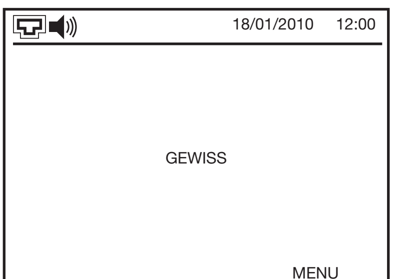


ATENÇÃO: a comunicação pode ser prolongada somente por quem respondeu à chamada, não por quem a efectuou.

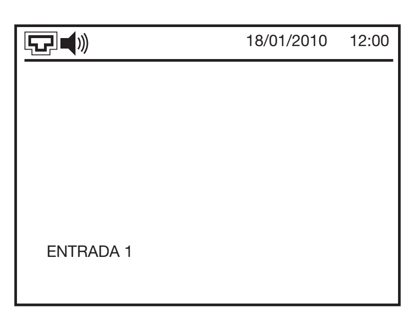
Vídeo vigilância

Por meio do intercomunicador de vídeo é possível observar os ambientes filmados pelas telecâmeras instaladas no sistema (terminais exteriores e telecâmeras conectadas a eventuais selectores de vídeo), para função de controlo.

Visualizar as imagens de todas as telecâmeras
Para visualizar as imagens das telecâmeras, realizar o procedimento a seguir:



Com o ecrã ligado manter premido por 3 segundos a tecla .



No ecrã ligado aparecerá a imagem capturada pela telecâmera do terminal de chamada exterior.

Com as teclas e é possível comutar em quais outros terminais exteriores ou selectores de vídeo (GW 18 376), cujo nome que aparece sobreposto embaixo à esquerda.

Quando se comuta em um dos terminais exteriores, a imagem de cada uma das telecâmeras permanece sendo visualizada por 30 segundos, após os quais o intercomunicador de vídeo encerra a vídeo vigilância.

Quando se comuta em um selector de vídeo, as imagens das suas telecâmeras comutam cíclicamente com base nas configurações do próprio selector de vídeo (não é possível parar a comutação cíclica).
Para sair da vídeo vigilância premer novamente por 3 segundos a tecla .



ATENÇÃO: se durante a vídeo vigilância se recebe uma chamada de um terminal exterior, a função de vídeo vigilância desactiva-se automaticamente, para permitir que se receba a chamada, e liga-se novamente assim que a chamada é encerrada.

Visualizar as imagens de uma telecâmera específica
É possível visualizar directamente as imagens de uma telecâmera específica (ou das telecâmeras de um determinado selector de vídeo, se instalado) deste modo:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item VÍDEO VIGILÂNCIA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

ENTRADA 1
■ **ENTRADA 2**
CÂMARA DE EDIFÍCIO 1

ESC SELECCIONAR

Na página da vídeo vigilância seleccionar com as teclas e a telecâmera cuja imagem se deseja observar e confirmar a escolha com SELECCIONAR.
Nota: As indicações genéricas ENTRADA ... podem ser personalizadas pelo utilizador para facilitar o reconhecimento. Para mais informações, ver o capítulo *Personalização dos itens do menu*.

No ecrã se verá a imagem capturada pela telecâmera seleccionada, cujo nome aparecerá sobreposto em baixo à esquerda.
Quando uma telecâmera é seleccionada directamente não é mais possível rolar as outras com as teclas ^ e ⌄.
Se foi seleccionado um selector de vídeo, as imagens das suas telecâmeras comutam ciclicamente com base no tempo configurado no próprio selector de vídeo.



ATENÇÃO: para as imagens obtidas das telecâmeras conectadas a um selector de vídeo não existe nenhuma temporização; para aquelas dos terminais exteriores há um tempo limite de 30 segundos antes da saída automática da função de vídeo vigilância.

Escuta durante a vídeo vigilância

Quando um terminal de chamada exterior é seleccionado é possível activar o seu microfone e escutar o que ocorre nas proximidades. O microfone activa-se com a tecla e permanece activo enquanto se mantém premida a mesma tecla.
O áudio é desabilitado automaticamente quando do terminal de chamada exterior é chamado um outro apartamento.

Abertura da porta

Quando é seleccionado um terminal de chamada exterior é possível activar sua fechadura eléctrica premendo a tecla , desde que no terminal de chamada exterior a fechadura eléctrica tenha sido configurada como “livre”.

Gravação em ausência

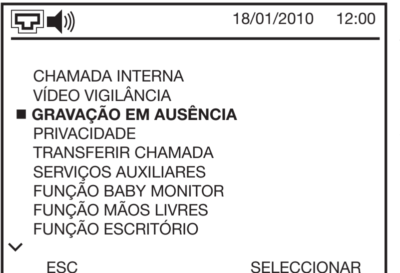
A função *Gravação em ausência* permite, a quem chama de um terminal de chamada exterior, deixar uma mensagem de vídeo de 30 segundos. O intercomunicador de vídeo salva até 20 mensagens de vídeo. Esta função pode ser habilitada ou desabilitada pelo utilizador com base nas suas exigências.



ATENÇÃO: se no apartamento tiverem sido instalados mais intercomunicadores de vídeo, somente o intercomunicador de vídeo principal (o primeiro adquirido durante a programação e que é identificado pelo LED Intercomunicante 1 aceso fixo) é capaz de gravar as mensagens de vídeo.

Habilitar ou desabilitar a gravação em ausência

Para habilitar ou desabilitar a gravação em ausência, realizar o procedimento a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item GRAVAÇÃO EM AUSÊNCIA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

CHAMADAS PERDIDAS
HABILITAR
■ **DESABILITAR**
APAGAR TUDO

ESC SELECCIONAR

Na página da gravação em ausência seleccionar com as teclas e HABILITAR ou DESABILITAR, de acordo com o que se deseja, isto é, habilitar ou desabilitar a gravação em ausência, e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

Atenção: a gravação em ausência pode ser habilitada também com a função *Transferir chamada*.

Gravar uma mensagem de vídeo

Quando a gravação em ausência está habilitada, se não se responde a uma chamada dentro do tempo programado no terminal de chamada exterior (vale também se estiver habilitada a função *Privacidade*), o visitante escutará a seguinte mensagem: “O utilizador está momentaneamente ocupado. Para gravar uma mensagem de vídeo premer novamente a tecla da unidade desejada" e no ecrã do intercomunicador de vídeo aparecerá o texto “GRAVAÇÃO DESDE TERMINAL EXTERIOR ..."
Durante a gravação da mensagem de vídeo é possível parar a gravação e responder à chamada premendo a tecla (o LED da tecla fica aceso fixo em verde).



ATENÇÃO: se a gravação em ausência é activada pela função *Transferir chamada* esta entra imediatamente em acção, sem aguardar uma eventual resposta.

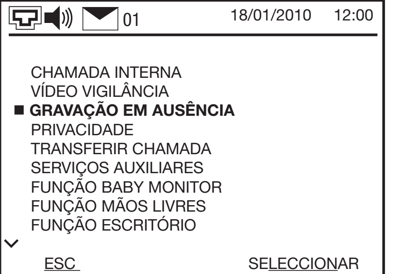
Após ter sido gravada uma mensagem de vídeo, aparece no intercomunicador de vídeo o ícone ✉ e ao lado o número das mensagens de vídeo que ainda não foram vistas e o LED da tecla resposta pisca alternadamente entre vermelho e verde.



ATENÇÃO: O número máx. de mensagens de vídeo que se pode gravar é 20.

Ver uma mensagem de vídeo

Para ver uma mensagem de vídeo, realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas ⌃ e ⌄ o item GRAVAÇÃO EM AUSÊNCIA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

01 18/01/2010 12:00

■ **CHAMADAS PERDIDAS**
HABILITAR
DESABILITAR
APAGAR TUDO

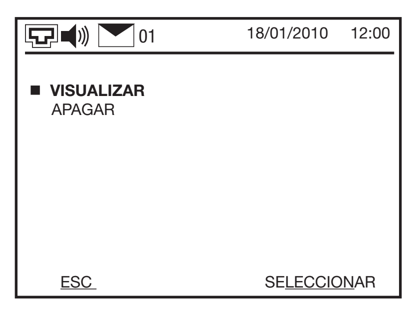
ESC SELECCIONAR

Na página da gravação em ausência seleccionar com as teclas ⌃ e ⌄ o item CHAMADAS PERDIDAS e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das chamadas perdidas são listadas, da mais recente à mais antiga, todas as mensagens de vídeo salvas. Cada mensagem de vídeo é identificada pela data e hora da chamada (data e hora são aquelas do intercomunicador de vídeo).
Se é precedida pelo símbolo ☐ significa que ainda deve ser vista, ■ que já foi vista.

Seleccionar com as teclas [^] e [v] a chamada que interessa e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na janela que se abre seleccionar VISUALIZAR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.
Para interromper a visualização premer a tecla ESC.

Apagar uma mensagem de vídeo



Para apagar uma única mensagem de vídeo realizar as mesmas operações que se efectuam para ver uma mensagem de vídeo, mas quando aparece a página mostrada ao lado, seleccionar APAGAR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página que se abre seleccionar uma das seguintes opções:

- CONFIRMAR para apagar a mensagem de vídeo
- ANULAR para sair do procedimento sem apagar a mensagem de vídeo.

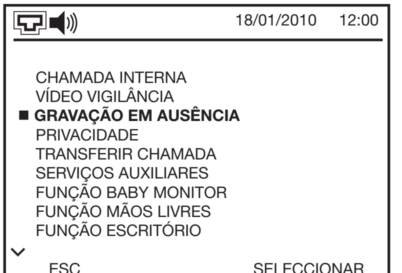
Confirmar a escolha com SELECCIONAR.



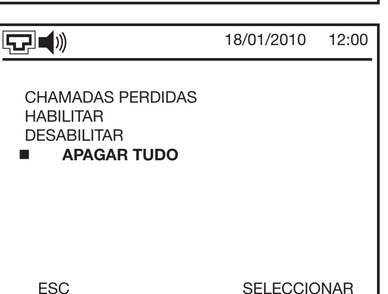
ATENÇÃO: A operação de apagar é irreversível. Após ter apagado uma mensagem de vídeo não é mais possível recuperá-la.

Apagar todas as mensagens de vídeo

Para apagar todas as mensagens de vídeo realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item GRAVAÇÃO EM AUSÊNCIA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página da gravação em ausência seleccionar com as teclas e APAGAR TUDO e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página que se abre seleccionar uma das seguintes opções:

- CONFIRMAR para apagar todas as mensagens de vídeo
- ANULAR para sair do procedimento sem apagar as mensagens de vídeo.

Confirmar a escolha com SELECCIONAR.



ATENÇÃO: A operação de apagar é irreversível. Após ter apagado as mensagens de vídeo não é mais possível recuperá-las.

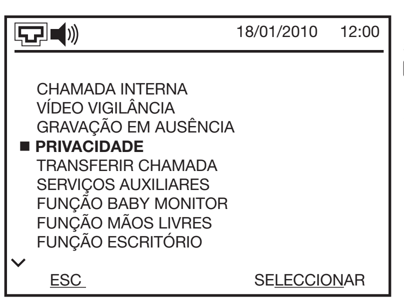
Privacidade

Com esta função, chamada também de função privacy, é possível fazer com que o intercomunicador de vídeo não receba as chamadas de terminal exterior, desde o botão exterior e intercomunicação.
Se a exclusão é activada do terminal interior master (o primeiro dispositivo adquirido do apartamento, identificado pelo LED Intercomunicante 1 aceso fixo), o apartamento inteiro é excluído. Se é activada de um dos terminais interiores sucessivos o apartamento pode ser chamado (excepto os terminais excluídos).
Com a função *Privacidade* activa, nas botoneiras dos terminais de chamada exteriores a placa para nome do apartamento fica retroiluminada em vermelho; se se tenta chamar, se obterá o tom de ocupado. Se o terminal de chamada exterior é dotado de rubrica electrónica, tentando chamar o apartamento aparecerá o texto "Não incomodar, obrigado" e se obterá o tom de ocupado.
De todo modo, se a gravação em ausência estiver habilitada, as mensagens de vídeo serão gravadas.

Excluir as chamadas

Para excluir as chamadas manter premido, com o ecrã ligado, por 3 segundos, a tecla .
Se acenderão o ícone no display e o LED vermelho da tecla .

Alternativamente pode-se utilizar o menu do seguinte modo:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item PRIVACIDADE e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

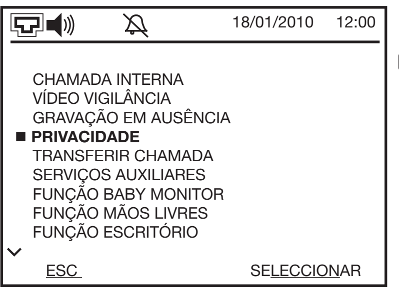


Na página da privacidade seleccionar com as teclas [^] e [v] HABILITAR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

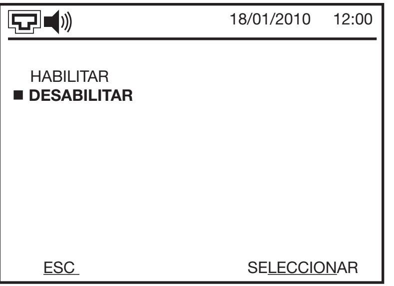
Aceitar as chamadas

Para aceitar novamente as chamadas manter premido, com o ecrã ligado, por 3 segundos, a tecla .
Se desligarão o ícone no display e o LED vermelho da tecla .

Alternativamente pode-se utilizar o menu do seguinte modo:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas [^] e [v] o item PRIVACIDADE e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página da privacidade seleccionar com as teclas [▲] e [▼] DESABILITAR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

Transferir chamada

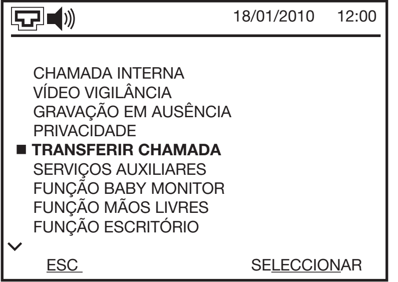
Quando não se está em casa ou não se é capaz de responder a eventuais chamadas, é possível activar a função Transferir chamada. As chamadas que chegam poderão portanto ser endereçadas, conforme escolha, a:

- **A outra unidade interior**, ou seja, para um outro apartamento com o qual se possa efectuar a intercomunicação exterior.
- **Gravação em ausência** , para permitir a gravação imediata de mensagens de vídeo, sem tempos de espera.
- **Portaria**, ou seja, encaminha suas chamadas para a portaria do edifício.

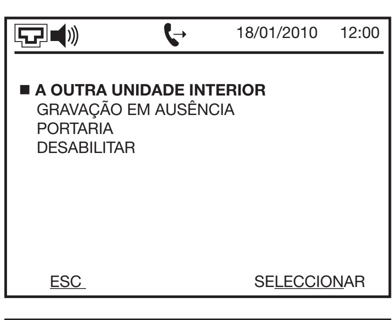
Quando é activada a transferência de chamada acende o ícone [ícone] e pisca o LED vermelho da tecla [tecla] .

Habilitar a transferência de chamada

Para habilitar a transferência de chamada, realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item TRANSFERIR CHAMADA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página da transferência de chamada seleccionar com as teclas e a opção que interessa e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

Se foi escolhido GRAVAÇÃO EM AUSÊNCIA ou PORTARIA o procedimento é concluído. Com A OUTRA UNIDADE INTERIOR aparece a lista dos apartamentos para os quais se pode transferir a chamada.

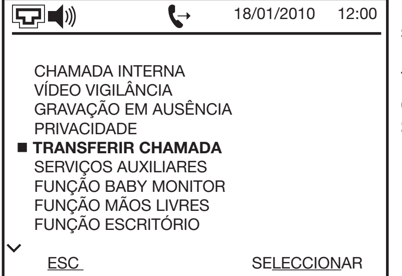
18/01/2010 12:00

■ **APARTAMENTO 1**
APARTAMENTO 2

ESC SELECCIONAR

Seleccionar com as teclas e aquele desejado e confirmar a escolha com a tecla SELECCIONA.
O nome do apartamento corresponde ao configurado no menu de Personalização dos comandos do menu, acessível pelo menu CONFIGURAÇÕES.

Desabilitar a transferência de chamada
Para desabilitar a transferência de chamada, realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item TRANSFERIR CHAMADA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página da transferência de chamada seleccionar com as teclas e DESABILITAR a opção que interessa e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

Quando se desabilita a transferência de chamada apaga-se o ícone e o LED vermelho da tecla pára de piscar.

Função baby monitor

A função baby monitor permite monitorar o que acontece na câmara onde está instalada uma outra unidade interna. Os aparelhos que podem ser activados são somente aqueles do mesmo apartamento.
Com esta função, estabelece-se uma comunicação unidireccional. O terminal chamado não pode escutar e não é capaz de receber chamadas.

Activar a escuta remota
Para activar a escuta remota, realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item FUNÇÃO BABY MONITOR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00
LOCAL 1
LOCAL 2
LOCAL 3
ESC CHAMAR

Na página que se abre seleccionar com as teclas e o local que se deseja escutar e confirmar a escolha com CHAMAR.
Nota: As indicações genéricas LOCAL...podem ser personalizadas pelo utilizador para facilitar o reconhecimento. Para mais informações, ver o capítulo *Personalização dos itens do menu*.

O item “CHAMAR” será substituído por “FECHAR”, confirmando a conexão efectiva. No ecrã do intercomunicador de vídeo chamado aparecerá o item “BABY MONITOR EM: T.I. x”, onde x indica o número do intercomunicador de vídeo em escuta e ilumina-se o LED verde correspondente ao terminal interior que fez a chamada.

Desactivar a escuta remota
A escuta remota continua até que seja explicitamente desactivada (não ocorre um time-out).
Para desactivar a escuta remota premer a tecla FECHAR no intercomunicador de vídeo que efectuou a chamada ou naquele que foi chamado.

Função mãos livres

Esta função activa automaticamente o microfone e a alta voz do intercomunicador de vídeo vivavoz 3 segundos após ter recebido a chamada. Para responder, não é necessário que o utilizador prema a tecla, que será utilizada somente para fechar a comunicação.
Quando está activa a *Função mãos livres* fica aceso o ícone .
Dentro do mesmo apartamento a *Função mãos livres* não pode ser habilitada em mais de um intercomunicador de vídeo ao mesmo tempo: quando se activa a Função mãos livres em um novo intercomunicador de vídeo, ela será automaticamente desabilitada da unidade interna anteriormente activada.

Habilitar ou desabilitar a função mãos livres
Para habilitar a *Função mãos livres* realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item FUNÇÃO MÃOS LIVRES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página da função mãos livres seleccionar com as teclas [⌃] e [⌄] HABILITAR e confirmar a escolha com SELECCIONAR

Para desabilitar a *Função mãos livres* realizar o mesmo procedimento, seleccionando DESABILITAR e confirmando a escolha com SELECCIONAR.

Função escritório

A *Função escritório* permite activar automaticamente a abertura da fechadura eléctrica do terminal exterior quando uma chamada é recebida.
A função é activada somente nas fases horárias especificadas; nos outros períodos de tempo o funcionamento é normal.
É possível configurar até 2 intervalos horários ao dia, como por exemplo para desactivar a função durante a pausa para o almoço. Os horários podem ser configurados com passo de 1 minuto.



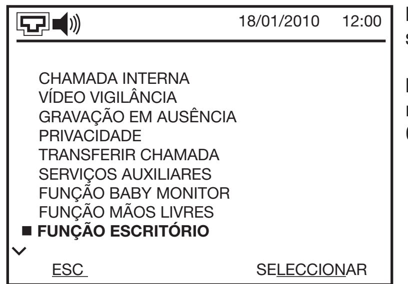
ATENÇÃO: a *Função escritório* utiliza o relógio interno do intercomunicador de vídeo. Se este não estiver sincronizado com a hora real obtém-se um funcionamento que não corresponde ao desejado.

Quando se activa esta função no intercomunicador de vídeo, ela fica automaticamente habilitada também em todos os outros terminais presentes no escritório.
A habilitação da *Função escritório* desabilita a *Função mãos livres*, se esta última estiver activa.

Quando está activa a *Função escritório* permanece aceso o ícone 🔑.

Configuração das fases horárias

Para configurar uma ou ambas as fases horárias, realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item FUNÇÃO ESCRITÓRIO e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página que se abre seleccionar com as teclas e a fase horária que se deseja configurar e confirmar a escolha com SELECCIONAR.
Não é necessário configurar todas as fases horárias. Se uma fase horária tiver horários de início e de fim coincidentes, ela fica automaticamente desabilitada.

18/01/2010 12:00

0 0 : 0 0 0 0 : 0 0

ESC SELECCIONAR

São mostrados os horários de início (à esquerda) e fim (à direita), no formato de hora : minutos. O dado que pode ser modificado pisca.
Para modificar um dado utilizar as teclas e ; para aceitar o dado inserido ou confirmar o que está sendo visualizado e passar ao sucessivo premer a tecla SELECCIONAR.

Caso o horário de fim seja precedente ao horário de início, ou se as duas fases horárias forem sobrepostas, o intercomunicador de vídeo anula a configuração e no ecrã aparece a mensagem “FASE HORÁRIA ERRADA” seguida de um bip.



ATENÇÃO: a fase horária é salva somente após ter confirmado os minutos do horário de fim com a tecla SELECCIONAR.
Para voltar atrás e modificar um dado já inserido, premer a tecla ESC.
Premendo mais vezes a tecla ESC sai-se sem que sejam modificados os horários da fase horária.

Habilitar a função escritório
Para habilitar a *Função escritório* realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item FUNÇÃO ESCRITÓRIO e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00
HABILITAR
DESABILITAR
FASE HORÁRIA 1
FASE HORÁRIA 2
ESC SELECCIONAR

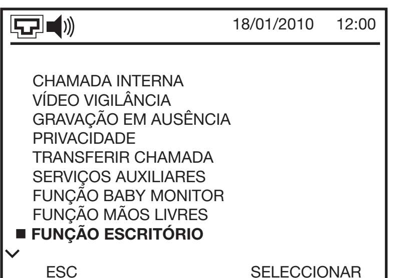
Na página que se abre seleccionar com as teclas e HABILITAR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



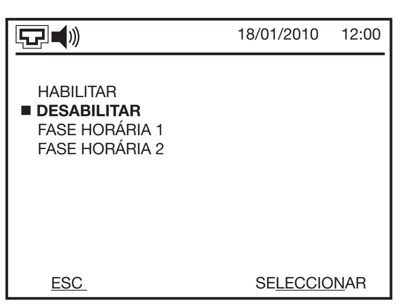
ATENÇÃO: quando se habilita a *Função escritório* são habilitadas todas as fases horárias.

Desabilitar a função escritório

Para desabilitar a *Função escritório* realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item FUNÇÃO ESCRITÓRIO e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página que se abre seleccionar com as teclas e DESABILITAR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



ATENÇÃO: a desabilitação não apaga as fases horárias memorizadas, cujo funcionamento será reactivado quando se habilitar novamente a função escritório.

Serviços auxiliares

Por meio do intercomunicador de vídeo se podem comandar as saídas dos *módulos actuadores* (GW 18 381). Por meio destas saídas pode-se activar dispositivos auxiliares como, por exemplo, luzes, fechaduras eléctricas secundárias e portões eléctricos.

Activação de um serviço auxiliar (relé)
Para activar um serviço auxiliar com módulo actuador (GW 18 381) existe duas modalidades: utilizando o menu ou as setas de navegação setas para cima/para baixo. Para configurar esta última modalidade referir-se ao parágrafo *Configuração da função secundária das teclas de navegação setas para cima/para baixo*.
Utilizando as teclas de navegação setas para cima/para baixo, basta pressionar a tecla uma vez (com ecrã ligado e não no menu) para enviar o comando para o módulo relé. Com esta modalidade é possível activar até duas saídas.
Mediante a utilização do menu faça o seguinte:

18/01/2010 12:00

CHAMADA INTERNA
VÍDEO VIGILÂNCIA
GRAVAÇÃO EM AUSÊNCIA
PRIVACIDADE
TRANSFERIR CHAMADA
■ **SERVIÇOS AUXILIARES**
FUNÇÃO BABY MONITOR
FUNÇÃO MÃOS LIVRES
FUNÇÃO ESCRITÓRIO

ESC SELECCIONAR

Na página principal do menu seleccionar com as teclas [^] e [v] o item SERVIÇOS AUXILIARES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

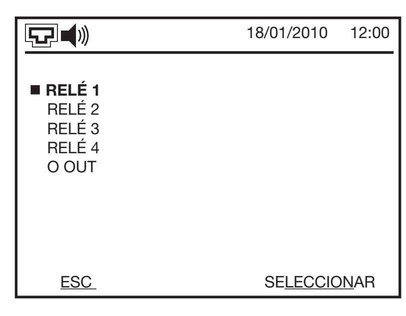
18/01/2010 12:00

■ **MÓDULO DE RELÉ 1**
MÓDULO DE RELÉ 2

ESC SELECCIONAR

Na página que se abre seleccionar com as teclas [^] e [v] o módulo actuador (MÓDULO DE RELÉ...) que gerencia o serviço que se quer activar e confirmar a escolha com SELECCIONAR.
O menu fica visível somente se no sistema estiverem presentes módulos actuadores.

O número máximo de módulos actuadores instaláveis em um sistema é 4, para um total de 16 saídas a relé e 4 saídas para fechadura eléctrica. O número de serviços auxiliares mostrados no menu demonstra o número total de saídas dos módulos actuadores presentes no sistema.



Na página do módulo actuador que se abre seleccionar com as teclas [▲] e [▼] o serviço (relé) que se quer activar e confirmar a escolha com SELECCIONAR.
Após o envio do comando no ecrã aparece a mensagem "COMANDO ENVIADO".
Nota: As indicações genéricas RELÉ..., O OUT podem ser personalizadas pelo utilizador para facilitar o reconhecimento. Para mais informações, ver o capítulo *Personalização dos itens do menu*.

Manutenção

O dispositivo não necessita de manutenção.

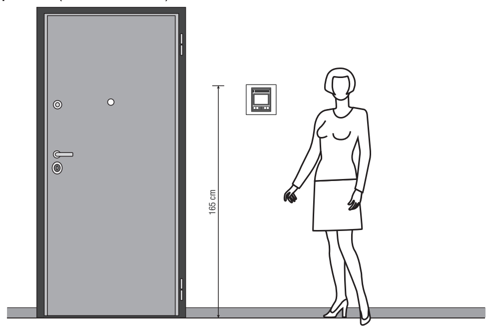
Para a sua limpeza utilizar um pano seco. Não utilizar produtos abrasivos e prestar atenção para não riscar o vidro do ecrã.



ATENÇÃO: a instalação do dispositivo deve ser efectuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma vigente e as directrizes para as instalações de intercomunicadores de vídeo.

Posicionamento correcto

O intercomunicador de vídeo deve ser posicionado a uma altura do chão de aprox. 165 cm, usando a caixa de encastrar GW 24 237 para a versão GW 18 341 xx. Para a versão de parede (GW 18 343 xx) não é necessária nenhuma caixa.



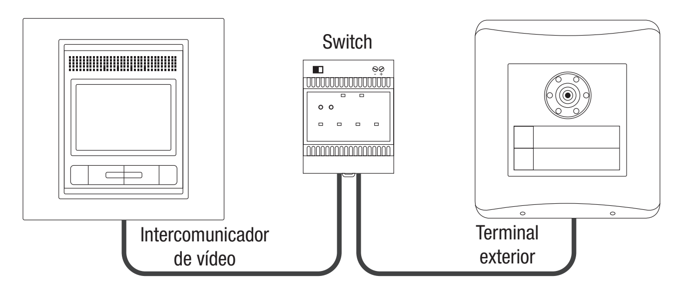
Advertências para a instalação

1. O intercomunicador de vídeo é ligado directamente à porta PoL do *Switch Ethernet* (GW 18 371) por meio de um cabo de rede LAN UTP de categoria 5e ou superior (ver o parágrafo *Esquema de conexão*).
2. Em caso de conexão directa ao terminal exterior (edifício unifamiliar, somente um intercomunicador de vídeo) a conexão entre os dois dispositivos deve ser efectuada com um cabo de rede LAN UTP de categoria 5e ou superior e de tipo não directo (ver o parágrafo *Esquema de conexão*).
3. O comprimento do cabo de rede LAN não pode superar os 100 metros.
4. O intercomunicador de vídeo é alimentado através do cabo de rede LAN (PoL - Power over LAN).
5. O comprimento do cabo chamada desde o botão exterior (opcional) não pode superar os 50 metros (secção condutores 1 mm^2).
6. O comprimento do cabo da carga eléctrica ligado à saída de relé (opcional) não pode superar os 50 metros (secção condutores 1 mm^2).
7. Para a saída de relé não superar os 24 Vac/dc e uma corrente de 3 A.

Esquema de conexão

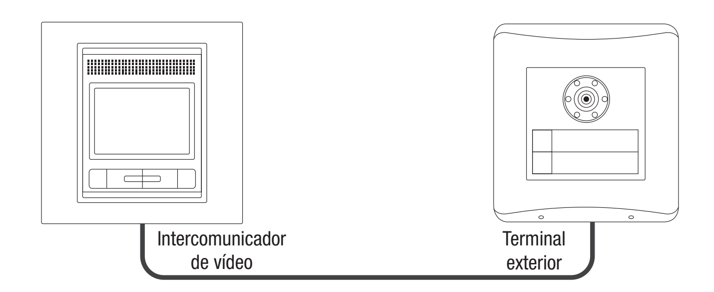
Conexão por meio de switch

O esquema indicado abaixo utiliza um cabo de rede LAN de tipo directo.
Para a pinagem do cabo directo ver o parágrafo *Conexões eléctricas*.

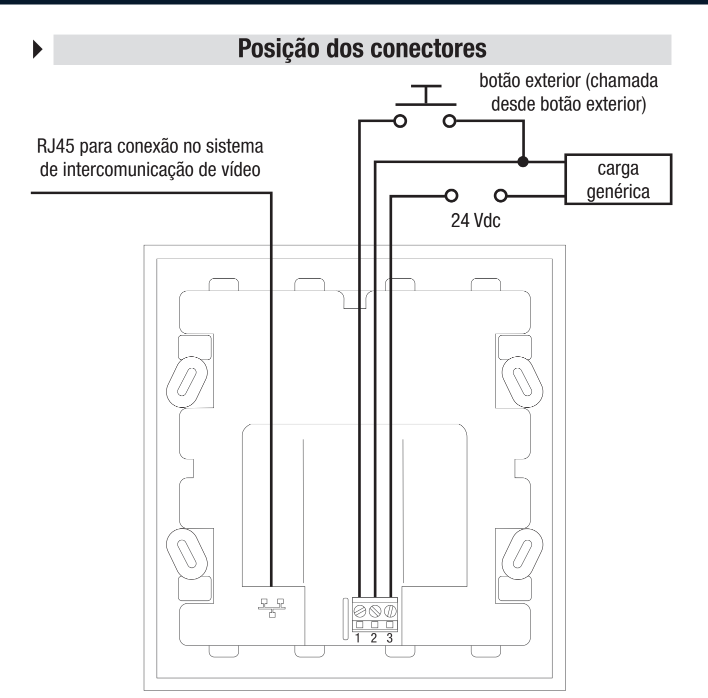


Conexão directa ao terminal exterior

O esquema indicado abaixo deve ser utilizado somente em caso de sistema unifamiliar com um único intercomunicador de vídeo e um único terminal de chamada exterior. Para a conexão é utilizado um cabo de rede LAN de tipo não directo. Para a pinagem do cabo não directo ver o parágrafo *Conexões eléctricas*.



Posição dos conectores



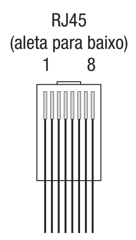
Conexões eléctricas

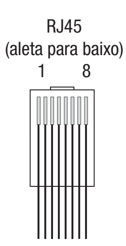
ATENÇÃO: antes de efectuar as conexões eléctricas, certificar-se de que todos os aparelhos e cabos não estejam sob tensão.

1. Conectar a eventual tecla exterior (chamada desde o botão exterior) aos terminais 1 e 2 da régua de terminais.
2. Conectar a eventual carga externa (máx. 24 V - 3 A) à saída de relé, terminais 2 e 3 da régua de terminais.
3. Conectar o cabo de rede LAN à porta adequada RJ45 e aguardar cerca de 1 minuto para permitir ao intercomunicador de vídeo terminar as operações de inicialização.

Esquema de cablagem cabo de rede LAN RJ45 - RJ45 directo

Adequado para todas as cablagens nas quais são utilizados *Switches Ethernet* (GW 18 371).



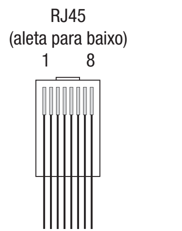


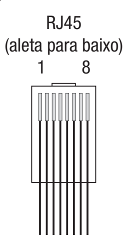
cor do condutor	pino	sinal	cor do condutor
branco laranja	1	Tx+	branco laranja
laranja	2	Tx-	laranja
branco verde	3	Rx-	branco verde
azul	4	GND	azul
branco azul	5	GND	branco azul
verde	6	Rx+	verde
branco castanho	7	+Vcc	branco castanho
castanho	8	+Vcc	castanho

Nota: aconselha-se a utilização de cabo de rede LAN UTP cat.5e (ou superior) específico para colocação no exterior (ex. GW 38 195).

Esquema de cablagem cabo de rede LAN RJ45 - RJ45 não directo

Adequado somente para conectar directamente o terminal de chamada exterior com um único
terminal interior (kit de intercomunicação de vídeo unifamiliar).



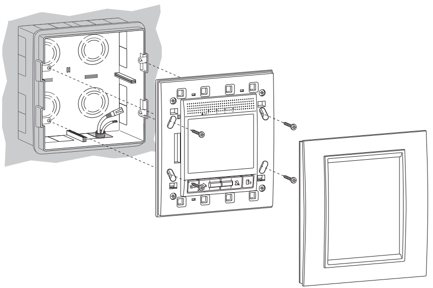


cor do condutor	pino	cor do condutor
branco laranja	1	branco verde
laranja	2	verde
branco verde	3	branco laranja
azul	4	azul
branco azul	5	branco azul
verde	6	laranja
branco castanho	7	branco castanho
castanho	8	castanho

Nota: aconselha-se a utilização de cabo de rede LAN UTP cat.5e (ou superior) específico para colocação no exterior (ex. GW 38 195).

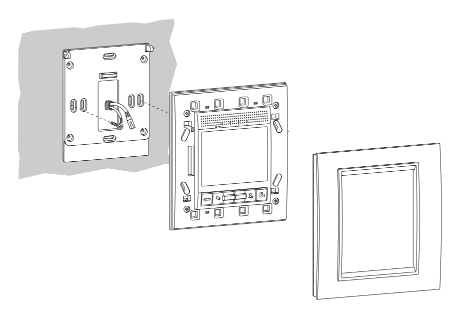
Fixação e término

Intercomunicador de vídeo de encastrar



1. Fixar o intercomunicador de vídeo na caixa de encastrar GW24237 (não fornecida com a máquina) utilizando os parafusos fornecidos com a máquina.
2. Completar o intercomunicador de vídeo com o espelho de cobertura fornecido com a máquina.

Intercomunicador de vídeo de parede



1. Fixar o suporte de parede com as buchas fornecidas com a máquina. Alternativamente é possível fixá-la com parafusos acima das caixas de encastrar de 3 módulos (horizontais ou verticais) ou caixas de encastrar redondas ou quadradas de 2 módulos (entre-eixo 60 mm). O suporte é dotado de um nível de bolha de ar para o seu correcto nivelamento
2. Conectar o cabo de rede LAN e a régua de terminais (se utilizada).
3. Fixar o intercomunicador de vídeo no suporte.
4. Completar o intercomunicador de vídeo com o espelho de cobertura fornecido com a máquina.



Configuração

As operações de configuração devem ser efectuadas após que todos os dispositivos tenham sido conectados ao sistema e que este tenha sido alimentado com electricidade.
Após ter alimentado o sistema aguardar um minuto para que o intercomunicador de vídeo termine as operações de inicialização.
Durante a configuração não deve haver comunicações em curso.

Conexão lógica entre tecla do terminal exterior e intercomunicador de vídeo
O procedimento a seguir é válido somente para sistemas com no máximo 2 terminais exteriores (um primário e um secundário, mas sem rubrica electrónica), 34 apartamentos (para cada apartamento no máx. 4 terminais interiores), 1 módulo actuador (GW 18 381) e 1 selector de vídeo (GW 18 376).
Se o sistema supera estes limites, por exemplo, tem mais terminais exteriores ou mais apartamentos, ou ainda se houver mais selectores de vídeo ou módulos actuadores, a configuração deve ser efectuada por meio de PC e software de configuração do sistema.
Nota: se a configuração não foi efectuada na bancada, antes de instalar cada dispositivo de acordo com o que havia sido programado anteriormente, mas efectuada directamente no sistema poderão ser necessárias 2 pessoas para realizar efectivamente as conexões lógicas entre botões dos terminais de chamada exteriores e terminais interiores.



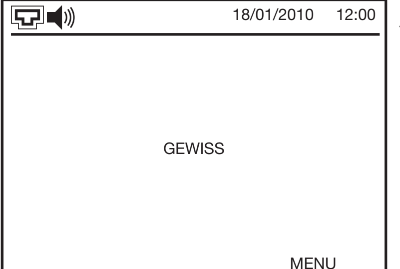
ATENÇÃO: se no sistema estiverem instalados 2 terminais de chamada exteriores proceder primeiro com a configuração do secundário, depois com a do primário.



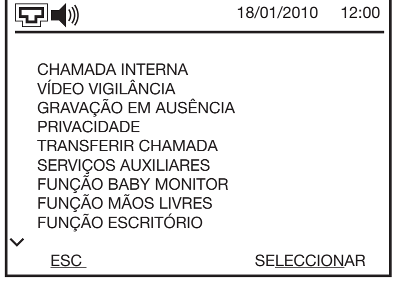
ATENÇÃO: os selectores de vídeo (GW18 376) e os módulos actuadores (GW 18 381) devem ser conectados e postos em funcionamento antes da configuração, de modo a serem automaticamente inseridos no menu do intercomunicador de vídeo.

Para conectar logicamente um intercomunicador de vídeo á tecla do terminal de chamada exterior, realizar o procedimento a seguir:

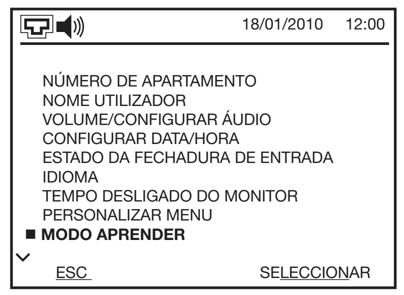
1. Com o módulo áudio/vídeo do terminal de chamada exterior desligado, colocar em modo *Programação* o módulo áudio/vídeo do terminal exterior colocando o switch 1 do DIP switch 2 em ON.
2. Ligar o módulo áudio/vídeo.
3. Aguardar que o módulo áudio/vídeo emita 1 bip seguido de 3 bips para indicar a efectivação do procedimento de aprender dos dispositivos conectados.
4. Configurar o modo aprender do intercomunicador de vídeo vivavoz do seguinte modo:



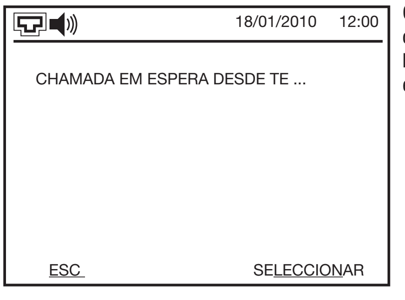
Para acessar ao menu premer a tecla MENU.



Na página principal do menu seleccionar com as teclas [⌃] e [⌄] o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das configurações seleccionar com as teclas [⌃] e [⌄] o item MODO APRENDER e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



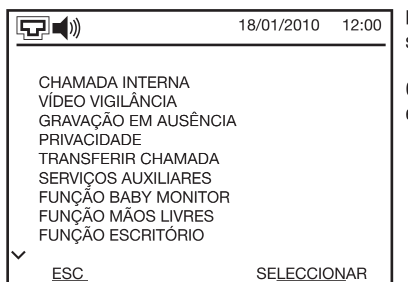
O intercomunicador de vídeo coloca-se em espera para receber uma chamada do terminal exterior (TE).

5. Aguardar que o terminal de chamada exterior emita um único bip e premer a tecla de chamada que se quer associar ao intercomunicador de vídeo. Cada antiga associação aos outros módulos para terminal interior é apagada. **Nota**: se o terminal exterior não receber a confirmação, reabilitar o modo aprender no terminal interior.
6. No intercomunicador de vídeo premer a tecla . O intercomunicador de vídeo toca a confirmação da ocorrência da conexão lógica e mostra no ecrã o texto “CONFIGURADO”. Acende-se o LED verde correspondente ao número do intercom destinado (o número do intercom interior do apartamento).
7. Se no apartamento houver outros intercomunicadores de vídeo para conectar logicamente á mesma tecla do terminal exterior, repetir para cada um deles as passagens de 4 a 6. Quando se associam outros dispositivos á mesma tecla do terminal exterior estes automaticamente assumem o primeiro número disponível (2, 3 ou 4) para o intercom interior. **Nota**: cada tecla do terminal exterior pode gerir até 4 dispositivos por terminal interior, que é o limite máx. por apartamento.
   Importante: se a uma tecla se agregam outros terminais interiores em um segundo momento, deve-se reconfigurar também os dispositivos do mesmo apartamento já programados, respeitando a ordem de programação anterior.
8. Repetir o procedimento do ponto 4 para conectar a tecla sucessiva do terminal exterior ao intercomunicador de vídeo correspondente.
9. Após ter configurado todas as teclas necessárias do terminal exterior (se o número total de teclas é superior ao de apartamentos não é necessário configurar aqueles em excesso), desligar o módulo áudio/vídeo do terminal exterior, fazer com que ele saia do modo *Programação* configurando o switch 1 do DIP switch 2 em OFF e ligar novamente o dispositivo.
10. Se o sistema prevê também um outro terminal de chamada exterior, repetir todo esse procedimento, partindo do ponto 1.
11. Ao término do procedimento desligar e ligar novamente todos os terminais interiores.

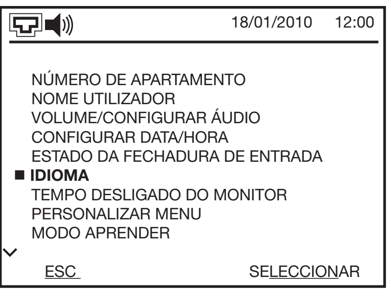
Configuração de funções e parâmetros

Idioma

Para configurar o idioma dos menus e das mensagens, realizar os procedimentos a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das configurações seleccionar com as teclas e o item IDIOMA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

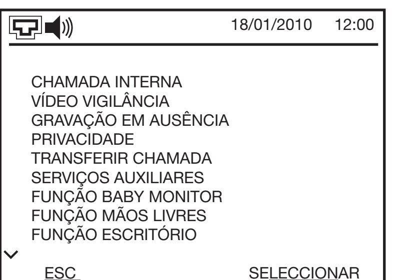
Na página que se abre seleccionar com as teclas e o idioma que se deseja e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

Estado da fechadura de entrada

Algumas fechaduras eléctricas são dotadas de uma saída para sinalizar o seu estado (fechada ou aberta). Esta saída pode ser conectada à entrada apropriada do terminal de intercomunicação de vídeo exterior.

Se for efectuada esta conexão e activada a função ESTADO DA FECHADURA DE ENTRADA, no intercomunicador de vídeo vivavoz aparecerá o ícone piscando, quando a porta permanece aberta por mais de 5 minutos. Adicionalmente pode-se habilitar a sinalização sonora, que dura cerca de 1 minuto.

Para activar ou desactivar a função:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

NÚMERO DE APARTAMENTO
NOME UTILIZADOR
VOLUME/CONFIGURAR ÁUDIO
CONFIGURAR DATA/HORA
■ **ESTADO DA FECHADURA DE ENTRADA**
IDIOMA
TEMPO DESLIGADO DO MONITOR
PERSONALIZAR MENU
MODO APRENDER

ESC SELECCIONAR

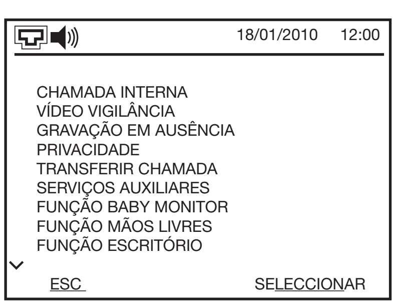
Na página das configurações seleccionar com as teclas e o item ESTADO DA FECHADURA DE ENTRADA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página que se abre seleccionar com as teclas e HABILITAR ou DESABILITAR, conforme o que se desejar, e confirmar a escolha com SELECCIONAR.
Nota: quando se desabilita a função desabilita-se também o eventual alarme sonoro associado a ela.

Para habilitar ou desabilitar o alarme sonoro associado, retornar à mesma página, seleccionar AVISO ACÚSTICO e na página que se abre seleccionar HABILITAR ou DESABILITAR, conforme o que se desejar, confirmando a escolha com SELECCIONAR.
O aviso acústico emitido é um bip.

Tempo desligado do ecrã
O ecrã do intercomunicador de vídeo desliga-se automaticamente após ter permanecido inactiva por um certo período de tempo, com o objectivo de preservá-la e reduzir o consumo de energia. Este intervalo de tempo pode ser programado do seguinte modo:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das configurações seleccionar com as teclas [▲] e [▼] o item TEMPO DESLIGADO DO MONITOR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página que se abre seleccionar com as teclas [▲] e [▼] o tempo de inactividade antes que o ecrã se desligue. As escolhas possíveis são DEPOIS DE 30 SEG., DEPOIS DE 1 MIN. e DEPOIS DE 3 MIN. Confirmar a escolha com SELECCIONAR.

Intercomunicação interna/externa

É possível configurar o intercomunicador de vídeo para habilitar a comunicação intercomunicante áudio bidireccional (full duplex) com outros dispositivos para terminal interior (intercomunicadores de vídeo, intercomunicadores de parede e de encastrar) do sistema, tanto pertencentes ao mesmo apartamento quanto pertencentes a outros apartamentos.

A função intercomunicação interior é realizada automaticamente durante a configuração, quando se cria a conexão lógica entre tecla do terminal exterior e terminais interiores do mesmo apartamento.

A função intercomunicação exterior deve, ao contrário, ser apropriadamente configurada. Pode-se criar até 4 conexões intercom externas. A programação de um terminal interior qualquer será automaticamente salva no restante dos intercomunicadores de vídeo.

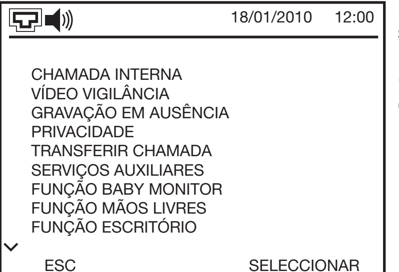


ATENÇÃO: a função de chamada interna externa que se cria é monodireccional (a comunicação que se estabelece é de todo modo bidireccional).



ATENÇÃO: mesmo que se crie a função intercomunicante entre dois intercomunicadores de vídeo, a comunicação será sempre e somente de áudio, porque os intercomunicadores de vídeo não são dotados de telecâmera.

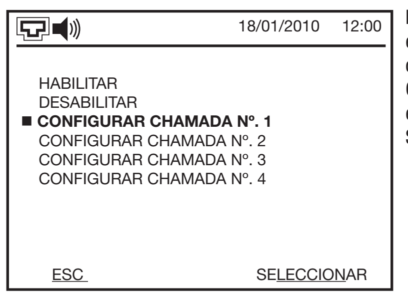
Para configurar a intercomunicação externa realizar os procedimentos a seguir:



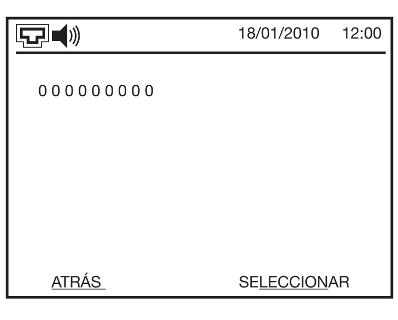
Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das configurações seleccionar com as teclas e o item INTERCOMUNICAÇÃO EXTERNA e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página da intercomunicação externa seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAR CHAMADA Nº. 1 e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página que se abre configurar o número do apartamento com o qual se quer estabelecer a função intercom externa.
O número que pode ser modificado pisca. Para modificar o seu valor usar as teclas e .
A tecla SELECCIONAR confirma o número e passa para o sucessivo, a tecla ATRÁS retorna ao número anterior.

O procedimento para conhecer o número do apartamento de um outro intercomunicador de vídeo é explicado no parágrafo sucessivo *Dados de identificação*; os procedimentos para os outros dispositivos para terminal interior são explicados nos respectivos manuais de instrução ou no Manual Técnico de Sistema.

Se devem ser estabelecidas outras intercomunicações externas, configurar os outros números de apartamento em CONFIGURAR CHAMADA Nº. 2, CONFIGURAR CHAMADA Nº. 3 e CONFIGURAR CHAMADA Nº. 4.
É possível modificar o número do apartamento com um texto para identificá-lo melhor (por exemplo Família Oliveira). O procedimento é descrito no parágrafo *Personalizar menu*.

Após ter configurado as chamadas, habilitar a intercomunicação externa seleccionando HABILITAR na página da intercomunicação externa e confirmar a escolha com SELECCIONAR.
Seleccionando o item DESABILITAR e confirmando-o com a tecla selecciona se desabilita a intercomunicação externa em entrada.

Gestão de relé



ATENÇÃO: sem uso de PC e software de configuração é possível configurar directamente do intercomunicador de vídeo um único *Módulo actuador - para calha DIN* (GW 18 381).

O funcionamento do relé local (no interior do intercomunicador de vídeo), do comando da fechadura eléctrica e dos 4 relés do eventual *Módulo actuador - para calha DIN* (GW 18 381) presente no sistema pode ser personalizado do seguinte modo:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas [▲] e [▼] o item SERVIÇOS AUXILIARES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

- **RELÉ LOCAL**
- MÓDULO DE RELÉ 1
- MÓDULO DE RELÉ 2
- MÓDULO DE RELÉ 3
- MÓDULO DE RELÉ 4

ESC SELECCIONAR

Na página que se abre seleccionar com as teclas [▲] e [▼] o relé a configurar e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

MÓDULO DE RELÉ... são os eventuais módulos actuadores presentes no sistema com os seus relés.



Em caso de RELÉ LOCAL se abre a página na qual é possível seleccionar as funções e os parâmetros a personalizar.
O item a modificar é seleccionado com as teclas e e depois é confirmado com SELECCIONAR.
As teclas e são usadas também para modificar o valor de cada parâmetro.

As opções possíveis são:

- FUNÇÃO: permite activar e desactivar o funcionamento do relé segundo os seguintes critérios:
  - » FECHADURA DE PORTA: ao receber uma chamada desde botão exterior (botão local) tocam todos os terminais interiores. O utilizador com a tecla de um terminal interior qualquer do apartamento activa todos os relés locais e interrompe as melodias.
  - » DESABILITAR: desabilita o relé local.
- TEMPORIZAÇÃO: tempo de fechamento do relé com FECHADURA DE PORTA. A temporização pode variar de 1 a 240 segundos (4 minutos).

Configuração da uma função secundária das teclas de navegação setas para cima/para baixo

As duas teclas de navegação para cima/para baixo permitem, além da navegação no menu, activar as saídas de relé do módulo actuador (GW 18 381) ou activar a fechadura da unidade externa secundária.
Para configurar essas teclas faça o seguinte:

1. Para combinar a fechadura da PE secundária:
   a. entrar no menu “VÍDEO VIGILÂNCIA”
   b. seleccionar, com as teclas para cima/para baixo, a unidade secundária desejada
   c. pressionar e manter pressionada a tecla de navegação para cima ou para baixo até que o intercomunicador de vídeo emita um beep de confirmação.

2. Para combinar uma saída do módulo actuador:
   a. entrar no menu “SERVIÇOS AUXILIARES”
   b. seleccionar, com as teclas para cima/para baixo, o módulo relé desejado
   c. seleccionar, com as teclas para cima/para baixo, a activação desejada
   d. pressionar e manter pressionada a tecla de navegação para cima ou para baixo até que o intercomunicador de vídeo emita um beep de confirmação.

O intercomunicador de vídeo mostra uma linha laranja na parte inferior do display (em correspondência da tecla) para indicar a atribuição da segunda função.

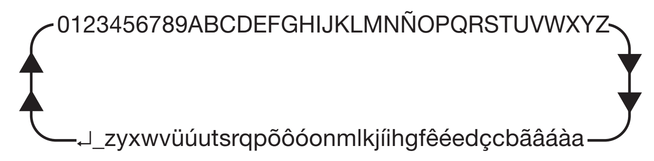
É possível atribuir uma nova configuração à tecla executando novamente as instruções acima apresentadas. Para apagar a combinação deve-se manter a tecla pressionada por pelo menos 5 segundos na modalidade com ecrã ligado e não no menu.

Outros parâmetros a configurar
Para configurar os outros parâmetros (data, hora, configurações de áudio etc.) ou funções ver os parágrafos *Configuração de base*, *Gravação em ausência*, *Função mãos livres* e *Função escritório* na secção *Instruções de uso*.

Personalização dos itens do menu

É possível modificar o nome genérico de fábrica que identifica certas funções ou certos dispositivos. Deste modo, usando um nome que tenha significado, facilita-se o seu reconhecimento ou reconhecimento da função associada.

Como modificar um nome
Para modificar um nome pode-se utilizar as letras maiúsculas (A-Z), as letras minúsculas (a-z), os numerais (0-9), o espaço (_) e o caracter “em final de linha” (↵), que é utilizado para terminar a inserção do texto.
Os nomes podem ter no máximo 15 caracteres.
Os caracteres disponíveis são seleccionados com as teclas e na seguinte sequência cíclica:

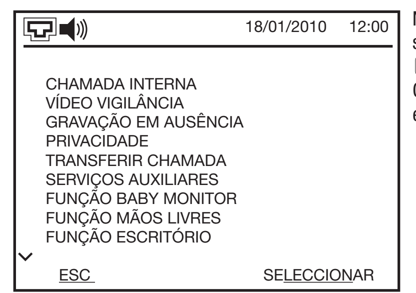


O procedimento de modificação é o seguinte:

- O caracter que pode ser modificado pisca: utilizar as teclas e para mudá-lo, se necessário (mantendo premida a tecla é possível rolar rapidamente pelos caracteres).
- Com a tecla SELECCIONAR confirma-se o caracter visualizado e passa-se ao caracter sucessivo.
- A tecla ATRÁS permite retornar ao caracter anterior.
- Quando preme-se a tecla SELECCIONAR com o último caracter o nome modificado é salvo.
- Se preme-se a tecla ATRÁS quando se está no primeiro caracter se sai do procedimento sem modificar o nome memorizado.

Personalização de um nome

Para personalizar um nome realizar as operações a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas e o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

NÚMERO DE APARTAMENTO
NOME UTILIZADOR
VOLUME/CONFIGURAR ÁUDIO
CONFIGURAR DATA/HORA
ESTADO DA FECHADURA DE ENTRADA
IDIOMA
TEMPO DESLIGADO DO MONITOR
■ **PERSONALIZAR MENU**
MODO APRENDER

ESC SELECCIONAR

Na página das configurações seleccionar com as teclas e o item PERSONALIZAR MENU e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

■ **INTERCOMUNICAÇÃO INTERIOR**
INTERCOMUNICAÇÃO EXTERIOR
VÍDEO VIGILÂNCIA
SERVIÇOS AUXILIARES

ESC SELECCIONAR

Abre-se a página da personalização dos itens do menu, que permite acessar, seleccionando-as com as teclas e e confirmando com SELECCIONAR, às seguintes páginas específicas:

- INTERCOMUNICAÇÃO INTERIOR: aqui aparecem os nomes dos outros terminais interiores do apartamento, se houver.
- INTERCOMUNICAÇÃO EXTERIOR: aqui é listado um número de apartamentos (máx. 4) igual ao de conexões de intercomunicação configuradas. Se não foram configuradas conexões intercomunicantes externas a página é apresentada em branco.
- VÍDEO VIGILÂNCIA: aqui são listados os terminais exteriores com telecâmera e os selectores de vídeo do sistema de intercomunicação de vídeo.
- SERVIÇOS AUXILIARES: Aqui são listados o relé local (aquele interior ao intercomunicador de vídeo) e aquele do módulo actuador.

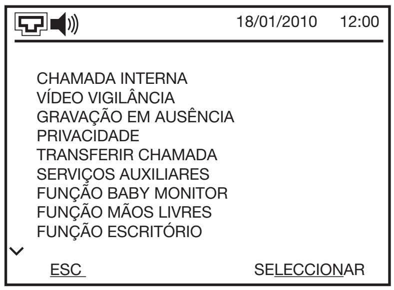
Seleccionar na página específica, com as teclas [^] e [v], a denominação que se deseja modificar e confirmar a escolha com SELECCIONAR.
Proceder depois à sua modificação como ilustrado no parágrafo *Como modificar um nome*.

Nome do utilizador

Do intercomunicador de vídeo é possível inserir ou modificar o denominador (nome 1 e nome 2) de quem mora no apartamento. Estes nomes são visualizados no *Módulo de chamada com rubrica electrónica para terminal exterior* (GW 18 322), se presente no sistema.

Os dois nomes são gravados directamente na rubrica electrónica, portanto se um apartamento tem mais de um intercomunicador de vídeo, bastará aplicar este procedimento em apenas um intercomunicador de vídeo e os dois nomes aparecerão também em todos os outros intercomunicadores.
Caso o sistema possua mais rubricas electrónicas estas serão actualizadas simultaneamente.

Para inserir ou modificar o nome realizar o procedimento a seguir:



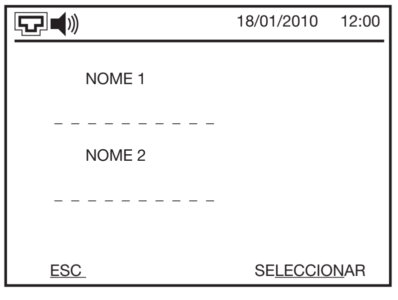
Na página principal do menu seleccionar com as teclas ⌃ e ⌄ o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

18/01/2010 12:00

NÚMERO DE APARTAMENTO
■ **NOME DO UTILIZADOR**
VOLUME/CONFIGURAR ÁUDIO
CONFIGURAR DATA/HORA
ESTADO DA FECHADURA DE ENTRADA
IDIOMA
TEMPO DESLIGADO DO MONITOR
PERSONALIZAR MENU
MODO APRENDER

ESC SELECCIONAR

Na página das configurações seleccionar com as teclas ⌃ e ⌄ o item NOME DO UTILIZADOR e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

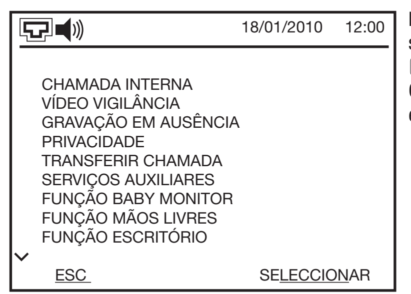


Na página que se abre pode-se inserir dois nomes que identificam quem mora no apartamento.
No total NOME 1 e NOME 2 podem ter 20 caracteres de comprimento. Após a inserção do NOME 1, o intercomunicador de vídeo actualiza automaticamente o número de caracteres restantes para NOME 2.
Para inserir ou modificar o nome ver o procedimento ilustrado no parágrafo *Como modificar um nome*.

Nota: O intercomunicador de vídeo actualiza automaticamente os nomes em todos os módulos de chamada com rubrica electrónica (GW 18 322) presentes no sistema.

Dados de identificação

Para saber o número do apartamento assinalado ao intercomunicador de vídeo e a versão de firmware que utiliza realizar os procedimentos a seguir:



Na página principal do menu seleccionar com as teclas [^] e [v] o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das configurações seleccionar com as teclas [^] e [v] o item desejado, NÚMERO DE APARTAMENTO ou VERSÃO DE FIRMWARE, e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

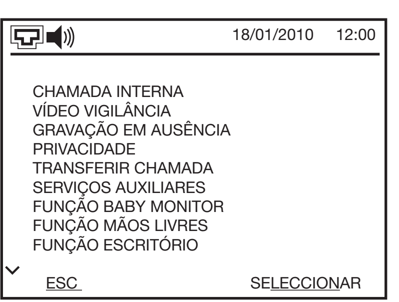
Na página que se abre é possível ler, respectivamente, o número do apartamento (número de 9 algarismos) ou a versão de firmware do intercomunicador de vídeo (número com formato x.x.x.x).

Restaurar a configuração de fábrica

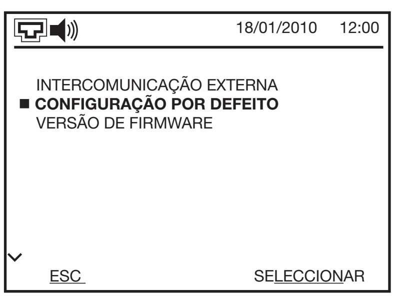
Em caso de necessidade é possível restabelecer o intercomunicador de vídeo à configuração de fábrica, com os seguintes valores nos parâmetros:

Gravação em ausência	Habilitada
Privacidade	desabilitada
Transferir chamada	desabilitada
Função mãos livres	desabilitada
Função escritório	desabilitada
Volume de alta voz	50%
Volume de melodia	50%
Formato de data	DD/MM/AA
Formato de hora	24H
Estado da fechadura de entrada	desabilitado
Alarme fechadura de entrada	desabilitado
Idioma	POR
Tempo desligado do monitor	30 SEG.
Intercomunicação externa	Eliminados os números

Com o restabelecimento, se perderão todas as eventuais personalizações dos itens do menu efectuadas e as conexões lógicas (intercom interior, intercom exterior, com os terminais de chamada exteriores) configuradas.



Na página principal do menu seleccionar com as teclas [⌃] e [⌄] o item CONFIGURAÇÕES e confirmar a escolha com SELECCIONAR.



Na página das configurações seleccionar com as teclas [▲] e [▼] o item CONFIGURAÇÃO POR DEFEITO e confirmar a escolha com SELECCIONAR.

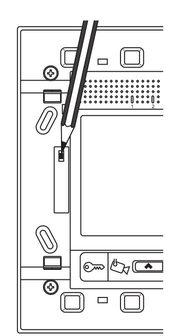
Na página que se abre, que mostra o item RESTAURAR, manter premido por 3 segundos a tecla [▼]. Aparece o texto APAGAR CONFIGURAÇÃO. Confirmar a operação com SELECCIONAR. O intercomunicador de vídeo emite um longo bip de 2 segundos e restaura a configuração de fábrica.



ATENÇÃO! O restabelecimento da configuração de fábrica é uma operação irreversível e perdem-se todas as personalizações efectuadas.

Reset intercomunicador de vídeo

No raro caso de que o intercomunicador de vídeo fique bloqueado, ou verifique-se uma anomalia durante o funcionamento, é possível religar o dispositivo sem cortar a alimentação.



Para fazê-lo acessar o espelho do intercomunicador de vídeo e premer o microtecla embutida que localiza-se à esquerda, com o auxílio de um lápis ou caneta como indicado na figura.

Após o reset aguardar um minuto para permitir ao intercomunicador de vídeo que termine as operações de inicialização.

Verificar o correcto funcionamento do intercomunicador de vídeo e instalar novamente o seu espelho.

DADOS TÉCNICOS

Comunicação	Rede LAN Ethernet, velocidade máx. 100 Mbps Protocolo nível aplicação: RTSP Protocolo nível transporte: UDP multicast Protocolo nível internetworking: IPv4
Codifica áudio/vídeo	MPEG
Alimentação	Por meio de cabo de rede LAN (PoL – Power over LAN), 14,4 Vdc SELV
Absorção de corrente	200 mA em stand-by 240 mA durante a comunicação 250 mA máx.
Cabo de rede LAN	Cat 5e ou superior
Entradas	1 contacto auxiliar para tecla local sem potencial
Saídas	1 saída unipolar de relé NA (24 V - 3A) temporizável
Elementos de comando	6 teclas frontais
Elementos de visualização	1 display LCD TFT a cores, retroiluminado, com diagonal de 3,5”, resolução 320 x 240 pixels 1 led vermelho para função Privacidade 1 LED verde para função Resposta 4 LEDs verdes/vermelhos para função Intercom
Elementos áudio	Microfone: sensibilidade -40dB; Alta voz: 0,5 W, resposta em frequência 600 ÷ 4 kHz
Elementos de aviso	Mecanismo sonoro com 10 melodias Volume regulável
Conexão a sistema de intercomunicação de vídeo	Porta RJ45
Conexões eléctricas	Terminal com parafuso extraível Secção máx. dos cabos 1,5 mm^2
Ambiente de utilização	Interior, locais secos
Temperatura de funcionamento	0 ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-15 ÷ +70 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Grau de protecção	IP 20
Dimensões (C x A x P)	150x158x43 mm (incluindo o espelho fornecido com o aparelho)
Peso	0,33 kg
Referências normativas	Compatibilidade electromagnética: 2004/108/CE, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

NOTE

COD. 7.01.4.954.7

ULTIMA REVISIONE 05/2011

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com





+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì ÷ venerdì - monday ÷ friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com